

**HOBS**
*USER INSTRUCTIONS* — **GB - IE**

**TABLES DE CUISSON**
*NOTICE D'EMPLOI* — **FR**

**VARNÉ DESKY**
*NÁVOD POUŽITÍ* — **CZ**

**UND BEDIENUNGSANLEITUNG**
*INSTALLATIONS* — **DE**

**ENCIMERAS**
*INSTRUCCIONES DE USO* — **ES**

**INSTRUKCJE**
*UŻYCIA I MONTAŻU* — **PL**

**OCAK**
*KULLANIM KLAVUZU* — **TR**

**ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ**
*ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ* — **RU**

**NAVODILA ZA UPORABO**
*VGRADNJO IN PRIKLJUČITEV* — **SL**

**PIANI COTTURA**
*ISTRUZIONI PER L'USO* — **IT**

**PLACAS**
*INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO* — **PT**

**TŰZHELYLAPOK**
*HASZNÁLATI UTASÍTÁS* — **HU**

**PLITE**
*MANUAL DE UTILIZARE* — **RO**

**SIJEČNJA**
*UPUTE ZA UPORABU I INSTALACIJU* — **HR**



CANDY HOOVER GROUP S.R.L. • Via Privata Eden Fumagalli • 20047 Brugherio Milano Italy

## CONTENT GB - IE



## CONTENU FR



## OBSAH CZ



## INHALT DE



## CONTENIDO ES



## SPIS TREŚCI PL



## İÇİNDEKİLER TR



## СОДЕРЖАНИЕ RU



## VSEBINA SL



## INDICE IT



## ÍNDICE PT



## TARTALOMJEGYZÉK HU



## CUPRINS RO



## SADRŽAJ HR

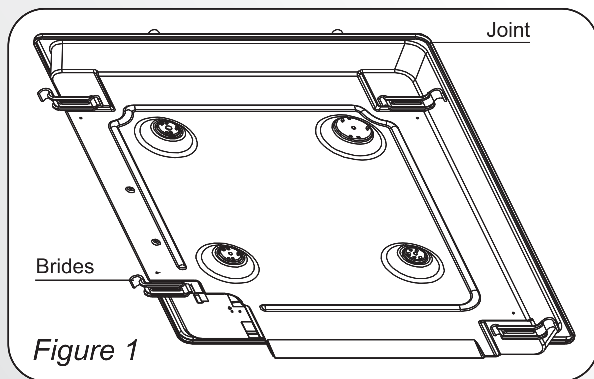


Figure 1

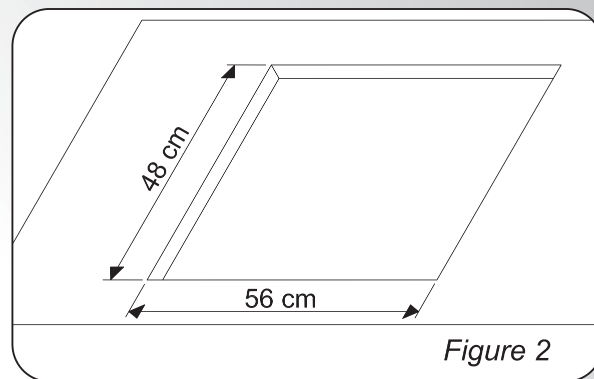


Figure 2

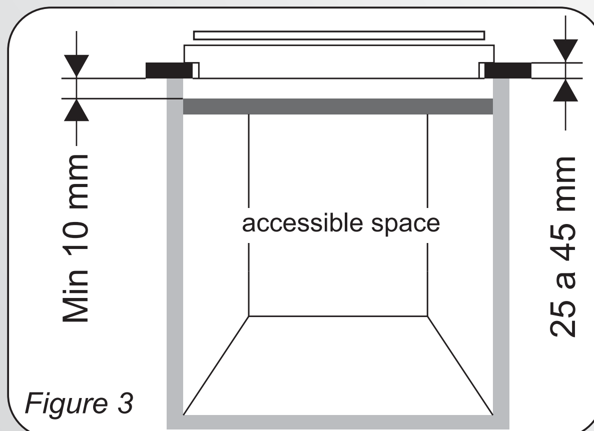


Figure 3

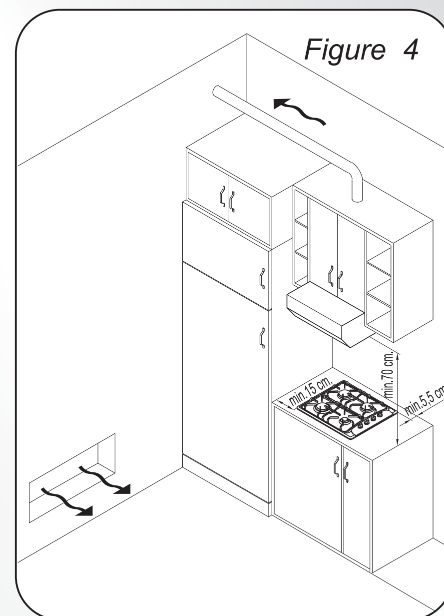


Figure 4

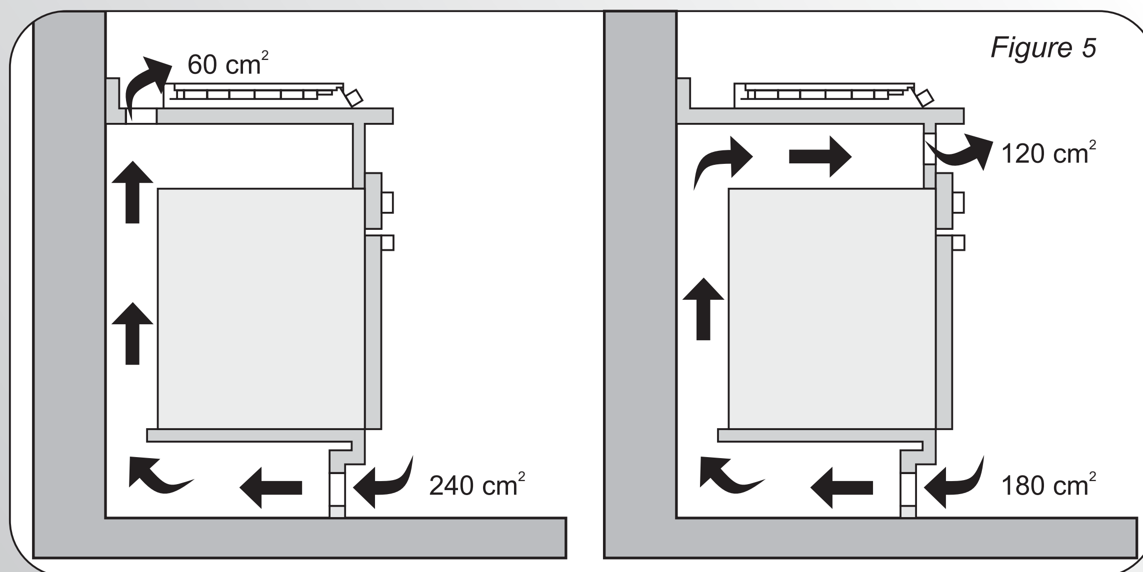


Figure 5

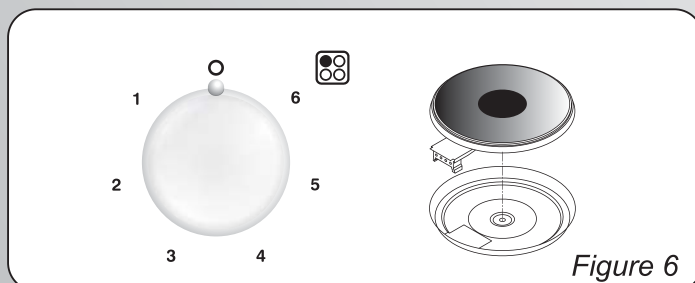


Figure 6

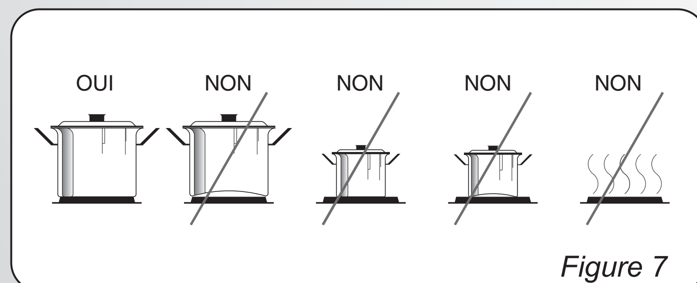


Figure 7

# 1. INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

**INSTALLING A DOMESTIC APPLIANCE CAN BE A COMPLICATED OPERATION WHICH IF NOT CARRIED OUT CORRECTLY, CAN SERIOUSLY AFFECT CONSUMER SAFETY. IT IS FOR THIS REASON THAT THE TASK SHOULD BE UNDERTAKEN BY A PROFESSIONALLY QUALIFIED PERSON WHO WILL CARRY IT OUT IN ACCORDANCE WITH THE TECHNICAL REGULATIONS IN FORCE. IN THE EVENT THAT THIS ADVICE IS IGNORED AND THE INSTALLATION IS CARRIED OUT BY AN UNQUALIFIED PERSON, THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR ANY TECHNICAL FAILURE OF THE PRODUCT WHETHER OR NOT IT RESULTS IN DAMAGE TO GOODS OR INJURY TO INDIVIDUALS.**

## 1.1 BUILDING IN

The hob may be installed in any worktop which is heat resistant to a temperature of 100°C, and has a thickness of 25-45 mm. The dimensions of the insert to be cut out of the worktop are in shown in *Figure 2.*
If the Hob is fitted next to a cabinet on either side, the distance between the Hob and the cabinet must be at least 15 cm *(see Figure 4)*; while the distance between the hob and the rear wall must be at least 5,5 cm.
The distance between the hob and any other unit or appliance above it (e.g. An extractor hood) must be no less than 70 cm *(Figure 4)*.
When there is an accessible space between the built-in hob and the cavity below, a dividing wall made of insulating material should be inserted (wood or a similar material) *(Figure 3).*
**Important - The diagram in figure 1 shows how the sealant should be applied.**

The Hob unit is fitted by attaching the Fixing Clamps supplied, using the holes at the base of the unit.

If a hob of 60 cm is fitted above an oven which is not equipped with fan cooling system it is recommended that openings are created within the built in furniture to ensure correct air circulation.
The size of these openings must be at least 300 cm2 and placed as shown in *Figure 5.*
WARNING: The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements.
Children under 8 Year of age must be kept away from the appliance unless they are continuously supervised.
This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children must not play with the appliance.
WARNING: Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire.
NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.
WARNING: Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

## 2. ELECTRICAL CONNECTION (FOR U.K. ONLY)

**Warning - this appliance must be earthed**
This appliance is designed for domestic use only. Connection to the main supply must be made by a competant electrician, ensuring that all current regulations concerning such installations are observed.
The appliance must only be connected to a suitably rated spur point, a 3 pin 13 amp plug/socket is not suitable. A double pole switch must be provided and the circuit must have appropriate fuse protection. Further details of the power requirement of the individual product will be found in the users' instruction and on the appliance rating plate. In the case of built-in product you are advised, should you wish to use a longer cable than the one supplied, that a suitably rated heat resistant type must be used.

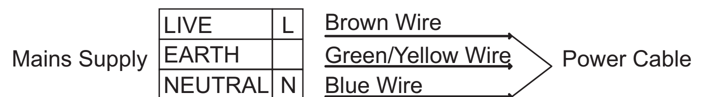
The wiring must be connected to the mains supply as follows:

| **CONNECT** | **TO SPUR TERMINAL** |
|---|---|
| Green & Yellow Wire | Earth Connection |
| Blue Wire | Neutral Connection |
| Brown Wire | Live Connection |

**Note:** We do not advocate the use of earth leakage devices with electric cooking appliances installed to spur points because of the «nuisance tripping» which may occur. You are again reminded that the appliance must be correctly earthed, the manufacturer declines any responsibility for any event occurring as a result of incorrect electrical installation.

## 2.1. ELECTRICAL CONNECTION

Check the data on the rating plate, located on the outside of the unit, to ensure that the supply and input voltage are suitable.
Before connection, check the earthing system.
Check the data on the rating plate, located on the outside of the unit, to ensure that the supply and input voltage are suitable.
Before connection, check the earthing system.
By Law, this appliance must be earthed. If this regulation is not complied with, the Manufacturer will not be responsible for any damage caused to persons or property. If a plug is not already attached, fit a plug appropriate to the load indicated on the rating plate. The earth wire is coloured yellow/green. The plug should always be accessible.
Where the Hob is connected direct to the electricity supply, a circuit breaker must be fitted.
If the power supply cord is damaged this is to be replaced by a qualified engineer so as to prevent any potential risk.
WARNING: If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
The earth wire ( green and yellow coloured ) must be at least 10 mm longer than the live and neutral wires.
The section of the cable used must be of the correct size in relation to the absorbed power of the hob.
The means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
The instructions state the type of cord to be used, taking into account the temperature of the rear surface of the appliance.
Please check rating plate for the power details and ensure that the power supply cord is of the type H05RR F, H05VV-F, F-H05V2V2.




The means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
If an appliance is not fitted with a supply cord and a plug, or with other means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, the instructions shall state that means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

## 2.2. 4 HOTPLATES

These hobs are delivered without cable. For connection, cable type and section referred to the table.

| | Monophase 220-240 V~ |
|---|---|
| Cable - Section | 3 G 2.5 $mm^2$ |
| Cable - Type | H05VV-F |

3 N 4
2
5
1 L1 PE

L1 : Phase
shunt 1-2
4-Neutral
PE-Earth

## 3. USE OF HOB - USER INSTRUCTIONS

This appliance must only be used for the purpose for which it is intended, domestic cooking, and any other use will be considered improper and could therefore be dangerous. The Manufacturer will not be responsible for any damage or loss resulting from improper use.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
WARNING: The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements.
Children under 8 Year of age must be kept away from the appliance unless they are continuously supervised.
WARNING: Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire.
NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.
WARNING: Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.

## 3.1. USE OF COOKTOP ELECTRICAL PLATES

Turn the knob to the position for the required temperature of the hot plate. The indicator light of the hot plate will come on and the hot plate will start to heat.
When cooking is completed, turn the knob to the " O" position. (Figure 6).
Do not leave the hot plate turned on without a pan on it. The Turn the knob to the position for the required temperature of the hot plate. The indicator light of the hot plate will come on and the hot plate will start to heat.
When cooking is completed, turn the knob to the " O" position. (Figure 6).
Do not leave the hot plate turned on without a pan on it. The diameter and the base of the pan you use is critical. The maximum diameter of the pan base is 14 cm and the base should be flat.
Leave the hot plate to heat up for 5 minutes before placing a pan on it the first time you use it. This will allow the heat resistant coating of the plate to harden due to burning.
Use a wet cloth and detergent for cleaning the hot plates. Do not remove food residues from the hot plates with a knife or any other hard, sharp object.
Turn on the hot plate for a few moments to dry it after cleaning. However, it must never be left on for more than a few moments without a pan on top.

| Position | Power (Watt) | Power (Watt) | Power (Watt) | Explanation |
|---|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | 0 | Off |
| 1 | 100 W | 135 W | 175 W | Heating |
| 2 | 180 W | 220 W | 220 W | Cooking at low temperature |
| 3 | 250 W | 300 W | 300 W | Cooking at low temperature |
| 4 | 500 W | 850 W | 850 W | Cooking, Roasting, Boiling |
| 5 | 750 W | 1150 W | 1150 W | Cooking, Roasting, Boiling |
| 6 | 1000 W | 1500 W | 2000 W | Cooking, Roasting, Boiling |

***Suitability of Cooking Pans (Figure 7)***
Keep in mind that larger pans have larger heating surfaces.
This will help them to cook the food faster than pans with smaller heating surfaces.
Always use pan sizes proportionate to the amount of the food to be cooked. In order to prevent splashing, do not use very small pans, especially for foods with excess liquid. If you use excessively large pans for quick cooked foods, sausages and liquids will stick and residues will remain attached to the pan after being emptied.
Closed pans and baking trays or moulds are suggested for cooking sweets. Splashed sugar and juices from an open pan may stick to the cooker surface and will be difficult to remove.

This is especially important for pans used for roasting or pressurized cooking at high temperature.
Do not leave burners unattended without a pan or with an empty pan on top.
Check the suitability of cooking pans with respect to the following criteria;
They should be heavy.
They should completely cover the burner surface; they may be a little bigger but no smaller.
Base surfaces should be completely flat and fit well on the cooking surface.
•For the best use of the electric hotplates and to minimize energy consumption, only pans with smooth flat bases should be used. The size of the pan should be as close as possible to the diameter of the hotplate, and never smaller. The base of the pan should be dry and spillage should be avoided. Empty pans must not be left on the plates, and the plates should not be left switched on without a pan.

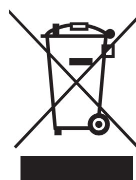
## 4. MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning the hob, ensure the appliance has cooled down. Remove the plug from the socket or (if connected directly) switch off the electricity supply.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
Never use abrasives, corrosive detergents, bleaching agents or acids. Avoid any acid or alkaline substances (lemon, juice, vinegar etc.) on the enamelled, varnished or stainless steel sections.
"WARNING" - Do not use a steam cleaner to clean the hob.
When cleaning the enamelled, varnished or chrome sections, use warm soapy water or a non caustic detergent. For stainless steel use an appropriate cleaning solution.
The burners can be cleaned with soapy water. To restore their original shine, use a household stainless steel cleaner. After cleaning, dry the burners and replace.
**It is important the Burners are replaced correctly.**

## 5. AFTERCARE

Before calling out a Service Engineer please check the following:
• that the plug is correctly inserted and fused;
• that the gas supply is not faulty.
If the fault cannot be detected:
Switch off the appliance and call the After Service Centre. DO NOT TAMPER WITH THE APPLIANCE.

## 6. PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
The symbol on the product indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**Declaration of compliance:** This equipment, in the parts intended to come into contact with food, complies with the regulations laid down in EEC directives 89/109.



Appliance complies with European Directives 2006/95/EC and 2004/108/EC, and subsequent amendments.

*The Manufacturer will not be responsible for any inaccuracy resulting from printing or transcript errors contained in this brochure. We reserve the right to carry out modifications to products as required, including the interests of consumption, without prejiudice to the characteristics relating to safety or function.*

*Table 1*

| BUILT IN HOBS | |
|---|---|
| Burner | **1** |
| | 4E |
| Type / reference | S60 / HBGS |
| Electric Plate (R 2000W) | 1 |
| Electric Plate (1500W) | 1 |
| Electric Plate (1000W) | 1 |
| Electric Plate (R 1500W) | 1 |
| Installation Class | 3 |
| Voltage / Frequency V / Hz | 220-240 V / 50-60 Hz |
| Electrical input power | 6000 W |
| Product dimension | 585 x 510 |

*This appliance has been designed for non-professional, i.e. domestic, use.*

# 1. INSTALLATION

**La mise en place fonctionnelle des appareils ménagers dans leur environnement est une opération délicate qui, si elle n'est pas correctement effectuée, peut avoir de graves conséquences sur la sécurité des consommateurs. Dans ces conditions, il est impératif de confier cette tâche à un professionnel qui la réalisera conformément aux normes techniques en vigueur. Si malgré cette recommandation, le consommateur réalisait lui-même l'installation, le constructeur déclinerait toute responsabilité en cas de défaillance technique du produit entraînant ou non des dommages aux biens et/ou aux personnes.**

## 1.1. ENCASTREMENT

Le meuble ou le support dans lequel doit être encastrée la table, ainsi que les parois du meuble qui pourraient juxtaposer celui-ci, doivent être d'une matière résistant à une température élevée (jusqu'à 100°C) et d'une épaisseur comprise entre 25 et 45 mm.
Les dimensions d'encastrement sont indiquées sur le *schéma 2*.
Si la table est installée entre deux meubles de cuisine, la distance entre la table et les meubles doit être au moins de 15 cm (*voir schéma 4*); tandis que la distance entre la table et le mur du fond doit être au moins de 5,5 cm. La distance entre la table et tout autre appareil ou meuble situé au dessus (par exemple une hotte) doit être au moins de 70 cm (*voir schéma 4*).
Si, en fonction de l'installation de la table, la partie inférieure de son caisson se trouve à proximité d'une zone normalement accessible lors de manipulations et/ou de rangements, placer une cloison (bois ou similaire) pour éviter tous risques de brûlure ou de détérioration (*schéma 3*).
**Attention : Lors de la mise en place, un soin particulier doit être porté au joint entourant le bord de la table afin d'éviter toute infiltration dans le meuble support (*schéma 1*).**
Lors de la mise en place du joint sur la partie arrière, veiller à ne pas obstruer les passages d'air nécessaires à la combustion.
Le caisson de la table est équipé en dessous de 4 emplacements prévus pour recevoir les brides de fixation destinées à l'immobilisation de la table sur le meuble. Placer les 4 brides de fixation de manière à ce que la table de travail soit parfaitement plaquée au meuble.
Si une table de 60 cm de large est installée au-dessus d'un four qui n'est pas équipé de ventilation tangentielle, il est recommandé de créer des ouvertures dans le caisson de cuisine pour faire ainsi circuler l'air.
La taille de ces ouvertures doit être au moins de 300 cm² et placées comme indiqué sur le *schéma 5*.
AVERTISSEMENT: L'appareil et les parties accessibles deviennent chauds pendant l'utilisation. Des précautions doivent être prises pour éviter de toucher les éléments chauffants.
Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart à moins d'être surveillés continuellement.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été formées à l'utilisation de l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
ATTENTION: La cuisson sans surveillance sur une plaque de cuisson avec de la graisse ou de l'huile peut être dangereuse et peut entraîner un incendie.
Ne jamais tenter d'éteindre un incendie avec de l'eau, mais éteindre l'appareil, puis couvrir la flamme par exemple avec un couvercle ou une couverture anti-feu.
AVERTISSEMENT: Danger d'incendie: ne pas stocker des éléments sur les surfaces de cuisson.
L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de contrôle à distance.
ATTENTION: Pour éviter tout danger dû à une réinitialisation accidentelle, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, comme une minuterie, ou connecté à un circuit qui est régulièrement allumé et éteint par l'utilitaire.

## 2.1. RACCORDEMENT ELECTRIQUE

**"L'installation recevant l'appareil cité en référence doit être conforme à la norme en vigueur dans le pays d'installation". Le constructeur décline toute responsabilité en cas de non respect de cette disposition.**
Vérifier les données sur la plaque signalétique, située à l'extérieur de l'appareil, pour s'assurer que l'alimentation et le voltage conviennent.
Avant le branchement, vérifier le raccordement de mise à la terre.
**Attention : vérifier la continuité de la terre de l'installation avant de procéder au raccordement. Notre responsabilité ne saurait être engagée pour tout incident ou ses conséquences éventuelles qui pourraient survenir à l'usage d'un appareil non relié à la terre, ou relié à une terre dont la continuité serait défectueuse.**
Si une prise n'est pas déjà fournie, installer une prise appropriée pour la charge indiquée sur la plaque signalétique.
La prise devrait toujours être accessible.
Le fil de terre est de couleur jaune / vert.
Lorsque la table de cuisson est reliée directement à l'approvisionnement en électricité, un disjoncteur doit être installé.
ATTENTION: Si la surface est fêlée, éteindre l'appareil pour éviter les risques de choc électrique.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié afin d'éviter tout risque potentiel.
Le fil de terre (couleur vert et jaune) doit être au moins 10mm plus long que les fils de phase et neutre.
La section du câble utilisé doit être de la bonne taille par rapport à la puissance absorbée de la table de cuisson.
Un système de déconnexion doit être incorporé dans le compteur conformément aux règles de câblage.
Les instructions indiquent le type de cordon à utiliser, en tenant compte de la température de la surface arrière de l'appareil.




Un système de déconnexion doit être incorporé dans le compteur conformément aux règles de câblage.
Si l'appareil n'est pas muni d'un cordon d'alimentation et d'une prise, ou d'un autre moyen assurant que l'appareil puisse être déconnecté du réseau d'alimentation dans le cas d'un surtension répondant aux conditions de catégorie III, il est nécessaire d'intégrer un système de disjoncteur dans le câblage, conformément aux règles établies en la matière.

## 2.2 4 PLAQUES DE CUISSON

Ces appareils sont livrées sans câble. Pour le raccordement, le type et la section de câble se référer au tableau.

| | Monophasé 220-240 V~ |
|---|---|
| Section du câble | 3 G 2.5 mm² |
| Type de câble | H05VV-F |

3 N 4
2
5
1 L1 PE

L1 : phase
Pour obtenir la phase L1, relier (shunter) 1 et 2
4 : N : Neutre
5 : PE : Terre

## 3. UTILISATION DE LA TABLE

Cet appareil ne doit être utilisé que pour des fins pour lesquelles il est destiné : la cuisson domestique. Toute autre utilisation sera considérée comme abusive et peut donc être dangereuse. Le fabricant ne sera pas responsable pour tout dommage ou perte découlant d'une utilisation abusive.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été formées à l'utilisation de l'appareil, par une personne responsable de leur sécurité
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
AVERTISSEMENT: L'appareil et les parties accessibles deviennent chauds pendant l'utilisation. Des précautions doivent être prises pour éviter de toucher les éléments chauffants.
Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart à moins d'être surveillés continuellement.
ATTENTION: La cuisson sans surveillance sur une plaque de cuisson avec de la graisse ou d'huile peut être dangereuse et peut entraîner un incendie.
Ne jamais tenter d'éteindre un incendie avec de l'eau, mais éteindre l'appareil, puis couvrir la flamme par exemple avec un couvercle ou une couverture anti-feu.
AVERTISSEMENT: Danger d'incendie: ne pas stocker des éléments sur les surfaces de cuisson.

## 3.1. UTILISATION DES PLAQUES ELECTRIQUES

Placer la manette sur la position voulue pour régler la température de la plaque électrique. Le voyant lumineux s'allume et la plaque chauffante électrique commence à chauffer.
A la fin de la cuisson placer la manette sur la position "0" pour éteindre la plaque électrique (Schéma 6).
Ne laisser jamais allumer la plaque électrique sans un récipient dessus. Le diamètre et la forme du fond du récipient utilisé a une très grande importance. Le fond du récipient doit être plat et son diamètre ne doit pas être supérieur à 14 cm. Avant d'utiliser pour la première fois la plaque électrique, la faire chauffer quelques minutes à vide (sans récipient dessus) pour permettre le durcissement du revêtement protecteur.
Pour nettoyer les plaques électriques utiliser un chiffon humide et du détergent à vaisselle. N'essayer jamais d'enlever les résidus carbonisés en grattant sur les plaques chauffantes à l'aide d'un couteau ou autres instruments aigus et durs. Après le nettoyage des plaques électriques, les laisser allumées pendant quelques minutes pour les faire sécher.
Lorsque la plaque est chaude, éviter tout contact avec des récipients en matière plastique ou du papier aluminium.

| Position | Puissance (Watt) | Puissance (Watt) | Puissance (Watt) | Remarques |
|---|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | 0 | Fermée |
| 1 | 100 W | 135 W | 175 W | Réchauffage |
| 2 | 180 W | 220 W | 220 W | Cuisson à basse température |
| 3 | 250 W | 300 W | 300 W | Cuisson à basse température |
| 4 | 500 W | 850 W | 850 W | Cuisson légumes, poissons, Ebullition |
| 5 | 750 W | 1150 W | 1150 W | Cuisson, Saisie, Ebullition |
| 6 | 1000 W | 1500 W | 2000 W | Cuisson, Saisie, Ebullition |

La conformité des récipients de cuisson (Schéma 7)
N'oubliez pas que des récipients plus grands ont des surfaces de chauffe plus larges.
Des grands récipients permettent une cuisson plus rapide par rapport aux récipients ayant des petites surfaces de chauffe.
Utiliser toujours des récipients qui sont conformes aux quantités des plats à cuire. Pour que les aliments ne débordent pas, surtout pour la cuisson des plats relativement liquides, n'utilisez pas des petits récipients. En cas d'utilisation des grands récipients pour les plats dont la cuisson est rapide, la sauce du plat restera collée au récipient et quand vous le transférez dans une assiette de service, les restes du plat resteront aussi collés au fond du récipient.

**Conseils**
Pour obtenir entière satisfaction de votre appareil, il est absolument nécessaire de prendre quelques précautions ou de respecter certaines conditions.
**• Utiliser des récipients épais et à fond plat :**
le fond rigoureusement plat supprimera les points de surchauffe sur lesquels les aliments attachent, et l'épaisseur du métal permettra une parfaite répartition de la chaleur.
**• Veiller à ce que le fond des récipients soit sec :**
cette précaution évitera toute attaque de la plaque par l'humidité.
**• Utiliser des récipients d'un diamètre suffisant pour recouvrir**
**entièrement la plaque** sinon vous aurez une dépense inutile d'une partie de l'énergie et en cas de débordement, la plaque électrique sera très rapidement attaquée et difficile à entretenir (rouille, déchets ...).
**• Ne jamais laisser la plaque électrique fonctionner à vide :**
elle pourrait se déformer, ce qui ne permettrait plus d'avoir des résultats de cuisson satisfaisants.
**•Lorsque vous cuisinez avec des graisses ou de l'huile, ne vous éloignez pas de la table de cuisson.**
Les graisses et l'huile surchauffées peuvent s'enflammer rapidement.
**•Lorsque la plaque est chaude,** éviter tout contact avec des récipients en matière plastique ou du papier aluminium.

**Attention :**
**Durant le fonctionnement de la plaque électrique la surface de chauffe devient obligatoirement très chaude, il est donc conseillé d'éloigner les jeunes enfants.**

## 4. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer la table de cuisson, assurez-vous du refroidissement de l'appareil. Retirez la fiche de la prise ou (s'il est connecté directement), éteindre l'alimentation électrique.
Ne jamais utiliser de produits abrasifs, de détergents corrosifs, agents de blanchiment ou d'acides. Éviter les substances acides ou alcalines (citron, jus, vinaigre etc…) sur l'émail ou l'acier.

ATTENTION - Ne pas utiliser de nettoyeurs à vapeur pour nettoyer les plaques de cuisson.

Lors du nettoyage de l'émail, vernis ou des sections chromées, utilisez de l'eau chaude savonneuse ou un détergent non corrosif. Pour l'acier inoxydable, utilisez une solution de nettoyage appropriée.

Les brûleurs peuvent être nettoyés avec de l'eau savonneuse. Pour restaurer leur éclat d'origine, utilisez un nettoyant ménager pour acier inoxydable. Après nettoyage, séchez les brûleurs et les replacer.

**Il est important que les brûleurs soient remplacés correctement à leur position.**

## 5. ASSISTANCE TECHNIQUE

Avant d'appeler le Service d'Assistance Technique, vérifier les points suivants:
• La prise est bien insérée
Si la panne ne peut être identifiée:
Éteignez l'appareil (ne pas l'utiliser) et appeler le Service d'Assistance Technique.

## 6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Cet appareil est commercialisé en accord avec la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).

En vous assurant que ce produit est correctement recyclé, vous participez à la prévention des conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique qui pourrait être causé par une mise au rebut inappropriée de ce produit.

Le symbole sur ce produit indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être rapporté jusqu'à un point de recyclage des déchets électriques et électroniques.

La collecte de ce produit doit se faire en accord avec les réglementations environnementales concernant la mise au rebut de ce type de déchets.

Pour plus d'information au sujet du traitement, de la collecte et du recyclage de ce produit, merci de contacter votre mairie, votre centre de traitement des déchets ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

**Déclaration de conformité:** cet équipement, dans les parties destinées à entrer en contact avec les aliments, est conforme aux normes fixées par les directives CEE 89/109.



L'appareil est conforme aux directives européennes remplacée par 2006/95/EC et 2004/108/EC, et ses modifications ultérieures.

*Table 1*

| TABLES DE CUISSON | |
|---|---|
| Foyers | **1** |
| | 4E |
| Modèle | S60 / HBGS |
| Plaque électrique (R 2000W) | 1 |
| Plaque électrique (1500W) | 1 |
| Plaque électrique (1000W) | 1 |
| Plaque électrique (R 1500W) | 1 |
| Classe d'installation | 3 |
| Voltage / Frequency V / Hz | 220-240 V / 50-60 Hz |
| Puissance électrique | 6000 W |
| Dimensions appareil (LxP) mm | 585 x 510 |

*Cet appareil a été dessiné pour un usage non professionnel, usage domestique uniquement*

# 1. POKYNY PRO INSTALATÉRA

**INSTALACE DOMÁCÍCH SPOTŘEBIČŮ MŮŽE BÝT SLOŽITÁ OPERACE, KTERÁ, POKUD NENÍ PROVEDENA SPRÁVNĚ, MŮŽE VÁŽNĚ OHROZIT BEZPEČNOST UŽIVATELE. Z TOHOTO DŮVODU POŽÁDEJTE O INSTALACI KVALIFIKOVANÉHO SERVISNÍHO TECHNIKA, KTERÝ INSTALACI PROVEDE PODLE PLATNÝCH PŘEDPISŮ. V PŘÍPADĚ NEOPRÁVNĚNÉ INSTALACE VÝROBCE NENESE ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA TECHNICKÉ ZÁVADY VÝROBKU, KTERÉ MOHOU VÉST KE POŠKOZENÍ VÝROBKU NEBO ZRANĚNÍ OSOB.**

## 1.1 VESTAVBA

Varnou desku lze instalovat do pracovní desky, která je z teplu odolného materiálu do 100°C a má tloušťku 25-45 mm. Rozměry výřezu v pracovní desce jsou na *obrázku 2*.
Pokud je varná deska připevněná k nábytku na kterékoli straně, vzdálenost mezi varnou deskou a nábytkem musí být nejméně 15 cm *(viz obrázek 4)*; zatímco vzdálenost mezi varnou deskou a zadní stěnou musí být nejméně 5,5 cm.
Vzdálenost mezi varnou deskou a spotřebičem nad ní (např. odsavač par) musí být nejméně 70 cm *(obrázek 4)*.
Pokud není volný prostor mezi varnou deskou a skříňkou pod ní, je nutné instalovat vhodné mezidno (dřevěné nebo z podobného materiálu) *(obrázek 3)*.
**Důležité - Obrázek 1 znázorňuje aplikaci těsnění.**
Varná deska se upevňuje pomocí dodaných upevňovacích svorek, pomocí otvorů ve spodní části spotřebiče.
Pokud je 60 cm varná deska nad troubou, která není vybavená chladicím ventilátorem, doporučujeme udělat větrací otvory v nábytku pro zajištění správné ventilace.
Velikost otvorů musí být nejméně 300 cm2 a umístění podle *obrázku 5.*
Spotřebič nesmíte ovládat pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
UPOZORNĚNÍ: abyste zabránili nebezpečí z neúmyslného resetování tepelné pojistky, tento spotřebič nesmíte napájet přes externí spínací zařízení, jako je časovač, nebo připojovat k obvodu, který se pravidelně zapíná a vypíná elektrikářskou službou.
"Tyto pokyny platí pouze v případě, pokud je symbol země uvedený na spotřebiči. Pokud není, je nutné prostudovat si technické instrukce, týkající se příslušných změn spotřebiče podle dané země".
UPOZORNĚNÍ: Vaření na desce s tuky a oleji bez dohledu je nebezpečné a může způsobit požár.
NIKDY se nepokoušejte uhasit plamen vodou, vypněte spotřebič a poté překryjte plamen pokličkou nebo protipožární přikrývkou.
UPOZORNĚNÍ: Riziko požáru: neskladujte žádné předměty na varné desce.
Spotřebič nesmíte ovládat pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
UPOZORNĚNÍ: abyste zabránili nebezpečí z neúmyslného resetování tepelné pojistky, tento spotřebič nesmíte napájet přes externí spínací zařízení, jako je časovač, nebo připojovat k obvodu, který se pravidelně zapíná a vypíná elektrikářskou službou.

## 2.1. PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

Zkontrolujte data na výrobním štítku, na vnější straně přístroje, pro kontrolu, zda napětí odpovídá napětí elektrické sítě. Před připojením zkontrolujte uzemnění. Tento spotřebič musí být uzemněný. Pokud tuto podmínku nesplníte, výrobce nenese žádnou odpovědnost za poškození spotřebiče nebo úrazy osob. Pokud přívodní kabel není vybavený zástrčkou, připojte vhodnou zástrčku podle údajů na výrobním štítku.

Uzemňovací systém je barevně označený žlutozelenou. Zástrčka musí zůstat i po instalaci snadno přístupná.

Pokud je varná deska připojená přímo k elektrické síti, musíte instalovat odpojovací zařízení. Pokud se poškodí přívodní kabel, musí jej vyměnit kvalifikovaný servisní technik, aby se zabránilo možnému nebezpečí.

UPOZORNĚNÍ: Pokud je povrch varné desky prasklý, spotřebič vypněte, abyste zabránili riziku zasažení elektrickým proudem.
Uzemňovací vodič (žlutozelený) musí být nejméně o 10 mm delší než živý a neutrální vodič.Použijte vhodný kabel podle parametrů výkonu trouby. Zkontrolujte výrobní štítek a ujistěte se, zda je přívodní kabel typu 3x0.75 mm² H05RR-F.




Odpojovací zařízení musí být včleněno do napájení v souladu s platnými předpisy.
Pokud spotřebič není vybaven přívodním kabelem se zástrčkou, nebo jiným typem odpojovacího ařízení nabízejícím odstup kontaktu v odpojeném stavu podle požadavků proti přepětí III kategorie, musíte uskutečnit toto připojení podle platných směrnic.

## 2.2. 4 VARNÉ ZÓNY

Tyto desky jsou dodávány bez kabelu. Pro připojení, typ kabelu a úsek uvedený v tabulce.

| | **Jednofáze** 220-240 V~ |
|---|---|
| KABEL | 3 G 2.5 mm² |
| KABEL | H05VV-F |

3 N 4
2 5
1 L1 PE

L1 : **Fáze**
**Zkrat** 1-2
4- **Neutrálni**
PE- **Uzemněni**

## 3. POUŽITÍ VARNÉ DESKY

Tento spotřebič se musí používat pouze k účelům, pro které byl navržený a to pro vaření v domácnosti. Jakékoli jiné použití je nesprávné a může být nebezpečné. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za poškozené vyplývající z nesprávného použití tohoto spotřebiče.
Spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučené osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.
Tento spotřebič smí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatečných zkušeností, pokud jsou pod dohledem a byly poučeny o použití spotřebiče a možném riziku.
UPOZORNĚNÍ: Spotřebič a jeho přístupné části se během použití zahřívají. Nedotýkejte se topných prvků.
Děti do 8 let držte mimo dosah spotřebiče, pokud nejsou neustále pod dohledem.
UPOZORNĚNÍ: Vaření na desce s tuky a oleji bez dohledu je nebezpečné a může způsobit požár.
NIKDY se nepokoušejte uhasit plamen vodou, vypněte spotřebič a poté překryjte plamen pokličkou nebo protipožární přikrývkou.

## 3.1. POUŽITÍ ELEKTRICKÝCH PLOTEN

Otočte voličem do pozice požadované teploty.
Rozsvítí se kontrolka příslušné plotny a plotna se začne zahřívat.
Po skončení vaření otočte voličem zpět do pozice „O. (Obrázek 6).
Nenechávejte varnou plotnu zapnutou bez nádobí. Průměr plotny a použitého nádobí je velmi důležitý. Maximální průměr dna je 14 cm a dno musí být rovné.
Při prvním použití nechte plotnu zahřát po dobu 5 minut, než na ní postavíte nádobí. To umožní vytvrdnutí povrchu vypálením.
K čištění horké plotny použijte vlhkou utěrku a čisticí prostředek. Neodstraňujte zbytky pokrmů z plotny pomocí nože ani jiných ostrých předmětů.
Po čištění zapněte plotnu na několik sekund k vysušení. Nenechávejte ji však zapnutou dlouhou dobu.

| Pozice | Výkon (Watty) | Výkon (Watty) | Popis |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | Vypnutá |
| 1 | 100 W | 135 W | Ohřev |
| 2 | 180 W | 220 W | Vaření na nízké teplotě |
| 3 | 250 W | 300 W | Vaření na nízké teplotě |
| 4 | 500 W | 850 W | Vaření, pečení |
| 5 | 750 W | 1150 W | Vaření, pečení |
| 6 | 1000 W | 1500 W | Vaření, pečení |

***Vhodnost varného nádobí (Obrázek 7)***
Mějte na paměti, že větší pánve mají větší ohřevný povrch.
To umožňuje rychlejší přípravu než u nádobí s menším průměrem dna. Vždy používejte velikosti nádobí vhodné k množství připravovaného pokrmu. Pro zabránění stříkání nepoužívejte příliš malé nádobí, zejména pro pokrmy s velkým množstvím tekutin.
Pokud používáte nadměrně velké nádobí pro rychle připravované pokrmy, omáčky a šťáva se přilepí a zbytky mohou zůstat na dně nádobí.
Uzavřené nádoby a pečicí plechy nebo formy se doporučují pro přípravu cukroví. Vytečený cukr a šťáva z otevřené nádoby se může přilepit na povrch plotny a je obtížné jej odstranit.
Toto je zejména důležité pro nádobí používané pro pečení nebo tlakové vaření při vysoké teplotě.
Nenechávejte plotny bez nádobí ani prázdné nádobí na plotně.
Zkontrolujte vhodnost nádobí s ohledem na následující požadavky;
Musí být těžké.
Musí zcela zakrývat povrch plotny; mohou být o něco větší, nikoli menší. Dno nádoby musí být rovné.
•Pro nejlepší použití elektrických varných ploten a k minimalizaci spotřeby elektrické energie používejte pouze nádobí s hladkým rovným dnem. Velikost nádobí musí být shodná s průměrem varné plotny, nikdy menší. Dno nádoby musí být suché. Na plotně nenechávejte prázdné nádoby a plotny nepoužívejte bez nádobí.

## 4. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním varné desky se ujistěte, zda dostatečně vychladla.
Odpojte zástrčku od elektrické zásuvky nebo vypněte jistič.
Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
K čištění nepoužívejte drsné, korosivní prostředky, bělidla, nebo kyseliny. Vyhněte se jakýkoli kyselinám (citrónová šťáva, ocet, apod.) Na smaltovaném nebo nerezovém povrchu.

**UPOZORNĚNÍ** - k čištění varné desky nepoužívejte parné čističe.

Pokud čistíte smaltovaný, lakovaný nebo chrómový povrch, použijte roztok saponátu a vody. Pro nerezovou ocel používejte vhodný čisticí prostředek.

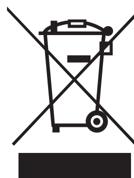
Hořáky můžete čistit vodou se saponátem. K obnovení původního lesku použijte čistič na nerezovou ocel. Po vyčistění nechte hořáky vysušit a vraťte na své místo.
**Je důležité nasadit hořáky správně.**

## 5. SERVIS

Dříve než zavoláte servis, zkontrolujte následující:
• je připojená zástrčka k síťové zásuvce;
• není problém v přípojce plynu.

Pokud nelze závadu odstranit: vypněte spotřebič, nedemontujte jej a kontaktujte autorizované servisní středisko.

## 6. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič je označený v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/EC o likvidaci starých elektrických a elektonických spotřebičích (WEEE). Zajištěním správné likvidace spotřebiče pomáháte chránit před možnými negativními dopady na životní prostředí a lidské zdraví, které může být ovlivněné nesprávnou likvidací spotřebiče.
Symbol na výrobku označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem. Musíte jej odnést na sběrné místo nebo do recyklačního střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.
Likvidace musí být provedena v souladu s ohledem na životní prostředí.
Pro podrobnější informace o likvidaci a recyklaci tohoto spotřebiče kontaktujte místní zprávu, vašeho prodejce nebo recyklační středisko.

**Prohlášení o shodě**: Tento spotřebič přicházející do kontaktu s potravinami vyhovuje předpisům směrnice EEC 89/109.

Spotřebič vyhovuje Evropské směrnici 2006/95/EC a 2004/108/EC a následným změnám.

*Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nepřednosti vyplývající z tisku nebo překladu v tomto návodu. Vyhrazujeme si právo na změny výrobku, včetně bodů o spotřebě, bez předchozího upozornění, které nemají vliv na funkčnost nebo bezpečnost výrobku.*

*Tabulka 1*

| Vestavné varné desky | |
|---|---|
| Hořák | **1** |
| | 4E |
| Typ / reference | S60 / HBGS |
| Elektrických Ploten (R 2000W) | 1 |
| Elektrických Ploten (1500W) | 1 |
| Elektrických Ploten (1000W) | 1 |
| Elektrických Ploten (R 1500W) | 1 |
| Instalační třída | 3 |
| Napětí/frekvence V / Hz | 220-240 V / 50-60 Hz |
| Příkon | 6000 W |
| Rozměry spotřebiče | 585 x 510 |

*Tento spotřebič je navržený pro nekomerční použití v domácnosti.*

# 1. INSTALLATIONSANWEISUNG

**Die Installation eines Haushaltsgeräts kann unter Umständen eine komplexe Arbeit sein; wenn diese nicht korrekt ausgeführt wird, könnte es zu schweren Beeinträchtigungen der Sicherheit des Benutzers kommen. Das ist der Grund, warum sie von einem qualifizierten Fachmann unter Einhaltung der geltenden technischen Regeln durchgeführt werden soll. Falls diese Empfehlung nicht beachtet und die Installation des Gerätes durch eine nicht qualifizierte Person durchgeführt werden sollte, lehnt der Hersteller jede Verantwortung für eventuelle technische Fehler des Produktes ab, gleichviel, ob es zu Schäden an Personen oder Sachen führt.**

## 1.1. EINBAU

Die Arbeitsplatte, in der diese Kochmulde eingebaut werden soll, kann aus beliebigem Material sein, vorausgesetzt, es ist hitzebeständig und kann eine Temperatur von 100°C aushalten. Die Arbeitsplatte kann zwischen 25 und 40 mm dick sein. Die Einbaumaße entnehmen Sie bitte der *Abb. 2*.
Falls an einer Seite der Kochmulde die Wand eines Möbels ist, muss der Abstand der Mulde zur Möbelwand mindestens 15 cm betragen (*s. Abb. 4*). Zwischen Küchenwand und Mulde muss ein Abstand von mindestens 5,5 cm eingehalten werden. Der Abstand zwischen der Kochmulde und einem eventuell darüber befindlichen Element (z.B. Dunstabzugshaube) muss mindestens 70 cm betragen (*s. Abb. 4*). Wenn unter der Kochmulde ein zugängliches Möbelteil vorhanden ist, muss zwischen der Kochmulde und der unteren Möbelnische eine Trennplatte aus isolierendem, hitzebeständigem Material (Holzplatte o.Ä.) dazwischen gebaut werden (*s. Abb. 3*).
**Wichtig: Entnehmen Sie der Abb. 1, wie die Dichtungsstreifen angebracht werden müssen.**

Die Befestigung an das Möbel erfolgt mit Fixierbügel, die als Zubehör zur Mulde mitgeliefert werden. Am Geräteboden sind die Bohrungen zum Verschrauben der Fixierbügel bereits vorhanden.
Falls unter der Kochmulde (60 cm) ein Backofen ohne Kühlungsventilator installiert sein sollte, müssen in der Einbaunische Öffnungen angebracht werden, damit die Luftzirkulation gewährleistet ist. Diese Öffnungen müssen eine freie Oberfläche von mindestens 300 cm² gewährleisten, verteilt wie in der Abb. 5 gezeigt.
Das Gerät sollte nicht durch einen externen Timer oder eine Fernbedienung gesteuert werden.
ACHTUNG: Um elektrische Schläge durch unbeabsichtigtes Zurückstellen des Wärmerelais zu vermeiden, sollte das Gerät nicht über eine externe Schalteinrichtung versorgt werden, wie beispielsweise ein Timer oder einem Stromkreislauf, der regelmäßig ausgeschaltet wird.
"Diese Anleitung ist nur gültig, wenn das entsprechende Landessymbol auf dem Gerät zu finden ist. Wenn das Symbol nicht auf dem Gerät angebracht ist, ist es notwendig, die technischen Anweisungen, welche die notwendigen Anweisungen zur Änderung des Gerätes an die Einsatzbedingungen des jeweiligen Landes beinhalten, zu beachten ".

WARNUNG: unbeaufsichtigtes Kochen auf dem Herd mit Fett oder Öl kann gefährlich sein und Feuerentstehung verursachen.
Versuchen Sie NIEMALS das Feuer mit Wasser zu löschen; schalten Sie den Herd aus und bedecken sie die Flamme mit z.B. einem Deckel oder einer Feuerlöschdecke.
WARNUNG: FEUERGEFAHR - Bewahren Sie keine Gegenstände auf der Herdoberfläche auf.
Das Gerät sollte nicht durch einen externen Timer oder eine Fernbedienung gesteuert werden.
ACHTUNG: Um elektrische Schläge durch unbeabsichtigtes Zurückstellen des Wärmerelais zu vermeiden, sollte das Gerät nicht über eine externe Schalteinrichtung versorgt werden, wie beispielsweise ein Timer oder einem Stromkreislauf, der regelmäßig ausgeschaltet wird.

## 2.1. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

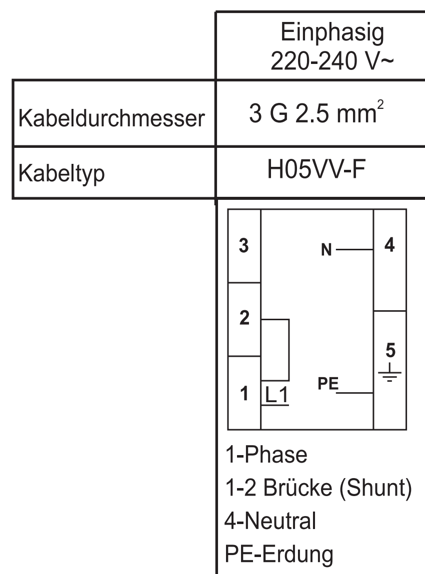
Überprüfen Sie die auf dem Matrikelschild angegebenen Daten. Das Matrikelschild befindet sich auf der unteren Seite des Gerätegehäuses. Notieren Sie alle Daten wie Matrikel- und Seriennummer am besten direkt auf dem Deckblatt der Bedienungsanleitung, da diese Angaben in einem eventuellen Servicefall vom Kundendienst benötigt werden. Überprüfen Sie, dass die Netzspannung und die Leistung für den Betrieb des Gerätes geeignet sind.
Vor dem elektrischen Anschluss ist die einwandfreie Erdung der elektrischen Hausinstallation zu prüfen. Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben. Der Hersteller weist jede Verantwortung für Sach- oder Personenschäden zurück, die auf fehlende bzw. mangelhafte Erdung zurückzuführen sind. Bei den Modellen, die ohne Stecker geliefert werden, ist ein genormter Stecker an das Kabel zu montieren, welcher für die auf das Matrikelschild angegebene Belastung geeignet ist. Der Erdleiter ist durch das gelb-grüne Kabel gekennzeichnet. Der Stecker muss in jedem Fall zugänglich sein.
Soll das Gerät an einer festen Anschlussdose angeschlossen werden, ist zwischen dem Gerät und dem Versorgungsnetz eine der Last entsprechende, genormte Abschaltvorrichtung einzubauen.
WARNUNG: ist die Herdoberfläche beschädigt, schalten Sie das Gerät aus, um einen Stromschlag zu vermeiden.
Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss dieser durch einen qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.
Der gelb-grüne Erdleiter muss mindestens 10 mm länger sein als die Phasenleiter. Der Querschnitt der Kabel muss der Leistung der Kochmulde entsprechen (s. Matrikelschild). Benutzen Sie ausschließlich ein Netzkabel des Typs 3x0.75 mm² H05RR-F.




Um das Gerät direkt an das Stromnetz anzuschließen, beachten Sie bei der Verkabelung die elektronischen Vorschriften sowie die Bedingungen eines Überspannungsschutz Klasse 3.
Um das Gerät direkt an das Stromnetz anzuschließen, beachten Sie bei der Verkabelung die elektronischen Vorschriften sowie die Bedingungen eines Überspannungsschutz Klasse 3.

## 2.2. 4 HEIZPLATTEN

Diese Kochfelder werden ohne Kabel ausgeliefert. Für Verbindung, Kabeltyp und Abschnitt wie auf der Tafel beschrieben




# 3. BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch gedacht, Speisen zuzubereiten. Jede andere Verwendung wäre zweckentfremdend und gegebenenfalls gefährlich. Der Hersteller kann für eventuelle Schäden, die auf einen ungeeigneten, fehlerhaften und unvernünftigen Einsatz zurückzuführen sind, nicht haftbar gemacht werden.

Dieses Gerät ist nicht bestimmt zum Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit beeinträchtigten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen, die keine entsprechenden Erfahrungen oder Kenntnisse besitzen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder angewiesen durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten betrieben werden. Kinder oder unfähige Personen dürfen das Gerät nur dann unbeaufsichtigt benutzen, wenn sie hinreichend Anweisungen zur sicheren Behandlung des Gerätes erhalten haben und auch um die Gefahren bei unsachgemäßer Handhabung wissen.
Hindern Sie Kinder daran, mit dem Gerät zu spielen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.
WARNUNG: Das Gerät und die zugänglichen Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß. Das Berühren der heißen Geräteteile sollte vermieden werden.
Kinder unter 8 Jahren sollten ohne Aufsicht nicht in die Nähe des Gerätes gelassen werden.
WARNUNG: unbeaufsichtigtes Kochen auf dem Herd mit Fett oder Öl kann gefährlich sein und Feuerentstehung verursachen.
Versuchen Sie NIEMALS das Feuer mit Wasser zu löschen; schalten Sie den Herd aus und bedecken sie die Flamme mit z.B. einem Deckel oder einer Feuerlöschdecke.
WARNUNG: FEUERGEFAHR - Bewahren Sie keine Gegenstände auf der Herdoberfläche auf.

## 3.1. BENUTZUNG DER ELEKTRISCHEN KOCHLATTEN

Drehen Sie bitte den Knopf, um die gewünschte Temperatur der Kochplatte einzustellen. Das Anzeigelicht beginnt zu leuchten und die Kochplatte wird heiß.
Nachdem der Kochvorgang beendet ist, drehen Sie bitte den Knopf wieder auf die Position "0" (Abbildung 6). Lassen Sie die Kochplatte auf keinem Fall in eingeschalteter Position, wenn kein Kochgeschirr darauf steht. Der Durchmesser und die untere Form des Kochgeschirrs, welches Sie benutzen, sind wichtig. Der maximale Durchmesser des Kochgeschirrs sollte 14 cm sein. Die untere Form sollte eben sein. Bei der ersten Benutzung warten Sie bitte 5 Minuten nachdem Sie die Kochplatte eingeschaltet haben, bevor Sie dann ein Kochgeschirr darauf stellen. Durch die erste Erhitzung härten die Kochplatten vollständig aus.
Zur Säuberung der Kochplatte benutzen Sie bitte ein feuchtes Tuch und ein Putzmittel. Entfernen Sie auf keinem Fall Lebensmittelrückstände mit einem Messer oder mit anderen harten, scharfen Gegenständen von der Kochplatte.
Nach dem Putzen schalten Sie bitte die Kochplatte ein paar Sekunden ein, damit sie dadurch trocknet. Bitte beachten Sie dabei, dass die Kochplatte niemals länger als ein paar Sekunden eingeschaltet werden darf, wenn kein Kochgeschirr darauf steht.

| Position | Leistung (Watt) | Leistung (Watt) | Erläuterung |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | Ausgeschaltet |
| 1 | 100 W | 135 W | Erwärmung |
| 2 | 180 W | 220 W | Kochen in niedriger Temperatur |
| 3 | 250 W | 300 W | Kochen in niedriger Temperatur |
| 4 | 500 W | 850 W | Kochen, Braten, Garen |
| 5 | 750 W | 1150 W | Kochen, Braten, Garen |
| 6 | 1000 W | 1500 W | Kochen, Braten, Garen |

***Geeignetes Kochgeschirr (Abbildung 7)***
Denken Sie bitte daran, dass größeres Kochgeschirr größere Flächen hat, die erwärmt werden.
Das führt im Vergleich zu Kochgeschirr mit kleineren Flächen dazu, dass Lebensmittel schneller zubereitet werden können.
Verwenden Sie bitte immer nur diejenige Kochgeschirrgröße, die angesichts der zuzubereitenden Lebensmittel als erforderlich erscheint. Um Spritzer zu vermeiden, sollten Sie kein allzu kleines Kochgeschirr benutzen. Besonders bei Lebensmittel mit großen Flüssigkeitsanteilen. Wenn Sie großes Kochgeschirr für schnell zubereitbare Lebensmittel verwenden, können z.B. Soßen und Flüssigkeiten anbrennen und deren Rückstände im Kochgeschirr bleiben.
Zur Zubereitung von Desserts empfehlen wir Kochgeschirr mit Deckel und Backofenbleche bzw. Kuchenformen. Aus einem Kochgeschirr ohne Deckel können Zucker und Säfte herausspritzen, wobei diese dann auf der Kochoberfläche kleben bleiben, einbrennen können und schwer zu entfernen sind.

Das ist vor allem bei Kochgeschirr zu beachten, mit dem bei hohen Temperaturen z.B. Braten zubereitet werden. Auch während des Kochens unter hohem Druck sollten Sie unserer Empfehlung folge leisten.
Lassen Sie Kochplatten bitte nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet, wenn kein Kochgeschirr darauf steht oder wenn nur ein leeres Kochgeschirr darauf steht.
Kontrollieren Sie bitte die Eignung des Kochgeschirrs unter Berücksichtigung der
folgenden Kriterien:
Das Kochgeschirr muss schwer sein.

Das Kochgeschirr muss die Wärmefläche vollständig bedecken. Achten Sie unbedingt darauf, dass der Durchmesser des Kochgeschirrs nicht kleiner ist als die Kochplatte. Der Topfboden muss gerade sein und eben auf der Kochplatte stehen. Zur bestmöglichsten Um den Energieverbrauch zu minimieren, verwenden Sie bitte nur solches Kochgeschirr, das eine ebene untere Fläche hat.. Die untere Seite des Kochgeschirrs sollte trocken sein, wobei Spritzer vermieden werden müssen. Leeres Kochgeschirr darf auf der Platte nicht stehen gelassen werden. Die Kochplatten dürfen nicht eingeschaltet werden, wenn kein Kochgeschirr darauf steht.

## 4. WARTUNG UND REINIGUNG

Vor jedem Vorgang zur Reinigung des Gerätes schalten Sie den Strom durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose oder durch Ausschalten der Haussicherung ab. Bevor Sie das Gerät reinigen, warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Verwenden Sie bitte niemals scheuernde oder korrosive Reinigungsmittel, auch kleine Bleichmittel oder Säuren. Achten Sie darauf, dass keine säurehaltigen bzw. ätzenden Substanzen (Zitronensäure, Essig. o.Ä.) auf die emaillierten bzw. lackierten Flächen liegen bleiben.

Achtung: Verwenden Sie keine Dampfreiniger zur Reinigung der Kochmulde!

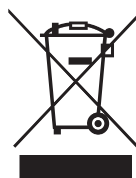
Reinigen Sie die emaillierten, verchromten oder lackierten Teile mit lauwarmem Seifenwasser oder mit nicht scheuernden Flüssigmitteln. Für die Edelstahlteile verwenden Sie bitte die handelsüblichen Mittel zur Pflege von Edelstahl.

Reinigen Sie die Gasbrenner mit Seifenwasser. Um den ursprünglichen Glanz zu bewahren, verwenden Sie einen handelsüblichen Spezialreiniger für Aluminiumlegierungen. Nach der Reinigung sind die Brenner sorgfältig zu trocken, bevor sie wieder aufgesetzt werden.
**Kontrollieren Sie bitte unbedingt, dass die Brenner wieder richtig aufliegen, da eine fehlerhafte Montage der Brenner zur mangelhaften Verbrennung des Gases führen kann.**

## 5.TECHNISCHER KUNDENDIENST

Sollte Ihr Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktionieren, kontrollieren Sie bitte folgendes, bevor Sie den technischen Kundendienst rufen:
• überprüfen Sie, dass das Gerät stromversorgt ist
• überprüfen Sie, dass die Gaszufuhr in Ordnung ist. Sollte die Ursache für die Funktionsstörung nicht ermittelt werden können, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und rufen Sie den Kundendienst. Unternehmen Sie nichts auf eigene Faust!

## 6. UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2002/96/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Bitte sorgen Sie dafür, dass das Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, damit mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit vermieden werden, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Altgerätes entstehen könnten.
Das Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass dieses Gerät nicht in den normalen Haushaltsmüll gehört, sondern an die nächste Entsorgungsstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden muss.
Die Entsorgung muss im Einklang mit den geltenden Umweltrichtlinien für die Abfallentsorgung erfolgen.
Für nähere Informationen über die Entsorgung, Wiederverwertung und Recycling dieses Produktes wenden Sie sich bitte an Ihre kommunalen Einrichtungen (Umweltamt) oder an die Abfallentsorgungsgesellschaft Ihrer Stadt oder an Ihren Händler.

**Konformitätserklärung:** Dieses Gerät entspricht in den Teilen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, den Vorgaben der Europäischen Richtlinie EEC 89/109.

CE Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2006/95/EC, 2004/108/EC und deren nachfolgenden Änderungen.

*Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler, die durch den Druck, die Transkription oder Übersetzung dieser Broschüre entstanden sein könnten, ab. Wir behalten uns das Recht vor, technische Änderungen im Interesse der Konsumenten an den Produkten vorzunehmen, ohne die Sicherheitseigenschaften oder die Funktion der Geräte zu verändern.*

*Tabelle 1*

| EINBAUKOCHMULDE | |
|---|---|
| Brenner | **1** |
| | 4E |
| Typ / Bezeichnung | S60 / HBGS |
| Elektrischen kochplate (R 2000W) | 1 |
| Elektrischen kochplate(1500W) | 1 |
| Elektrischen kochplate(1000W) | 1 |
| Elektrischen kochplate (R 1500W) | 1 |
| Installationsklasse | 3 |
| Spannung / Frequenz V / Hz | 220-240 V / 50-60 Hz |
| Gesamtanschlusswert | 6000 W |
| Gerätemaße | 585 x 510 |

*Dieses Gerät ist für die nichtprofessionelle Benutzung, d.h. Für Haushaltsnutzung, vorgesehen*

# 1. INSTRUCCIONES PARA EL INSTALADOR

**LA INSTALACIÓN DE UN ELECTRODOMÉSTICO PUEDE SER UNA OPERACIÓN QUE PUEDE AFECTAR GRAVEMENTE A LA SEGURIDAD DEL USUARIO SI NO SE REALIZA ADECUADAMENTE. POR ELLO ES UNA TAREA QUE HA DE REALIZAR UNA PERSONA AUTORIZADA Y CUALIFICADA QUE PUEDA HACER LA INSTALACIÓN DE ACUERDO CON LA NORMATIVA TÉCNICA EN VIGOR. EN CASO DE DESATENDER ESTA ADVERTENCIA Y QUE QUIEN REALICE LA INSTALACIÓN NO SEA UNA PERSONA CUALIFICADA, EL FABRICANTE NO ASUME RESPONMSABILIDAD ALGUNA POR POSIBLES FALLOS TÉCNICOS DEL PRODUCTO DERIVEN O NO EN DAÑOS MATERIALES O PERSONALES.**

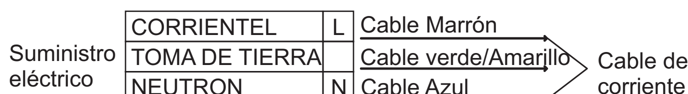
## 1.1. INTEGRACIÓN

La placa puede instalarse en cualquier superficie que sea resistente al calor a 100ºC y cuyo grosor sea de entre 25 y 45 mm. Las dimensiones para el corte de la superficie y la inclusión de la placa se muestran en la *Figura 2*.
Si la placa se coloca entre dos armarios, la distancia entre la misma y el armario ha de ser de al menos 15 cm (*véase Figura 4*); mientras que la distancia entre la placa y la pared posterior tiene que ser de al menos 5,5 cm.
La distancia entre la placa y otra unidad o electrodoméstico que tenga encima (por ejemplo, el extractor) tiene que ser superior a 70 cm (*Figura 4*).
En caso de haber espacio entre la placa incrustada y la cavidad inferior, ha de colocarse una separación divisoria hecha de un material aislante (madera o similar) (*Figura 3*).
**Importante el diagrama de la figura 1 muestra cómo ha de aplicarse el sellado.**
La placa se encaja con las sujeciones proporcionadas utilizando los agujeros de la base de la unidad.
Si se coloca una placa de 60 cm encima de un horno que no disponga de un sistema de refrigeración por ventilador, se recomienda la creación de aperturas en el mueble en el que se vaya a colocar para garantizar una circulación correcta del aire.
La dimensión de estas aperturas ha de ser de al menos 30 cm2 y han de hacerse como se muestra en la *Figura 5.*
El aparato no está ideado para ser utilizado mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
PRECAUCIÓN: Con el fin de evitar peligros derivados de alteraciones en el suministro energético, este aparato no debe ser suministrado a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, o conectado a un circuito que sea encendido y apagado frecuentemente por los servicios públicos.
"Estas instrucciones son válidas únicamente si aparece en símbolo del país en el aparato. Si no aparece el símbolo en el aparato, es necesario referirse a las instrucciones técnicas que proporcionarán las instrucciones necesarias referentes sobre la modificación del aparato según las condiciones de uso del país."

ADVERTENCIA: Desatender cocinas, utilizando grasas o aceites, es peligroso y puede ocasionar un incendio.
NUNCA trate de apagar un incendio con agua, apague el aparato y cubra la llama con una tapa o manta ignifuga.
ADVERTENCIA: Peligro de incendio: no almacene artículos en las superficies de cocción.
El aparato no está ideado para ser utilizado mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
PRECAUCIÓN: Con el fin de evitar peligros derivados de alteraciones en el suministro energético, este aparato no debe ser suministrado a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, o conectado a un circuito que sea encendido y apagado frecuentemente por los servicios públicos.

## 2.1. CONEXIÓN ELÉCTRICA

Comprobar la placa informativa situada en la parte exterior de la unidad para asegurar que el voltaje de entrada es el adecuado.
Antes de la conexión compruebe la toma de tierra.
Por ley este electrodoméstico tiene que tener toma de tierra. En caso de no cumplirse ese requisito el Fabricante no se responsabiliza de daños personales o materiales. Si no se adjunta enchufe alguno conecte un enchufe adecuado con la carga indicada en la placa de información. El cable de la toma de tierra es verde/amarillo. El enchufe tiene que estar siempre accesible.
Cuando la Cocina se conecta directamente a la corriente eléctrica ha de instalarse también un cortacircuitos.
Si el cable está dañado le corresponde a una persona autorizada su sustituciónpara evitar posibles riesgos.
El cable de la toma de tierra (verde o amarillo) tiene que tener una longitud mínima de 10 mm más que los cables neutro y de corriente.
ADVERTENCIA: Si la superficie está agrietada, apague el aparato para evitar la posibilidad de una descarga eléctrica.
La sección del cable utilizada tiene que tener la dimensión correcta según la potencia que requiera la placa.
Compruébese la placa de información para información sobre suministro eléctrico y asegúrese de que el cable eléctrico es del tipo 3x075 mm² H05RR-F.




Los medios de desconexión deben ser incorporados en el cableado fijo en conformidad con las reglas del cableado.
Si una unidad no dispone de cable eléctrico y un enchufe, y no dispone de otros medios de desconexión de la red eléctrica como por ejemplo una separación de contacto de los polos que proporcione una desconexión total según las condiciones de sobrecarga de voltaje de la categoría III, las instrucciones han de indicar que han de incorporarse al cableado fijo medios de desconexión de acuerdo con las normas de cableado.

## 2.2. 4 PLACAS CALIENTES

Estas placas se entregan sin cable. Para la conexión, el tipo y la sección del cable están referidos en la tabla.

| | Una Fase 220-240 V~ |
|---|---|
| CableSección | 3 G 2.5 $mm^2$ |
| CableTipo | H05VV-F |

3
N
4
2
5
1
L1
PE

1-Fase Paralelo
1-2
4-Neutral
PE-Toma de tierra

## 3. UTILIZACIÓN DE LA PLACA INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

La unidad sólo puede utilizarse para el fin para el que está diseñado, la cocina casera, y otros posibles utilizaciones se considerarán inadecuados y podrían ser peligrosos. El Fabricante declina toda responsabilidad por daños o pérdidas que puedan derivarse de una utilización inadecuada.
Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento siempre y cuando hayan sido supervisadas o instruidas sobre el uso del aparato de forma segura y del conocimiento de los riesgos que comporta.
Este electrodoméstico no está pensado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o psíquica, o que carezcan de experiencia, salvo que cuenten con la supervisión o instrucción sobre su utilización por parte de la persona responsable de su seguridad.
Es recomendable vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con la placa.
ADVERTENCIA: El aparato y sus componentes accesibles se calientan durante el uso. Se debe tener cuidado de no tocar los elementos calefactores.
Los niños menores de 8 años deben permanecer alejados o supervisados de forma continuada por una persona adulta.
ADVERTENCIA: Desatender cocinas, utilizando grasas o aceites, es peligroso y puede ocasionar un incendio.
NUNCA trate de apagar un incendio con agua, apague el aparato y cubra la llama con una tapa o manta ignifuga.
ADVERTENCIA: Peligro de incendio: no almacene artículos en las superficies de cocción.

## 3.1 .USO DE LA COCINA DE LAS PLACAS ELÉCTRICAS

Gire el mando hasta la posición de potencia deseada de la zona a calentar. Se encenderá la luz correspondiente a la zona encendida y la placa comenzara a calentarse. Una vez acabada la cocción, gire el botón de nuevo a la posición de "0" (figura 6). No deje encendida la placa cuando no haya una cacerola encima.
Es muy importante tener en cuenta el diámetro y la base de la cacerola que vaya a usar. El diámetro máximo de la cacerola debe ser 14cm y la base debe ser plana. En el primer uso de la placa, es aconsejable encenderla durante 5 minutos sin ninguna cacerola. Esto hará que la placa se curta con el calentamiento. Para limpiar las placas use un paño mojado y jabón. No use ni cuchillos ni objetos afilados para quitar los restos de comida de los platos.
Después de limpiar las placas déjelas encendidas durante unos minutos sin ninguna cazuela para secar. Aparte de para esto, no se debe dejar encendida la placa sin nada encima.

| Posición | Potencia(Wat) | Potencia(Wat) | Explicación |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | Apagado |
| 1 | 100 W | 135 W | Calentar |
| 2 | 180 W | 220 W | La cocción a baja temperatura |
| 3 | 250 W | 300 W | La cocción a baja temperatura |
| 4 | 500 W | 850 W | Cocción, tueste, ebullición |
| 5 | 750 W | 1150 W | Cocción, tueste, ebullición |
| 6 | 1000 W | 1500 W | Cocción, tueste, ebullición |

***La apropiación de las cacerolas: (Figura 7)***
No olvide que las cacerolas con base más ancha tienen más superficie del calentamiento.
Con las cacerolas de base ancha se cocina más rápido.
Siempre utilice cacerolas adecuadas teniendo en cuenta la cantidad de comida que se quiera preparar. Para evitar las salpicaduras, especialmente en la preparación de comidas caldosas es aconsejable no utilizar cacerolas pequeñas.
Si se utiliza cacerolas grandes para cocinar comida rápidamente, se puede pegartoda la salsa en la superficie de la cazuela, y al sacarla a un plato, se quedaría incrustada y pegada.
Si se van a cocinar dulces, es recomendable utilizar cazuelas cerradas, bandejas de horno o moldes de tarta, ya que si no se tapan, la salpicadura del azúcar y los jugos podrían pegarse en la cocina lo que dificultaría su limpieza.

Esto es especialmente importante cuando se cocina con temperaturas muy altas. Controle la adecuación de las cacerolas con respecto los criterios indicados abajo:
Deben ser pesadas.
Deben cubrir completamente la superficie de las placas calientes; pueden ser un poco más grandes de la superficie pero no más pequeñas.
La base de la superficie debe ser completamente plana y con una buena fijación encima de la superficie de las placas de cocina.
•Esto es debido a que se minimiza el consumo de energía y se hace un mejor uso de las placas eléctricas. El tamaño de la cacerola debe ser casi igual al diámetro de la placa de la cocina, pero nunca más pequeña. La base de las cacerolas debe estar. Las cacerolas vacías no se deben dejar puestas en las placas encendidas.

## 4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de limpiar la placa ésta tiene que estar fría. Desenchúfese o (si está conectada directamente) desconéctese de la corriente.

La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no será realizada por niños sin supervisión.

No utilice jamás detergentes abrasivos y corrosivos, lejía o ácidos. Evite los ácidos o sustancias parecidas (zumo de limón, vinagre, etc.) en las secciones lacadas, barnizadas o de acero inoxidable.

**“ADVERTENCIA no utilice limpiadores de vapor para limpiar las** placas”.

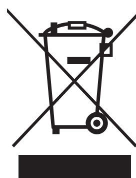
Para limpiar las zonas esmaltadas, barnizadas o cromadas utilícese agua templada con jabón o detergente no cáustico. Después de limpiarla séquense los quemadores y vuelvan a colocarse.
**Es importante que los Quemadores se coloquen correctamente.**

## 5. SERVICIO TÉCNICO

Antes de llamar al Servicio Técnico compruebe lo siguiente:
• que el enchufe está correctamente insertado y que el fusible funciona;
• que no hay problema con el suministro de gas.

Si no puede identificarse el fallo:
Desenchufe la placa no intente averiguarlo- llame al Servicio Técnico.

## 6. PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE



Este electrodoméstico tiene la marca de cumplimiento de la Directiva Europea 2002/96/EC sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Asegurando un desguace correcto del aparato, usted puede ayudar a prevenir las consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

El símbolo en el aparato, o en los documentos que lo acompañan, indica que el electrodoméstico no debe tratarse como residuo doméstico.
El aparato ha de depositarse en un centro de recogida para el reciclaje del equipo eléctrico y electrónico. Deshágase del electrodoméstico cumpliendo las normativas locales sobre eliminación de residuos.
Para más información sobre el tratamiento, recuperación y el reciclaje del electrodoméstico, póngase en contacto con la oficina local competente, el servicio de recogida de residuos domésticos o la tienda donde lo compró.

**Declaración de cumplimiento:** en este equipo, las piezas que se prevé que puedan estar en contacto con los alimentos, cumplen las regulaciones de la CEE indicadas en la directiva 89/109.



Electrodoméstico que cumple las Directivas europeas 2006/95/EC y 2004/108/EC y sus Correspondientes enmiendas.

*El Fabricante no se responsabiliza de las posibles imprecisiones derivadas de la impresión o transcripción que se contengan en este libreto. Nos reservamos el derecho de realizar las modificaciones necesarias de los productos, incluidos los intereses de consumo, sin perjuicio de las características relacionadas con la seguridad o el funcionamiento.*

*Tabla 1*

| PLACAS INTEGRADAS | |
|---|---|
| Quemador | **1** |
| | 4E |
| Tipo / referencia | S60 / HBGS |
| Placa Eléctrica (R 2000W) | 1 |
| Placa Eléctrica (1500W) | 1 |
| Placa Eléctrica (1000W) | 1 |
| Placa Eléctrica (R 1500W) | 1 |
| Clase de instalación | 3 |
| Voltaje / Frecuencia V / Hz | 220-240 V / 50-60 Hz |
| Potencia de entrada | 6000 W |
| Dimensión del producto | 585 x 510 |

*Este electrodoméstico está pensado para aquellos que no son profesionales, es decir, uso casero.*

# 1. INSTRUKCJE DLA INSTALATORA

**INSTALACJA URZĄDZENIA DOMOWEGO MOŻE BYĆ SKOMPLIKOWANĄ OPERACJĄ, KTÓRA JEŻELI NIE BĘDZIE WYKONANA PRAWIDŁOWO, MOŻE POWAŻNIE ZAGROZIĆ BEZPIECZEŃSTWU UŻYTKOWNIKA. DLATEGO TEŻ, ZADANIE TO POWINNO BYĆ WYKONANE PRZEZ OSOBĘ O ODPOWIEDNICH KWALIFIKACJACH ORAZ ZGODNIE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI. W PRZYPADKU ZIGNOROWANIA NINIEJSZEGO ZALECENIA I WYKONANIA INSTALACJI PRZEZ OSOBĘ BEZ ODPOWIEDNICH KWALIFIKACJI, PRODUCENT NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK USTERKI TECHNICZNE, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY SPOWODUJĄ ONE SZKODY W MIENIU, CZY TEŻ USZKODZENIA CIAŁA U LUDZI.**

## 1.1. ZABUDOWA

Płytę można zamontować w dowolnym blacie kuchennym, który jest odporny na działanie temperatury do 100C oraz posiada grubość 25-45 mm. Wymiary otworu, który należy wyciąć w blacie kuchennym, podane są na *Rysunku 2.*
Jeżeli kuchenka jest montowana obok szafki kuchennej, odległość pomiędzy płytą i szafką musi być co najmniej 15 cm *(patrz Rysunek 4)*; natomiast odległość pomiędzy płytą i ścianą kuchni musi być co najmniej 5,5 cm.
Odległość pomiędzy płytą i szafką lub jakimkolwiek urządzeniem zamontowanym nad kuchenką (np. okapem) musi być nie mniejsza niż 70 cm *(Rysunek 4)*.
Jeżeli pod zabudowaną płytą znajduje się dostępna przestrzeń, konieczne jest zamontowanie przegrody z materiału izolacyjnego (np. drewna) *(Rysunek 3)*.
**Uwaga - Na Rysunku 1 pokazano sposób przyklejenia uszczelki.**

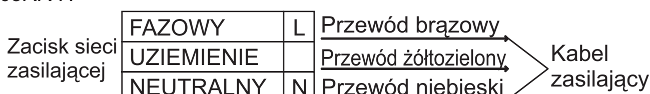
Płytę należy zamocować przy użyciu uchwytów znajdujących się w jej wyposażeniu, korzystając z otworów wykonanych w podstawie płyty.

W przypadku montowania płyty o szerokości 60 cm nad piekarnikiem, który nie jest wyposażony w obieg chłodzący, zaleca się utworzenie otworów w zabudowie w celu zapewnienia prawidłowego przepływu powietrza.
Wielkość tych otworów powinna wynosić co najmniej 300 $cm^2$ i należy je rozmieścić w sposób pokazany na *Rysunku 5.*
Urządzenie nie jest przeznaczone do sterowania zewnętrznym minutnikiem lub oddzielnym układem zdalnego sterowania.

UWAGA: w celu uniknięcia zagrożeń związanych z przypadkowym zadziałaniem zabezpieczeń termicznych urządzenie nie może być zasilane z sieci sterowanej niezależnie lub z obwodów które są regularnie włączane i wyłączane.
Te instrukcje są ważne jedynie dla krajów których symbol pojawia się na urządzeniu. Jeżeli symbol kraju jest nieobecny należy odnieść się do insterukcji technicznej określającej zmiany urządzenia wprowadzone dla danego kraju.
UWAGA: gotowanie na płycie z użyciem oleju lub tłuszczu bez nadzoru może być niebezpieczne i spowodować pożar.
NIGDY nie gasić ognia wodą, należy wyłączyc urządzenie i przykryć płomień np. pokrywką lub kocem ognioodpornym.
UWAGA: niebezpieczeństwo pożaru. Nie wolno przchowywać przedmiotów na powierzchniach grzejnych.
Urządzenie nie jest przeznaczone do sterowania zewnętrznym minutnikiem lub oddzielnym układem zdalnego sterowania.
UWAGA: w celu uniknięcia zagrożeń związanych z przypadkowym zadziałaniem zabezpieczeń termicznych urządzenie nie może być zasilane z sieci sterowanej niezależnie lub z obwodów które są regularnie włączane i wyłączane.

## 2.1. PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

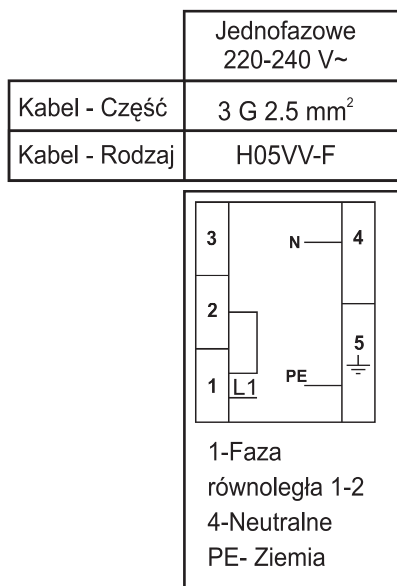
Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej znajdującej się na obudowie urządzenia.
Przed podłączeniem, sprawdzić obwód uziemienia.
Zgodnie z przepisami prawa, niniejsze urządzenie musi być uziemione. W razie nie przestrzegania tego wymagania, producent nie poniesie żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody w stosunku do osób lub mienia.
Jeżeli kabel zasilający nie posiada wtyczki, należy zamontować wtyczkę dopasowaną do obciążenia wskazanego na tabliczce znamionowej urządzenia. Przewód uziemienia jest w kolorze żółtozielonym. Wtyczka powinna być zawsze dostępna.
W przypadku gdy płyta podłączona jest bezpośrednio do sieci elektrycznej, konieczne jest zainstalowanie wyłącznika automatycznego.
W razie uszkodzenia kabla zasilającego, musi on być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka w celu wyeliminowania potencjalnych zagrożeń.
UWAGA: w razie uszkodzenia powierzchni należy wyłączyć urządzenie aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym.
Przewód uziemienia (w kolorze żółtozielonym) musi być co najmniej 10 mm dłuższy niż przewód fazowy i neutralny.
Przekrój poprzeczny kabla zasilającego musi być o wielkości dostosowanej do mocy pobieranej przez płytę.
Sprawdzić na tabliczce znamionowej dane dotyczące podłączenia do sieci elektrycznej oraz upewnić się, że kabel zasilający jest typu 3x0.75 mm² H05RR-F.




Wyłącznik musi być podłączony do okablowania zgodnie z obowiązujacymi przepisami.
Jeśli urządzenie nie posiada kabla i wtyczki lub innego rozwiązania umożlwiającego odłączenie od odpowiednio zabezpieczonej sieci elektrycznej pozwalającej na pełne odłączenie przy wystąpieniu nadnapięcia spełniającego warunki kategorii III,instrukcja stwierdza, że sposoby odłączenia muszą być wbudowane w instalację elektryczną, zgodnie z zasadami okablowania.

## 2.2. 4 GRZEJNIKI

Te kuchenki dostarczane są bez kabla. Dla połączeń, typy i przekróje kabla podane są w tabeli.



| | Jednofazowe 220-240 V~ |
|---|---|
| Kabel - Część | 3 G 2.5 $mm^2$ |
| Kabel - Rodzaj | H05VV-F |



## 3. UŻYTKOWANIE PŁYTY - INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA

Urządzenie może być używane wyłącznie do celu, do którego zostało przeznaczone, tzn. do przyrządzania potraw w gospodarstwie domowym, i jego używanie do wszelkich innych celów będzie traktowane jako niewłaściwe i może być niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz ososby z ograniczeniami ruchowymi, umysłowymi, czuciowymi lub nie posiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia mogą obsługiwać urządzenie jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu odnośnie bezpiecznego uzykowania urządzenia i związanych z tym zagrożeń.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub też nie posiadające wystarczającej wiedzy lub doświadczenia chyba, że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo zapewni im odpowiedni nadzór lub udzieli wskazówek dotyczących obsługi urządzenia.
Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się z urządzeniem.
UWAGA: Podczas pracy urządzenie oraz jego elementy są gorące. Należy zachowac ostrożność i nie dotykać gorących części.
Dzieci w wieku do 8 lat nie mogą zbliżać się do urządzenia chyba że pozostaja one pod ciągłym nadzorem.
UWAGA: gotowanie na płycie z użyciem oleju lub tłuszczu bez nadzoru może być niebezpieczne i spowodować pożar.
NIGDY nie gasić ognia wodą, należy wyłączyc urządzenie i przykryć płomień np. pokrywką lub kocem ognioodpornym.
UWAGA: niebezpieczeństwo pożaru. Nie wolno przchowywać przedmiotów na powierzchniach grzejnych.

## 3.1. EKSPLOATACJA KUCHENEK Z PŁYTAMI ELEKTRYCZNYMI

Pokrętło nastawić do żądanej temperatury płyty grzewczej. Zapala się lampka wskazująca włączenie i płyta grzewcza zaczyna się grzać.
Po zakończeniu gotowania zakręcić pokrętło do pozycji "0" (rys. 6). Kuchenki nie zostawiać w stanie włączonym bez naczynia. Ważne są średnica i podstawa używanego naczynia do gotowania. Maksymalna średnica podstawy naczynia wynosi 14 cm a podstawa powinna być płaska.
Przy pierwszym używaniu płyty zostawić ją na 5 minut do ogrzania, zanim postawisz na niej naczynie. Pozwoli to na zahartowanie powłoki odpornej na temperaturę na płycie grzewczej.
Do czyszczenia płyt grzewczych należy używać wilgotnej ściereczki i detergentów. Do usuwania wyschniętych pozostałości potraw z płyty grzewczej nie należy używać noży lub innych twardych i ostrych przedmiotów. Po czyszczeniu płytę grzewczą pozostawić na kilka minut do wyschnięcia. Płyty grzewczej nie należy jednak zostawiać włączonej na dłużej niż kilka minut bez naczynia znajdującego się na niej.

| Położenie | Moc (Watt) | Moc (Watt) | Objaśnienie |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | Zakręcona |
| 1 | 100 W | 135 W | Grzanie |
| 2 | 180 W | 220 W | Grzanie w niskiej temperaturze. |
| 3 | 250 W | 300 W | Grzanie w niskiej temperaturze. |
| 4 | 500 W | 850 W | Gotowanie, Smażenie, Duszenie |
| 5 | 750 W | 1150 W | Gotowanie, Smażenie, Duszenie |
| 6 | 1000 W | 1500 W | Gotowanie, Smażenie, Duszenie |

***Stosowność naczyń do gotowania: (Rys. 7)***
Należy pamiętać, że większe naczynia posiadają szersze powierzchnie ogrzewania. To powoduje, że potrawy gotują się szybciej w większych naczyniach niż w naczyniach o mniejszej powierzchni ogrzewania.
Zawsze należy wybierać naczynie o wielkości stosownej do ilości gotowanej potrawy. Dla zapobiegania pryskaniu nie używać bardzo małych naczyń do potraw o dużej ilości płynu. Jeżeli będziesz używać nadmiernie dużego naczynia do gotowania szybkich potraw z dużą ilością płynu , sos potrawy przylepi się do wewnętrznych ścianek naczynia i po przełożeniu potrawy pozostanie tam.
Do przyrządzania deserów proponujemy używać naczyń zamkniętych, blach i form do ciast. Rozpryski cukru lub syropu z naczynia otwartego mogą przykleić się na powierzchnię grzewczą i sprawiać trudności podczas czyszczenia.
Jest to ważne zwłaszcza dla naczyń używanych do smażenia lub do gotowania w wysokich temperaturach pod ciśnieniem.
Płyty nie zostawiać włączonej bez opieki bez naczynia lub z pustym naczyniem na niej.
Stosowność naczyń do gotowania należy sprawdzać pod kątem następujących kryteriów:
Powinny być ciężkie.
Powinny całkowicie pokrywać powierzchnię grzewczą. Mogą być trochę większe ale nie mniejsze.
Powierzchnia podstawy powinna być płaska, przylegająca do powierzchni płyty grzewczej.
Dla optymalnego zużycia energii na płytach grzewczych używane naczynia powinny mieć płaskie podstawy . Wielkość naczynia powinna być jak najbardziej zbliżona do średnicy płyty grzewczej, ale nigdy nie mniejsza od niej. Dolna powierzchnia podstawy naczynia powinna być sucha. Należy zapobiegać wykipieniu. Pustych naczyń nie należy zostawiać na płytach grzewczych a płyt nie należy włączać bez naczyń.

## 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy upewnić się, że płyta wystygła. Wyjąc wtyczkę z gniazdka zasilania lub (w przypadku podłączenie bezpośredniego) wyłączyć zasilanie elektryczne.
Dzieci bez nadzoru nie mogą obsługiwac ani czyścić urządzenia.
Do czyszczenia płyty nigdy nie należy używać środków ściernych, środków zawierających substancje żrące, wybielające lub kwasy. Należy również unikać stosowania substancji kwaśnych lub alkalicznych (sok z cytryny, ocet itp.) do części emaliowanych, lakierowanych lub wykonanych ze stali nierdzewnej.

OSTRZEŻENIE Do czyszczenia płyt gazowych nie wolno używać oczyszczaczy parowych.”

Podczas czyszczenia emaliowanych, lakierowanych lub chromowanych części, należy używać ciepłej wody z mydłem lub detergentu nie zawierającego substancji żrących. Do czyszczenie części ze stali nierdzewnej, należy używać odpowiedniego roztworu czyszczącego.

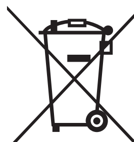
Palniki można czyścić wodą z mydłem. Aby przywrócić ich oryginalny blask, należy stosować domowy płyn do czyszczenia stali nierdzewnej. Po wyczyszczeniu, palniki należy wysuszyć i umieścić na płycie.
**Istotne jest, aby palniki były umieszczone dokładnie na swoim miejscu.**

## 5. OBSŁUGA SERWISOWA

Przed zadzwonieniem do pracownika serwisu, należy upewnić się, że:
• wtyczka jest prawidłowa umieszczona w gniazdku;
• nie ma awarii zasilania gazowego.

Jeżeli nie można zidentyfikować źródła usterki:
urządzenie należy wyłączyć - nie próbować go samodzielnie naprawiać - zadzwonić do centrum serwisowego.

## 6. OCHRONA ŚRODOWISKA



Niniejsze urządzenie zostało oznakowane zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE dotyczącą utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Prawidłowe postępowanie ze likwidowanym sprzętem pozwala na uniknięcie potencjalnie szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego skutków wynikających z niewłaściwego usuwania odpadów.
Symbol umieszczony na produkcie wskazuje, że niniejszy produkt nie może być usuwany razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy go przekazać do punktu zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Likwidacja takiego sprzętu musi być prowadzona zgodnie ze stosownymi regulacjami dotyczącymi usuwania odpadów.
Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji dotyczących utylizacji niniejszego produktu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami administracyjnymi, punktem utylizacji sprzętu domowego lub sklepem, w którym dokonano zakupu niniejszego produktu.

**Deklaracja zgodności:** Niniejsze urządzenie, w części przeznaczonej do kontaktu ze środkami spożywczymi spełnia wymagania przepisów ustanowionych w Dyrektywie 89/109/EWG.



Urządzenie spełnia wymagania Dyrektyw 2006/95/EC i 2004/108/EC , z późniejszymi zmianami.

*Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek niedokładności spowodowane błędami w druku lub w transkrypcji zawarte w niniejszej broszurze. Zastrzegamy sobie prawo do dokonywania modyfikacji produktu zgodnie z potrzebami, w tym w interesie konsumenta, bez uszczerbku dla charakterystyki dotyczącej bezpieczeństwa lub funkcjonalności.*

*Tabela 1*

| PŁYTY DO ZABUDOWY | |
|---|---|
| Palnik | **1** |
| | 4E |
| Typ / odnośnik | S60 / HBGS |
| Płytam Elektrycznymi (R 2000W) | 1 |
| Płytam Elektrycznymi (1500W) | 1 |
| Płytam Elektrycznymi (1000W) | 1 |
| Płytam Elektrycznymi (R 1500W) | 1 |
| Klasa instalacji | 3 |
| Napięcie / Częstotliwość V / Hz | 220-240 V / 50-60 Hz |
| Moc elektryczna pobierana | 6000 W |
| Wymiary produktu | 585 x 510 |

*Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.*

# 1. KURULUM TALİMATLARI

**EVDE KULLANIMA YÖNELİK BİR CİHAZIN KURULUMU, DOĞRU ŞEKİLDE YAPILMAZSA MÜŞTERİNİN GÜVENLİĞİNİ CİDDİ BİÇİMDE ETKİLEYEBİLECEK KARMAŞIK BİR İŞLEM OLABİLİR. BU NEDENLE, BU İŞLEM MESLEKİ YETERLİLİĞE SAHİP BİR KİŞİ TARAFINDAN, YÜRÜRLÜKTEKİ TEKNİK MEVZUATA UYGUN OLARAK GERÇEKLEŞTİRİLMELİDİR. BU ÖNERİNİN GÖZ ARDI EDİLMESİ VE KURULUMUN YETKİSİZ BİR KİŞİ TARAFINDAN YAPILMASI DURUMUNDA ÜRETİCİ, İSTER ÜRÜNLERİN, İSTER KİŞİLERİN ZARAR GÖRMESİYLE SONUÇLANSIN, ÜRÜNÜN HİÇBİR TEKNİK ARIZASINDA SORUMLULUK KABUL ETMEZ.**

## 1.1. ANKASTRE MONTAJ

Ocak 100 °C sıcaklığa dayanıklı ve 25-45 mm kalınlıkta bir tezgah içine yerleştirilebilir. Tezgah içinde oluşturulacak bölmenin boyutları Şekil 2'de verilmiştir.
Ocak bir kabinin yanına yerleştirilecekse, Ocak ile kabin arasındaki mesafe en az 15 cm olmalıdır (Şekil 4'e bakın); ocak ile arkasındaki duvar arasındaki mesafe de en az 5,5 cm olmalıdır.
Ocak ile diğer herhangi bir ünite veya cihaz (örn, hava tahliye aspiratörü) arasındaki mesafe 70 cm'den az olmamalıdır (Şekil 4). Ankastre ocak ile aşağıdaki boşluk arasındaki erişilebilir bir mesafe olduğunda, izole bir malzemeden yapılmış bir bölme duvarı yerleştirilmelidir (ahşap malzeme veya benzeri bir başka malzeme) (Şekil 3).
Önemli Şekil 1'deki diyagram dolgu malzemesinin nasıl uygulanacağını göstermektedir.
Ocak ünitesi, ünite kaidesindeki delikler kullanılarak Sabitleme Kelepçeleriyle yerleştirilir.
60 cm'lik ocak, soğutucu sistemi olmayan bir fırın üzerine yerleştirilecekse, doğru hava sirkülasyonunun sağlanması için ankastre mobilyada hava çıkışlarının oluşturulması tavsiye edilir. Bu hava delikleri en az 300cm olmalıdır ve Şekilde gösterildiği gibi yerleştirilmelidir.(Şekil 5)
Cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı uzaktan kumanda sistemi ile kontrol edilmeye uygun değildir.
Uyarı:Termal ısı kesici dikkatsizce yerleşiminden doğacak zararları engellemek için, bu cihaz kaynağı zamanlayıcı veya sürekli açık ya da kapalı olacak devre gibi dış devre cihazlarına bağlanmamalıdır.
Bu talimatlar sadece ülke sembolleri cihaz üzerinde olduğu zaman geçerlidir. Eğer cihaz üzerinde sembol yoksa, ürün üzerinde kullanılacak ülkenin koşullarına uygun modifikasyonların nasıl yapılacağını tarif eden teknik talimatları incelemek gerekemektedir.

UYARI: Sadece yağın ocak üzerinde bırakılması tehlikeli olabilir ve yangına neden olabilir.
Yangını HİÇBİR ZAMAN su ile söndürmeyin, cihazı kapatınız ve kapak gibi bir aparatla yada yangın battaniyesi ile alevi örterek kontrol altına alınız.
UYARI: Yangın tehlikesi: Ocak yüzeyini bir takım malzemelerinizi depolamak için kullanmayınız, yüzeyi boş bırakınız.
Cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı uzaktan kumanda sistemi ile kontrol edilmeye uygun değildir.
Uyarı: Termal ısı kesici dikkatsizce yerleşiminden doğacak zararları engellemek için, bu cihaz kaynağı zamanlayıcı veya sürekli açık ya da kapalı olacak devre gibi dış devre cihazlarına bağlanmamalıdır.

## 2.1. ELEKTRİK BAĞLANTISI

Ünitenin dışına yerleştirilmiş olan değer plakasındaki verilerin, güç kaynağı ve giriş voltajı değerlerine uygun olduğunu kontrol edin. Bağlantı öncesinde, topraklama sistemini kontrol edin. Kanun gereğince, bu cihaz topraklanmalıdır. Bu düzenlemeye uyulmadığı taktirde, Üretici kişilere veya mülkiyete verilecek zararlardan sorumlu olmayacaktır. Fiş henüz takılmadıysa, değer plakasında gösterilen yüke uygun bir fiş takınız. Topraklama teli sarı/yeşil renklidir. Fiş her zaman erişilebilir durumda olmalıdır.
Ocağın doğrudan bir elektrik kaynağına bağlandığı yerde, bir devre kesicisi (şalter) tesis edilmelidir.
UYARI: Yüzey kırık ise elektrik çarpması olasılığını önlemek için, cihazı kapatınız.
Güç kaynağı kablosu zarar görürse, potansiyel bir riski önlemek için ehliyetli bir mühendis tarafından değiştirilmelidir. Topraklama kablosu (yeşil veya sarı renkli) aktif ve nötr kablolardan en az 10 mm daha uzun olmalıdır.
Kullanılan kablo bölümü, ocağın çektiği elektriğe göre uygun ölçülerde olmalıdır.
Lütfen güç bilgileri için değer plakasını kontrol edin ve güç kaynağı kablosunun3x0.75 mm² H05RR-F, tipinde olmasını sağlayın.




Bağlantının sağlanamaması kablolama kurallarına göre kabloların bağlanmamasından kaynaklanmıştır.
Eğer ocak, kablo veya fiş bağlantısına sahip değilse veya diğer bir deyişle aşırı voltaj kategorisi şartları altında bütün kutuplar ana şebeke bağlantısından ayrılma durumu varsa yönergelerce belirlenen kablolama kurallarına uygun bağlantı sağlanmalıdır.

## 2.2. 4 OCAK GÖZLERİ

Ocaklar kablo olmadan teslim edilir. Bağlantısı, kablo türü ve bölüm için tablo aşağıdaki tablo dikkate alınmalıdır.

| | Monofaze 220-240 V~ |
|---|---|
| Kablo - Bölüm | 3 G 2.5 mm² |
| Kablo - Tip | H05VV-F |

3 N 4
2
5
1 L1 PE

L1 : Faz
Şönt 1-2
4- Nötr
PE- Toprak

# 3. OCAK KULLANIMI KULLANIM TALİMATLARI

Bu cihaz sadece evde yemek pişirmek için tasarlanmıştır ve bu amaçla kullanılmalıdır. Diğer kullanım türleri sakıncalı olup tehlikeli durumlara neden olabilir. Üretici uygunsuz ve sakıncalı kullanımlardan kaynaklanan zarar ve ziyandan sorumlu olmayacaktır.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından ancak yetişkin bir bireyin denetiminde ve cihazın nasıl kullanılacağına dair verilen talimatların uygulanması durumunda ve oluşabilecek tehlikleri kavradıkları takdirde güvenle kullanılabilir.

Bu cihaz, yanlarında güvenliklerinden sorumlu olacak veya onlara cihazın kullanımıyla ilgili gerekli talimatları verecek bir kişi bulunmadığı sürece fiziksel, duyusal veya zihinsel yeteneklerinde yetersizlik bulunan veya bilgisiz ya da deneyimsiz olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanım için tasarlanmamıştır.
Çocuklar denetlenerek cihazla oynamaları önlenmelidir.

UYARI: Cihaz ve aparatları kullanım sırasında ısınır. Isınmış parçalara dokunmaktan kaçınınız.

8 yaşın altındaki çocukları cihazdan uzakta tutmalı ve sürekli denetlemelisiniz.
UYARI: Sadece yağın ocak üzerinde bırakılması tehlikeli olabilir ve yangına neden olabilir.

Yangını HİÇBİR ZAMAN su ile söndürmeyin, cihazı kapatınız ve kapak gibi bir aparatla yada yangın battaniyesi ile alevi örterek kontrol altına alınız.

UYARI: Yangın tehlikesi: Ocak yüzeyini bir takım malzemelerinizi depolamak için kullanmayınız, yüzeyi boş bırakınız.

## 3.1. ELEKTRİKLİ ISITICININ KULLANIMI

İstenilen sıcaklığa göre elektrikli ısıtıcının düğmesini çevirin. Elektrikli ıstıcı çalışmaya başladığında uyarı lambası yanacaktır. Pişirme tamamlandığında düğmeyi “O” kapalı pozisyona getirin. (Şekil 6 ). Pişirme kabı üzerinde olmadan elektrikli ısıtıcıyı çalışır durumda bırakmayın. Kullanılaacak pişirme kabı çapları önemlidir. Pişirme kabı tabanı düz olmalı ve çapı 14 cm yi geçmemelidir. İlk kullanımda, pişirme kabı koymadan önce 5 dakika elektrikli ısıtıcıyı çalıştırın. Bu ısınma sonucunda rezistansın kaplamasının sertleşmesi sağlanacaktır.
Elektrikli ısıtıcıyı temizlemek için ıslak bez ve deterjan kullanınız. Elektrikli ısıtıcı üzerinde kalmış yemek parçalarını bıçak ve benzeri sert ve keskin malzemelerle temizlemeyiniz.
Temizlemeden sonra elektrikli ısıtıcıyı kurutmak için bir kaç dakika çalıştırın. Bununla beraber, elektrikli ısıtıcıyı üzerinde pişirme kabı olmadan bir kaç dakikadan fazla çalıştırmayın.

| Pozisyon | Güç (Watt) | Güç (Watt) | Açıklama |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | Kapalı |
| 1 | 100 W | 135 W | Isıtma |
| 2 | 180 W | 220 W | Düşük sıcaklıkta pişirme |
| 3 | 250 W | 300 W | Düşük sıcaklıkta pişirme |
| 4 | 500 W | 850 W | Pişirme, kızartma, kaynatma |
| 5 | 750 W | 1150 W | Pişirme, kızartma, kaynatma |
| 6 | 1000 W | 1500 W | Pişirme, kızartma, kaynatma |

***Pişirme kabının uygunluğu (Şekil 7)***
Büyük pişirme kaplarının büyük pişirme yüzeylerine sahip olduğunu unutmayınız.
Büyük pişirme yüzeyli kaplar, küçük pişirme yüzeyli kaplardan daha hızlı pişirmeyi sağlayacaktır. Her zaman pişirilecek yiyecek miktarına göre pişirme kabı seçiniz. Özellikle çok fazla sıvı içeren yiyeceklerin pişirme esnasında sıçramasını önlemek için çok küçük pişirme kapları seçmeyiniz. Aşırı büyük pişirme kapları seçilirse, kabın boşaltılmasından sonra sos ve sıvılar pişirme kabına yapışarak kalacaktır. Tatlıların pişirilmesinde pişirme kabının kapatılması tavsiye edilir. Açık kalan kapaktan sıçrayan şeker ve meyve suları pişirme yüzeyine yapışabilir. Bu atıkların yüzeyden temizlenmesi güçtür.

Bu özellikle yüksek sıcaklıkta basınçla pişen yemekler ve kızartmalar için önemlidir. Isıtıcıları, üzerinde boş pişirme kabı veya pişirme kabsız olarak çalıştırmayınız.
Aşağıdaki kriterlere göre pişirme kabının uygunluğunu kontrol ediniz;

Pişirme kapları ağır olmalı.

Pişirme kapları ısıtıcının tüm yüzeyini kaplamalı veya bu yüzeyden biraz büyük olmalı, ancak küçük olmamalı.
Pişirme kabı tabanı düz olmalı ve pişirme yüzeyine uygun olmalı.

Elektrikli ısıtıcının en iyi şekilde kullanımı ve en az enerji tüketimi için, sadece düz tabana sahip pişirme kapları kullanılmalıdır. Pişirme kabının çapı, ısıtıcı ölçüsüne yakın olmalı ancak hiç bir zaman küçük olmamalıdır. Pişirme kabının tabanı kuru olmalı ve kabın dökülmesi önlenmelidir. Boş pişirme kapları ısıtıcı üzerinde bırakılmamalı ve pişirme kabı konulmadan ısıtıcı çalıştırılmamalıdır.

## 4. BAKIM VE TEMİZLİK

Ocağı temizlemeden önce, cihazın soğutulmasını sağlayın. Fişini prizden çekin veya (direkt bağlıysa) güç kaynağını kapatın.

Cihazın temizlik ve bakımı gözetmen olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Asla, zımpara, yıpratıcı deterjan, ağartıcı veya asit ürünü kullanmayın. Emaye kaplı, vernikli veya paslanmaz çelik bölümlerin üzerine asit veya alkalin madde (limon suyu, sirke, vb.) dökmeyin.

“UYARI ocakları temizlemek için, buhar temizleyicileri kullanmayın”.

Emaye kaplı, vernikli veya krom yüzeyleri temizlerken, sıcak sabunlu su veya aşındırıcı olmayan deterjanlar kullanın. Paslanmaz çelik için, uygun bir temizleme solüsyonu kullanın.

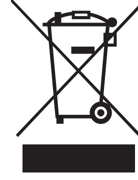
Ocak gözleri sabunlu suyla temizlenebilir. Orijinal parlaklıklarını muhafaza etmek için, evsel bir paslanmaz çelik temizleyici kullanın. Temizleme işlemi sonunda, ocak gözlerini kurutun ve yerine takın.
**Ocak gözlerinin doğru yerleştirilmesi önemlidir.**

## 5. SATIŞ SONRASI SERVİS

Bir Servis Teknisyeni çağırmadan önce, lütfen aşağıdaki kontrolleri yapın:
• fiş doğru şekilde takılmış ve yerine oturmuş;
• gaz kaynağı hatalı değil.

Arıza belirlenemiyorsa:
cihazı kapatın -kurcalamayın- ve Satış Sonrası Servis Merkezini arayın.

## 6. ÇEVRENİN KORUNMASI



Bu cihaz, Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar (WEEE) hakkındaki Avrupa Birliği Yönergesi 2002/96/EC'ye uygun biçimde işaretlenmiştir. Bu cihazın doğru şekilde elden çıkartılmasını sağlamak suretiyle, bu ürünün hatalı şekilde atılmasının yol açabileceği çevre ve insan sağlığı üzerindeki potansiyel olumsuz etkilerin ortadan kaldırılmasına yardım etmiş olacaksınız.

Ürünün üzerindeki sembol, bu ürünün evsel atıklarla aynı şekilde ele alınamayacağını ifade etmektedir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüştürülmesine yönelik bir toplama noktasına verilmelidir.

Ürün, atık imhasına ilişkin yerel çevre mevzuatına uygun olarak atılmalıdır.

Bu ürünle ilgili işlemler, geri kazanım ve geri dönüşüm hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel belediye makamlarına, evsel atıkları toplayan şirkete ya da ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurun.

**Uygunluk Beyanı:** Bu ekipman, gıdalarla temas ettiği parçalarda, 89/109 sayılı EEC Direktifinde öngörülen düzenlemelere uygundur.

CE Cihaz, 2006/95/EC, 2004/108/EC ve sayılı Avrupa Direktiflerine uygundur.

*Üretici bu broşürde bulunan basım veya kopyalama hatalarından kaynaklanan herhangi bir eksiklikten sorumlu olmayacaktır. Güvenlik veya işlevle ilgili özelliklere zarar vermeden tüketim istekleri dahil olmak üzere ürünlerde gerektiğinde değişiklik yapma hakkımız mahfuzdur.*

*Tablo 1*

| BUILT IN HOBS | |
|---|---|
| Gazlı Ocak Gözü | **1** |
| | 4E |
| Tür / referans | S60 / HBGS |
| Elektrikli Isıtıcı (R 2000W) | 1 |
| Elektrikli Isıtıcı (1500W) | 1 |
| Elektrikli Isıtıcı (1000W) | 1 |
| Elektrikli Isıtıcı (R 1500W) | 1 |
| Montaj Sınıfı | 3 |
| Voltaj / Frekans V/Hz | 220-240 V / 50-60 Hz |
| Elektrik Giriş Gücü | 6000 W |
| Ürün Boyutları | 585 x 510 |

*Bu cihaz, profesyonel kullanım için değil yalnızca evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.*

## SAYIN MÜŞTERİMİZ

Yetkili servislerimizden hizmet talebiniz olduğunda ekteki servis listesinden size en yakın yetkili servisimize ulaşabilirsiniz.
Servis hizmeti ve ürünlerimiz ile ilgili genel öneri ve talepleriniz için aşağıdaki numaradan müşteri hizmetleri merkezimize ulaşabilirsiniz.

**Müşteri Hizmetleri:** ***444 03 98***

Candy - Hoover Euroasia tarafından sağlanan garanti şartları aşağıdaki koşullarda geçersiz olacaktır.
•Ürüne, yetkili servis dışındaki kişiler tarafından müdahale edilmesi.
•Kullanım hatalarından dolayı oluşan arıza ve hasarlar.
•Ürünün, müşteriye ulaştırılması sonrası yapılan taşıma işlemine bağlı arıza ve hasarlar.
•Doğal afetler veya yangın sonucu oluşan arıza ve hasarlar.
•Hatalı elektrik tesisatı, ürünün üzerinde belirtilen voltajdan farklı voltajda kullanılması veya şebeke voltajındaki dalgalanmalar sonucu oluşan arıza ve hasarlar.
•Kullanım kılavuzunda belirtilen hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arıza ve hasarlar.
Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.
**Ürününüzün kullanım ömrü 10 yıldır.** (Ürünün işlevlerini yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça süresi).

**TİCARİ MERKEZ:**
**CANDY HOOVER EUROASİA EV GEREÇLERİ SAN VE TİC A.Ş**
İçerenköy Mh Hal Yolu cd Çayır Yolu Sk.
No:11 Sayar İş Hanı Kat:7 34752 Ataşehir/İstanbul
Tel (0216) 466 42 42 Fax (0216) 466 15 45
Kozyatağı 703 003 9546

**ÜRETİM MERKEZİ:**
**CANDY HOOVER EUROASIA EV GEREÇLERİ SAN. VE TİC. AŞ.**
Organize Sanayi Bölgesi 8. Cad. 26110 Eskişehir / TÜRKİYE
Tel: 0222 236 00 75 - Fax: 0222 236 03 14



# GARANTİ BELGESİ

## ANKASTRE OCAK

Ocak'ın kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakımı, onarımı veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı ürünün teslim tarihinden itibaren **3 (ÜÇ ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**

Ürünün garanti kapsamı içinde malzeme, işçilik ve montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde yapılan işlemler için işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka bir ad altında hiçbir ücret talep edilmeyecektir. Garanti süresi içinde yapılacak onarımlarda geçen süre, garanti süresine ilave edilir. Tamir süresi 20 (yirmi) iş günüdür. Bu süre mamulün yetkili servis atölyelerimize, yetkili servis atölyelerimizin bulunmaması durumunda yetkili satıcılarımıza veya firmamıza bildirildiği tarihten itibaren başlar. Ürünün arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde Candy Hoover Euroasia Ev Gereçleri San. Ve Tic. A.Ş. ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir ürünü, müşterinin kullanımına tahsis edecektir. Arızanın giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.

Arızanın giderilmesi için yapılacak faaliyetler ürünün bulunduğu yerde veya yetkili servis atölyesinde yapılabilir. Müşterinin buna onayı şarttır. Aşağıda belirtilen üç koşuldan birinin oluşması halinde sırasıyla yetkili satıcılarımız, bayi, acente temsilciliğimizden birisinin bölgeye en yakın servis yetkilisiyle birlikte veya firmamız yetkilisince düzenlenecek raporla, arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumunda, ürün ücretsiz olarak yenisiyle değiştirilecektir.

1.Ürünün teslim tarihinden itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içersinde en az dört defa veya Candy - Hoover Euroasia Ev Gereçleri Aş. tarafından belirlenen garanti süresi içersinde altı defa arızalanmasının yanı sıra bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,

2.Ürünün tamiri için gerekli sürenin aşılması,

3.Ürüne hizmet verecek yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması.

Garanti şartları ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir. Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**CANDY-HOOVER-EUROASIA EV GEREÇLERİ SAN VE TİC. A.Ş.**

Genel Müdür

Model :
Seri no :

Teslim Tarihi Yeri :
Fatura Tarihi No :
Satıcı Firma Ünvanı :

Adres :
Tel - Fax :
Satıcı Firma ( Kaşe ve İmza ) :

Bu Belge, Sanayi ve Ticaret Bakanlığı'nın 109290 No'lu ve 30.01.2012 izin tarihli belgesine göre düzenlenmiştir.

**Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.**

# 1. ИНСТРУКЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ УСТАНОВКИ

**УСТАНОВКА БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ЯВЛЯЕТСЯ СЛОЖНОЙ РАБОТОЙ, НЕПРАВИЛЬНОЕ ВЫПОЛНЕНИЕ КОТОРОЙ МОЖЕТ ОТРИЦАТЕЛЬНО СКАЗАТЬСЯ НА БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. ПО ЭТОЙ ПРИЧИНЕ УСТАНОВКА БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ДОЛЖНА ВЫПОЛНЯТЬСЯ ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ, КОТОРЫЕ ВЫПОЛНЯТ УСТАНОВКУ С СОБЛЮДЕНИЕМ ВСЕХ ДЕЙСТВУЮЩИХ ПРАВИЛ И НОРМ. В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ЭТО ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ БУДЕТ ПРОИГНОРИРОВАНО, И УСТАНОВКА БУДЕТ ВЫПОЛНЕНА ЛИЦОМ, НЕ ИМЕЮЩИМ ДОСТАТОЧНОЙ КВАЛИФИКАЦИИ, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ БУДЕТ ПРИНИМАТЬ НИКАКИХ ПРЕТЕНЗИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО ВЫХОДА ОБОРУДОВАНИЯ ИЗ СТРОЯ И НАНЕСЕННОГО ПРИ ЭТОМ УЩЕРБА ИМУЩЕСТВУ ИЛИ ЗДОРОВЬЮ ЛЮДЕЙ.**

## 1.1. ВСТРАИВАЕМЫЕ ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

Варочная поверхность может устанавливаться на любой рабочей поверхности кухонного стола, которая выдерживает нагрев до температуры 100 °C, и имеет толщину от 25 до 40 мм. Размеры отверстия, которое должно быть вырезано в рабочей поверхности кухонного стола, показаны на рис. 2.

Если варочная поверхность устанавливается так, что по обе ее стороны располагаются шкафы, то расстояние между варочной поверхностью и шкафом должно быть не меньше 15 см (см. рис. 4), а расстояние между варочной поверхностью и расположенной сзади стеной должно быть не меньше 5,5 см.

Расстояние между варочной поверхностью и другим электроприбором (например, вытяжной колпак) должно быть не меньше 70 см (см. рис. 4).

Если под варочной поверхностью имеется свободное пространство, то под варочной поверхностью нужно установить разделительную панель, изготовленную из теплоизоляционного материала (например, из дерева) (см. рис. 3).

**Важная информация На рис. 1 показано, как наносится герметик**

Варочная поверхность крепится с помощью фиксирующих зажимов, которые вставляются в отверстия, расположенные на основании варочной поверхности.

Если варочная поверхность 60 см устанавливается над духовкой, в которой нет системы охлаждения с вентилятором, то во встраиваемой мебели рекомендуется сделать отверстия для обеспечения нормальной циркуляции воздуха.

Площадь этих отверстий должна быть не меньше 300 см2 и эти отверстия должны располагаться так, как показано на рис. 5.

бытовой электроприбор не предназначен для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

ВНИМАНИЕ: Чтобы избежать опасности, связанной со случайным сбросом устройства тепловой защиты, данный бытовой электроприбор не должен запитываться через наружные переключающие устройства, например, таймер, или другое устройство, которое регулярно включает и выключает электроприбор.

"Данная инструкция имеет силу только в том случае, если на бытовом приборе имеется символ страны. Если такого символа нет, то необходимо обратиться к техническому описанию, в котором содержатся необходимые инструкции относительно модификации прибора в соответствии с условиями эксплуатации в данной стране.".

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Приготовление пищи на варочной поверхности с использованием жира или масла без надлежащего присмотра может быть опасным и может привести к пожару..

НИКОГДА не пытайтесь погасить пламя водой. Выключите бытовой электроприбор, и накройте пламя крышкой, или огнестойкой тканью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность возгорания: не используйте варочную поверхность для хранения на ней предметов.

бытовой электроприбор не предназначен для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

ВНИМАНИЕ: Чтобы избежать опасности, связанной со случайным сбросом устройства тепловой защиты, данный бытовой электроприбор не должен запитываться через наружные переключающие устройства, например, таймер, или другое устройство, которое регулярно включает и выключает электроприбор.

## 2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ (ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ)

**Внимание данный электроприбор должен быть заземлен**

Данный электроприбор предназначен только для бытовых применений. Подключение к электросети должно выполняться только опытным электриком с соблюдением всех действующих привил и норм электробезопасности.

Данный электроприбор должен подключаться к ответвлению электросети с достаточной нагрузочной способностью. 3-штырьковая вилка/розетка на 13 A не подходит для данного подключения. В линии электропитания должен быть установлен двухполюсный выключатель, и цепь должна быть защищена с помощью плавкого предохранителя соответствующего номинала. Более подробная информация относительно требований, предъявляемых к электропитанию для конкретного изделия, представлена в инструкции по эксплуатации и в паспортной табличке, закрепленной на изделии. Если длина кабеля питания, поставляемого в комплекте с варочной поверхностью, является недостаточной, то следует использовать более длинный теплостойкий кабель питания с достаточной нагрузочной способностью. Подключение к электросети должно быть выполнено следующим образом:

| ПОДСОЕДИНИТЕ | К КЛЕММЕ ОТВОДА ЭЛЕКТРОСЕТИ |
|---|---|
| Зелено-желтый провод | Земля |
| Синий провод | Нейтраль |
| Коричневый провод | Фаза |

**Примечание:** Не подключайте варочную поверхность через устройство обнаружения утечки тока на землю, так как это может привести к "ложным отключениям". Еще раз напоминаем, что электроприбор должен быть правильно заземлен, и что производитель не принимает никаких претензий в случае повреждений и несчастных случаев, возникших в результате неправильного подключения электроприбора к электросети.

## 2.1. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Проверьте данные, приведенные в паспортной табличке, закрепленной снаружи на варочной поверхности, для того, чтобы убедиться в том, что входное напряжение варочной поверхности соответствует напряжению электросети.

Перед подключением варочной поверхности к электросети проверьте систему заземления.

Данный электроприбор обязательно должен быть заземлен. В случае несоблюдения этого требования производитель снимает с себя ответственность за нанесение вреда здоровью людей и повреждение имущества. Если к кабелю питания не подсоединена вилка, подсоедините к кабелю питания вилку, нагрузочная способность которой соответствует указанной в паспортной табличке. Провод заземления имеет желто-зеленый цвет. К электрической розетке должен всегда обеспечиваться свободный доступ.

Если варочная поверхность подключается к электросети напрямую, то должен быть установлен автоматический выключатель.

Для предотвращения опасностей замена поврежденного кабеля питания должна выполняться только квалифицированным специалистом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случае появления на варочной поверхности трещины выключите бытовой прибор, чтобы предотвратить поражение электрическим током..

Провод заземления (желто-зеленый) должен быть приблизительно на 10 мм длиннее проводов фазы и нейтрали.

Сечение проводников кабеля питания должно соответствует мощности, потребляемой варочной поверхностью.

Проверьте значение мощности, потребляемой электроприбором, указанное в паспортной табличке, а также проверьте, что используется кабель питания типа 3x0.75 mm² HO5RR-F.



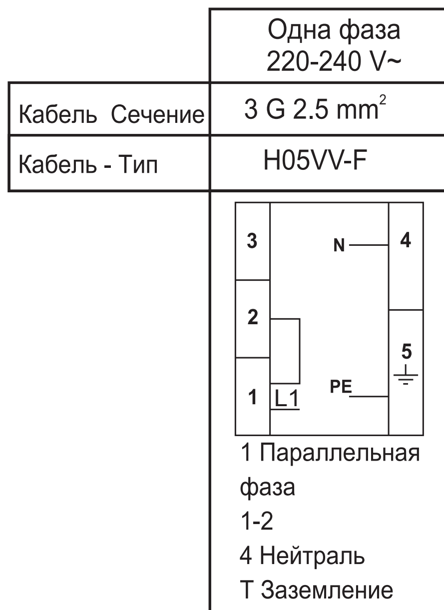

I класс защиты от поражения током

Электрическое подключение бытовой прибора должно быть выполнено с использованием разъединительного устройства в соответствии с действующими правилами и нормами электробезопасности.

Если электроприбор поставляется без кабеля питания с вилкой, или без других устройств для отсоединения от электросети с отсоединением всех фаз, что обеспечивает полное отсоединение электроприбора от электросети в случае возникновения перенапряжения категории III, то электроприбор должен подключаться через разъединяющее устройство с жесткой электропроводкой, смонтированной в соответствии с правилами прокладки электропроводки.

## 2.2. 4 ЭЛЕКТРО- ПЛИТКИ

Шнур питания не входит в комплект поставки. Для подлючения тип и разрез кабеля передан на рассмотрение на плите. Тип и сечение провода зависит от подключаемой плиты.



| | Одна фаза 220-240 V~ |
|---|---|
| Кабель Сечение | 3 G 2.5 mm² |
| Кабель - Тип | H05VV-F |

## 3. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Данный электроприбор предназначен только для использования по его прямому назначению, то есть, для приготовления пищи в домашних условиях. Любое другое применение варочной поверхности считается неправильным, и поэтому может быть опасным. Производитель не несет ответственности за повреждения и потери, являющиеся следствием неправильного использования варочной поверхности.

Данным бытовым электроприбором могут пользоваться дети старше 8 лет, а также люди с нарушенными физическими или умственными способностями или с отсутствием надлежащего опыта в том случае, если они находятся под наблюдением и проинструктированы относительно безопасного использования бытового прибора, а также, если они осведомлены об имеющихся опасностях.

Данный электроприбор не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими или умственными способностями, людьми, не обладающими достаточным опытом и знаниями, а также для использования детьми, если они не находятся под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующих инструкций.
Не разрешайте детям играть с электроприбором.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бытовой электроприбор и его открытые части во время работы могут нагреваться до высокой температуры. Соблюдайте осторожность, не дотрагивайтесь до них.
Дети моложе 8 лет не должны приближаться к бытовому прибору без постоянного надзора.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Приготовление пищи на варочной поверхности с использованием жира или масла без надлежащего присмотра может быть опасным и может привести к пожару..
НИКОГДА не пытайтесь погасить пламя водой. Выключите бытовой электроприбор, и накройте пламя крышкой, или огнестойкой тканью.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность возгорания: не используйте варочную поверхность для хранения на ней предметов.

## 3.1. РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПЛИТ

Для выбора необходимой температуры нагрева электроплиты поверните выключатель в соответствующее положение. При этом загорится световой индикатор и электроплита начнет нагреваться.
Поверните выключатель в положение “ O” по окончании процесса приготовления. (Рисунок 6). Не оставляйте пустую электроплиту включенной. Диаметр и форма дна используемой посуды является очень важным фактором. Максимальный диаметр дна посуды - 14 см, рекомендуется пользоваться посудой с плоским и ровным дном.
При первом включении электроплиты подождите 5 минут перед тем, как поставить посуду. Это позволит жаростойкому покрытию плиты затвердеть в результате нагрева.
Используйте влажную ткань и моющее средство для очистки поверхности электроплиты. Не используйте ножи или другие острые и твердые предметы для удаления остатков пищи с поверхности электроплиты.
После очистки поверхности, включите электроплиту на несколько секунд до полного высыхания конфорок. Однако, не следует оставлять пустую электроплиту включенной более чем на несколько секунд.

| Положение | Мощность (Вт) | Мощность (Вт) | Пояснение |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | Выключено |
| 1 | 100 W | 135 W | Нагревание |
| 2 | 180 W | 220 W | Приготовление при низкой температуре |
| 3 | 250 W | 300 W | Приготовление при низкой температуре |
| 4 | 500 W | 850 W | Варка, Жаренье, Кипячение |
| 5 | 750 W | 1150 W | Варка, Жаренье, Кипячение |
| 6 | 1000 W | 1500 W | Варка, Жаренье, Кипячение |

***Рекомендуемые размеры посуды (Рисунок 7)***
Не следует забывать, что посуда большего размера имеет большую площадь нагрева.
Это обеспечивает более быстрое приготовление по сравнению с посудой с меньшей площадью нагрева.
Всегда используйте посуду, размером соответствующую количеству приготавливаемой пищи. Во избежание проливания или разбрызгивания не следует использовать посуду небольших размеров, в особенности для жидких блюд. Не используйте слишком большую посуду для быстро приготовляемой пищи, так как она может прилипнуть и остатки пищи останутся на поверхности посуды.
Для выпечки сладкого следует использовать закрытую посуду, противни или форму. Пролитый сок или сахар из незакрытой посуды могут прилипнуть к поверхности электроплиты и их будет трудно удалить.
Это особенно важно для посуды для жарки или готовки под давлением при высокой температуре.
Не оставляйте без присмотра пустую конфорку или конфорку с пустой посудой.
Проверьте соответствие посуды следующим критериям:
Она должна быть тяжелой.
Она должна полностью покрывать поверхность конфорки; может быть немного больше, но ни в коем случае не меньше.
Дно должно быть абсолютно плоским и плотно прилегать к поверхности конфорки.
•Для лучшего использования электроплиты и сокращения потребления электроэнергии, используйте посуду с ровным, плоским дном. Размер посуды должен быть равен или чуть больше диаметра конфорки, но ни в коем случае не меньше. Избегайте попадания жидкости на поверхность конфорки и не ставьте на конфорку мокрую посуду. Не оставляйте пустую посуду на конфорке, и не оставляйте пустую конфорку включенной.

## 4. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Перед тем как приступить к выполнению чистки варочной поверхности, проверьте, что она остыла. Выньте вилку из розетки, или (если варочная поверхность подсоединена к электросети напрямую), выключите питающее напряжение.
Чистка и обслуживание бытового прибора не должны выполняться детьми без надзора взрослых.
Запрещается использовать абразивные и коррозирующие чистящие средства, отбеливающие вещества, или кислоты. Не пользуйтесь для чистки эмалированных и лакированных деталей, а также деталей из нержавеющей стали кислотами и щелочами (лимонный сок, уксус и т. п.)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ  Не пользуйтесь для чистки варочной поверхности пароочистителями.

Очистка эмалированных, лакированных и хромированных поверхностей должна выполняться с помощью мыльной воды или нейтрального моющего средства. Для очистки поверхностей из нержавеющей стали необходимо пользоваться подходящим чистящим раствором.

Конфорки можно очищать с помощью мыльной воды. Для восстановления их первоначального блеска используйте бытовое чистящее средство для нержавеющей стали. После чистки горелок высушите их и установите на место.
**Проследите за тем, чтобы конфорки были собраны правильно.**

## 5. ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед тем как вызвать специалиста по техническому обслуживанию для выполнения ремонта варочной поверхности, выполните следующие проверки:
• Проверьте, что вилка кабеля питания правильно вставлена в электрическую розетку, и что не перегорел плавкий предохранитель.
• Проверьте, что газ подается.
Если вы не можете самостоятельно определить причину
Если вы не можете самостоятельно определить причину неисправности:
Выключите варочную поверхность и обратитесь в центр послепродажного обслуживания. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ ЭЛЕКТРОПРИБОР САМОСТОЯТЕЛЬНО.
Серийный номер состоит из 16 цифр. Первые 8 цифр – код модели. Следующие 4 цифры – дата производства (год, неделя). Последние 4 цифры – заводские номера.

## 6. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Данный электроприбор промаркирован в соответствии с требованиями, изложенными в директиве 2002/96/EC относительно утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).
Правильно выполняя утилизацию данного изделия, вы поможете предотвратить загрязнение окружающей среды и нанесение вреда здоровью людей.
Этот символ указывает на то, что данное изделие не должно выбрасываться, как обычный бытовой мусор. Вместо этого оно должно быть отправлено на пункт сбора отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования для выполнения его последующей утилизации и повторного использования материалов.
Утилизация данного изделия должна выполняться в соответствии с местными законами по охране окружающей среды.
Для получения более подробной информации относительно обработки, восстановления и повторного использования материалов данного изделия, свяжитесь с органами местной власти, службой вывоза бытовых отходов, или торговой организацией, в которой вы приобрели данное изделие.

**Декларация соответствия:** Данное оборудование, детали которого вступают в контакт с пищей, отвечает требованиям Европейской директивы 89/109/EEC.



Этот электроприбор соответствует требованиям Европейских 2006/95/EC и 2004/108/EC, и последующих поправок к ним.

*Производитель не несет ответственности за опечатки и неточности, которые могут встретиться в данной инструкции. Мы оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию выпускаемых нами изделий с целью улучшения качества выпускаемой продукции. При этом основные функции изделия и его безопасность будут оставаться неизменными.*

Таблица 1

| ВСТРАИВАЕМЫЕ ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ | |
|---|---|
| Конфорки | **1** |
| | 4E |
| Тип / обозначение | S60 / HBGS |
| Электрическая плита (R 2000W) | 1 |
| Электрическая плита (1500W) | 1 |
| Электрическая плита (1000W) | 1 |
| Электрическая плита (R 1500W) | 1 |
| Класс установки | 3 |
| Напряжение/Частота В/Гц | 220-240 V / 50-60 Hz |
| Входная электрическая мощность | 6000 W |
| Размеры варочной поверхности | 585 x 510 |

*Данное изделие предназначено только для бытовых применений.*

# 1. VGRADNJA IN PRIKLJUČITEV

**VGRADNJA IN PRIKLJUČITEV GOSPODINJSKEGA APARATA JE DOKAJ ZAPLETEN POSTOPEK, KI MORA BITI OPRAVLJEN BREZHIBNO, SICER OBSTAJA TVEGANJE ZA VARNOST UPORABNIKA. ZATO PRIPOROČAMO, DA DELO PREPUSTITE USTREZNO USPOSOBLJENIM STROKOVNJAKOM, KI BODO PRI TEM UPOŠTEVALI TUDI VSE VELJAVNE PREDPISE. PROIZVAJALEC NE PREVZEMA ODGOVORNOSTI ZA ŠKODO ALI POŠKODBE ZARADI NEPRAVILNE VGRADNJE IN PRIKLJUČITVE.**

## 1.1. VGRADNJA

Kuhalna plošča je namenjena vgradnji v kuhinjski pult debeline med 25 in 45 mm, ki so odporne na temperature do 100ºC. Mere izreza v kuhinjskem pultu so prikazane na *sliki 2*.
Če namestite kuhalno ploščo ob visoko kuhinjsko omarico na eni strani, mora biti razdalja med kuhalno ploščo in stranico omarice vsaj 15 cm *(gl. sliko 4)*, kuhalna plošča pa mora biti na zadnji strani od zidu oddaljena vsaj 5,5 cm.
Razdalja med kuhalno ploščo in elementom nad njo (npr. kuhinjsko napo) mora znašati vsaj 70 cm *(slika 4)*.
Če je pod vgradno kuhalno ploščo prazen prostor, mora biti dostop do nje s spodnje strani onemogočen z vgradnjo predelne stene iz izolacijskega materiala (les ali podoben material) *(slika 3)*.
**Pomembno: Na sliki 1 je prikazano nameščanje tesnila.**

Kuhalna plošča je opremljena s sponkami za pritrditev, ki jih namestite v za to predvidene luknje na spodnji strani kuhalne plošče.

Če je kuhalna plošča širine 60 cm vgrajena nad pečico, ki ni opremljena z ventilatorskim sistemom za hlajenje, priporočamo, da z izrezom v kuhinjski omarici omogočite pravilno kroženje zraka.
Površina odprtine za zračenje mora biti vsaj 300 cm2, izrežite pa jo tako, kot je to prikazano na *sliki 5*.
Aparat ni namenjen priključitvi na zunanjo programsko uro ali poseben sistem za daljinsko upravljanje.

POZOR: Da bi se izognili slučajnemu resetiranju termičnega prekinjala, aparat ne sme biti napajan preko zunanje naprave, npr. programske ure, ter ne sme biti priključen na tokokrog, ki ga redno vklaplja oz. izklaplja dobavitelj energije.
Ta navodila veljajo samo v državi, s katere simbolom je aparat označen. Če simbola ni na aparatu, upoštevajte tehnična navodila, v katerih so podana potrebna navodila za prilagoditev aparata pogojem uporabe v vaši državi.
OPOZORILO: Pri segrevanju maščobe ali olja se ne oddaljujte od aparata, saj se te snovi zlahka vnamejo in povzročijo požar.
NIKOLI ne gasite ognja z vodo, ampak izklopite aparat in nato pokrijte plamen - npr. s pokrovko ali primerno nevnetljivo krpo ali odejo.
OPOZORILO: Nevarnost vžiga! Na kuhalno površino ne odlagajte nikakršnih predmetov.
Aparat ni namenjen priključitvi na zunanjo programsko uro ali poseben sistem za daljinsko upravljanje.
POZOR: Da bi se izognili slučajnemu resetiranju termičnega prekinjala, aparat ne sme biti napajan preko zunanje naprave, npr. programske ure, ter ne sme biti priključen na tokokrog, ki ga redno vklaplja oz. izklaplja dobavitelj energije.

## 2.1. PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO OMREŽJE

Prepričajte se, da vrednosti v hišnem električnem omrežju ustrezajo predpisanemu napajanju in napetosti. Podatki so navedeni na tablici na zunanji strani kuhalne plošče.
Kuhalna plošča mora biti ozemljena. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo ali poškodbe v primeru neupoštevanja teh navodil. Če kuhalna plošča ni opremljena z vtikačem, uporabite ustrezen vtikač za obremenitev, navedeno na tablici s podatki. Ozemljitveni vod je obarvan rumeno/zeleno. Vtikač mora biti dosegljiv tudi po vgradnji.
V primeru fiksne priključitve je potrebno vgraditi prekinjalo.
Če je priključni električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati ustrezno usposobljen strokovnjak pooblaščenega servisa, da se izognete morebitnemu tveganju.
OPOZORILO: Če je površina razpokana, takoj izklopite aparat, da se izognete tveganju za električni udar!
Ozemljitveni vod (obarvan rumeno/zeleno) mora biti vsaj 10 mm daljši od faze in nule.
Presek kabla mora po velikosti ustrezati odvzemni moči kuhalne plošče.
Prosimo, da preverite vrednosti, navedene na tablici s podatki, in se prepričate, da je uporabljen kabel tipa 3x0,75mm H05RR-F.

| Napajanje | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | Faza | L | rjava žica | priključni kabel |
| | Ozemljitev | | zelena/rumena žica | |
| | Nula | N | modra žica | |

Pri fiksni priključitvi mora biti zagotovljena možnost izklopa iz električnega omrežja skladno z veljavnimi predpisi.
Če aparat ni opremljen s priključnim električnim kablom in vtikačem, ali z drugo napravo za izključitev iz električnega omrežja z ločenimi kontakti na vseh polih, ki zagotavlja popolno izključitev v primeru preobremenjenosti v pogojih kategorije III, mora biti v navodilih za priključitev navedeno, da mora biti naprava za izključitev vgrajena v fiksni priklop skladno z vsemi veljavnimi predpisi.

## 2.2. 4 G (PLIN) GRELNE PLOŠČE

Te plošče so dostavljene brez kabla. Za podatke o povezavi, vrsti in preseku kabla si oglejte tabelo.

| | Enofazno 220-240 V~ |
|---|---|
| Presek kabla | 3 G 2.5 mm$^2$ |
| Vrsta kabla | H05VV-F |
| | 3 N 4 2 5 1 L1 PE<br>1-paralelna faza<br>1-2<br>4-Nula<br>PE-Ozemljitev |

## 3. UPORABA KUHALNE PLOŠČE NAVODILA ZA UPORABNIKA

Dovoljena je samo namenska uporaba kuhalne plošče, tj. za kuhanje v gospodinjstvih. Drugačna uporaba ni dovoljena in predstavlja tveganje za uporabnika. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za poškodbe ali škodo zaradi nenamenske uporabe.
Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem lahko uporabljajo aparat le pod nadzorom oseb, ki so odgovorne za njihovo varnost, in ki so jih seznanili z varno uporabo aparata ter le v primeru, da razumejo tveganje, ki je s tem povezano.
Kuhalne plošče ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali mentalnimi sposobnostmi, oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen pod nadzorom oseb, ki so odgovorne za njihovo varnost.
Otroke med uporabo kuhalne plošče nadzirajte in pazite, da se ne bi igrali z aparatom.
OPOZORILO: Aparat in njegovi dostopni deli se med uporabo segrejejo. Pazite, da se ne dotaknete grelcev!
Otroci, mlajši od 8 let, naj se aparatu ne približujejo nenadzorovani.
OPOZORILO: Pri segrevanju maščobe ali olja se ne oddaljujte od aparata, saj se te snovi zlahka vnamejo in povzročijo požar.
NIKOLI ne gasite ognja z vodo, ampak izklopite aparat in nato pokrijte plamen - npr. s pokrovko ali primerno nevnetljivo krpo ali odejo.
OPOZORILO: Nevarnost vžiga! Na kuhalno površino ne odlagajte nikakršnih predmetov.

## 3.1. UPORABA ELEKTRIČNIH KUHALIŠČ

Obrnite gumb na ustrezno stopnjo, skladno z želeno temperaturo kuhališča. Osvetli se kontrolna lučka kuhališče in kuhališče se začne segrevati
Ko ste s kuhanjem zaključili, obrnite gumb na" O". (Slika 6 ).
Kuhališče naj ne bo vklopljeno, če na njem ni posode. Zelo pomembno je, da kuhate v posodi ustrezne velikosti in ustreznega premera dna. Največji dovoljeni - premer dna je 14 cm, dno pa mora biti povsem ravno.
Ko prvič vklopite kuhališče, ga pustite 5 minut, da se segreva prazno, šele potem položite nanj posodo. To je potrebno zato, da se na toploto odporna prevleka, s katero je prevlečeno kuhališče, zaradi toplote strdi.
Kuhališča čistite z mokro krpo in ustreznim čistilom. Za odstranjevanje ostankov hrane ne uporabljajte noža ali drugih trdih, ostrih predmetov. Po čiščenju za nekaj trenutkov vklopite kuhališče, da se poosuši, vendar naj ne bo nikoli vklopljeno več kot par sekund, če na njem ni posode.

| Stopnja | Moč (W) | Moč (W) | Pojasnilo |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | Izklopljeno |
| 1 | 100 W | 135 W | Segrevanje |
| 2 | 180 W | 220 W | Kuhanje na nizki temperaturi |
| 3 | 250 W | 300 W | Kuhanje na nizki temperaturi |
| 4 | 500 W | 850 W | Kuhanje, pečenje, segrevanje do vrelišča |
| 5 | 750 W | 1150 W | Kuhanje, pečenje, segrevanje do vrelišča |
| 6 | 1000 W | 1500 W | Kuhanje, pečenje, segrevanje do vrelišča |

***Ustrezna posoda (Slika 7)***
Upoštevajte, da imajo večje posode tudi večjo grelno površino.
Zato je jed v večji posodi hitreje kuhana kot v manjši posodi, ki ima manjšo grelno površino.

Vedno izberite ustrezno veliko posodo za količino, ki jo želite skuhati. Ne kuhajte v premajhnih posodah, predvsem jedi z veliko tekočine, da se izognete kipenju. Če uporabite zelo veliko posodo za kuhanje živil, ki so zelo hitro kuhana, se bo živilo, npr. klobase in tekočina oprijelo dna in sten in del ga bo ostal v posodi. Za sladke jedi priporočamo kuhanje v posodah s pokrovom. Sladkor in sokove, ki bi brizgali iz nepokrite posode, je zelo težko očistiti.

To je še posebej pomembno upoštevati pri posodah, namenjeni pečenju ali kuhanju pod tlakom pri visokih temperaturah.
Ne vžigajte gorilnikov, če na njih ni posode oziroma je na njih prazna posoda. Primernost svoje posode ugotovite s pomočjo spodnjih kriterijev:
Posoda mora biti težka
Posoda mora v celoti prekrivati površino gorilnika; lahko je nekoliko večja, toda ne manjša.
Dno mora biti povsem ravno in se dobro prilegati kuhalni površini.
•Da bi kar najbolje izrabili odlike električnih kuhališč in porabili kar najmanj energije, uporabljajte samo posodo s povem ravnim dnom. Premer dna posode naj bo kar se da podoben premeru kuhališče, nikoli manjši. Dno posode naj bo vedno čisto; pazite, da se vam živilo ne razlije ali raztrosi po kuhalni plošči. Na kuhališče ne postavljajte praznih posod; kuhališča ne puščajte vklopljenega, če na njem ni posode.

## 4. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Pred čiščenjem počakajte, da se vsi deli ohladijo. Potegnite vtikač iz vtičnice ali odvijte varovalko, da izključite kuhalno ploščo iz električnega omrežja.

Otroci lahko sodelujejo pri čiščenju in vzdrževalnih delih le pod nadzorom odraslih.

Nikoli ne uporabljajte grobih čistil ali čistilnih pripomočkov; korozivnih detergentov, belil ali kislin. Izogibajte se tudi kislim ali alkalnim snovem (limonin sok, kis ipd.) na emajliranih ali lakiranih površinah ali površinah iz nerjavečega jekla.

POZOR: za čiščenje ne uporabljajte aparatov za čiščenje s paro.

Za čiščenje emajliranih, lakiranih ali kromiranih površin uporabljajte toplo milnico in blagi detergent. Površine iz nerjavečega jekla čistite z namenskim čistilom.

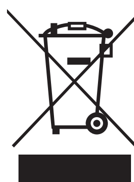
Gorilnike čistite z milnico; lesk jim lahko povrnete z namenskim čistilom za nerjaveče jeklo. Po čiščenju jih obrišite do suhega in ponovno namestite.
**Pomembno je, da so gorilniki pravilno sestavljeni.**

## 5. SERVISIRANJE

Preden se obrnete na pooblaščeni servis, preverite:
• da je vtikač pravilno v vtičnici;•
da je dovod plina brezhiben

Če vam ne uspe odpraviti nepravilnosti v delovanju, izključite kuhalno ploščo in pokličite najbližji pooblaščeni servis.

## 6. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Izdelek je označen skladno z direktivo evropske Gospodarske zbornice 2002/96 o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE).
S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, ki bi jih lahko povzročilo nepravilno odstranjevanje aparata.
Simbol na izdelku označuje, da s tem izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme.
Odstranjevanje mora biti opravljeno skladno z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi o odstranjevanju odpadkov.
Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi tega izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali trgovino, v kateri ste izdelek kupili.



**Izjava o skladnosti:** Deli aparata, ki prihajajo v stik z živili, so izdelani skladno z določili, navedenimi v direktivi 89/106.
Aparat ustreza evropskim smernicam št. 2006/95/EC, 2004/108/EC in 2009/142/EC ter kasnejšim spremembam in dopolnitvam.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne tiskarske napake v tej knjižici. Pridržujemo si pravico do sprememb na izdelku brez predhodnega obvestila.

*Razpredelnica 1*

| | |
|---|---|
| Število gorilnikov | **1** |
| | 4E |
| Tip/referenca | S60 / HBGS |
| Elektrický ohrievač (R 2000W) | 1 |
| Elektrický ohrievač (1500W) | 1 |
| Elektrický ohrievač (1000W) | 1 |
| Elektrický ohrievač (R 1500W) | 1 |
| Razred | 3 |
| Napetost/Frekvenca | 220-240 V / 50-60 Hz |
| El. priključna moč | 6000 W |
| Mere izdelka | 585 x 510 |

*Aparat je namenjen za neprofesionalno uporabo v gospodinjstvih.*

# 1. ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE

**INSTALLARE UN ELETTRODOMESTICO PUÒ ESSERE UN'OPERAZIONE COMPLICATA CHE, SE NON ESEGUITA CORRETTAMENTE, PUÒ COMPROMETTERE SERIAMENTE LA SICUREZZA DELL'UTENTE. È PER QUESTA RAGIONE CHE L'OPERAZIONE DEV'ESSERE CONDOTTA DA PERSONALE PROFESSIONALMENTE QUALIFICATO CHE TENGA PRESENTE LE NORME VIGENTI. NEL CASO IN CUI QUESTO AVVISO VENGA IGNORATO E L'INSTALLAZIONE VENGA ESEGUITA DA PERSONALE NON QUALIFICATO, IL PRODUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER OGNI PROBLEMA TECNICO DEL PRODOTTO SIA IN CASO DI DANNI A COSE O PERSONE SIA IN ASSENZA DI ESSI.**

## 1.1. INSTALLAZIONE

Il plano cottura può essere Installato In qualsiasi top che sia resistente ad una temperatura di 100°C e abbia uno spessore di 25-45 mm. La dimensione del vano di Inserimento del plano cottura è mostrata In *Figura 2*.
Qualora Il plano venga Incassato In modo che sul suo lato sinistro o destro ci sia una parete, la distanza non dev'essere Inferiore a 15 cm *(vedere Figura 4)*; mentre la distanza tra la parete posteriore e Il plano deve essere di almeno 5,5 cm.
La distanza tra Il plano cottura e qualsiasi altro apparecchio sopra di esso (es. una cappa) non deve essere Inferiore a 70 cm *(Figura 4)*. Qualora sotto Il plano cottura vi sia un vano accessibile bisogna predisporre un parete di divisione In materiale Isolante (legno o slmili) *(Figura 3)*.
Importante - Il diagramma In figura 1 mostra come deve essere applicato il sigillante.

Il piano cottura è fissato grazie a morsetti di supporto agganciati alla base.

Se un piano cottura da 60 cm è posizionato sopra un forno non equipaggiato con un sistema di raffreddamento a ventola si raccomanda di predisporre delle aperture che assicurino una corretta circolazione d'aria.
La dimensione di queste aperture deve essere di almeno 300 cm² e posizionate come in *Figura 5*.
L'apparecchio non è progettato per funzionare con un timer esterno o con un sistema di comando separato.
ATTENZIONE: Al fine di evitare ogni pericolo dovuto al riarmo accidentale del dispositivo termico di interruzione, il presente apparecchio non deve essere alimentato con un dispositivo di manovra esterno, quale un temporizzatore oppure essere connesso a un circuito che viene regolarmente alimentato o disalimentato dal servizio.
Queste istruzioni sono valide solamente se appare il simbolo del paese sull'apparecchio. Se non appare il simbolo sull'apparecchio, è necessario consultare le istruzioni tecniche che vi daranno le istruzioni necessarie riguardo alle modifiche delle condizioni d'uso dell'apparecchio nel paese di riferimento.
ATTENZIONE: cucinare senza supervisione grasso o olio sul piano cottura può essere pericoloso e può provocare incendi.
MAI provare a spegnere il fuoco con acqua. Prima spegnere l'apparecchio e poi coprire le fiamme, ad esempio con un coperchio o un telo non infiammabile.
ATTENZIONE: pericolo di incendo: non lasciare oggetti sul piano cottura.
L'apparecchio non è progettato per funzionare con un timer esterno o con un sistema di comando separato.
ATTENZIONE: Al fine di evitare ogni pericolo dovuto al riarmo accidentale del dispositivo termico di interruzione, il presente apparecchio non deve essere alimentato con un dispositivo di manovra esterno, quale un temporizzatore oppure essere connesso a un circuito che viene regolarmente alimentato o disalimentato dal servizio.

## 2.1. CONNESSIONE ELETTRICA

Controllare i dati sulla placca segnaletica, situata sotto l'unità, per assicurarsi che il collegamento elettrico sia corretto. Prima della connessione, controllare l'impianto di messa a terra. Per legge, quest'apparecchio deve avere la messa a terra. Se questa operazione non viene eseguita, il produttore non sarà responsabile di eventuali danni occorsi a persone o proprietà. Se non è già applicata una spina, applicarne una appropriata come indicato sulla placca segnaletica. Il cavo di messa a terra è di color verde/giallo. La spina deve essere posizionata in modo tale che sia sempre accessibile. Qualora il piano cottura sia connesso direttamente all'alimentazione principale, bisognerà predisporre anche un salvavita. Se il cavo di alimentazione è danneggiato dovrà essere sostituito da personale qualificato in modo da prevenire qualsiasi potenziale rischio.ATTENZIONE: Se la superficie è incrinata, spegnere l'apparecchio per evitare la possibilità di scosse elettriche. Il cavo di messa a terra (di color verde/giallo) deve essere più lungo di almeno 10 mm rispetto ai cavi neutro e fase. La sezione del cavo usato deve essere delle giuste dimensioni in base all'assorbimento dell'apparecchio.
Si prega di controllare la placca segnaletica per i dettagli riguardanti la potenza dell'aparecchio e assicurare che il cavo di connessione sia dei tipi 3x0.75mm² H05RR-F.

| Alimentazione principale | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | FASE | F | Cavo Marrone | Cavo di alimentazione |
| | TERRA | | Cavo Verde/Giallo | |
| | NEUTRA | N | Cavo Blu | |

Il mezzo di disconnessione deve essere incorporato nel cablaggio fisso in accordo con le leggi di cablaggio.
Per il collegamento diretto alla rete, è necessario prevedere un dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

## 2.2. 4 PLACCHE CALDE

Questi fulcri(centri) sono consegnati senza cavo. Per il collegamento, il tipo del cavo e la sezione si riferiscono alla tabela.

| | Monofase 220-240 V~ |
|---|---|
| Cavo-Sezione | 3 G 2.5 mm² |
| Tipo | H05VV-F |

3 N 4
2
5
1 L1 PE

1-Fase
Smistamento 1-2
4-Neutrale
PE-Collegamento A terra.

# 3. USO DEL PIANO - ISTRUZIONI UTENTE

Quest'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi con cui è stato pensato, qualsiasi altro utilizzo può essere considerato improprio e quindi pericoloso. Il produttore non è responsabile per qualsiasi danno o perdita dovuti ad un uso inappropriato.

L'apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza del prodotto se supervisionate o dando loro istruzioni riguardo al funzionamento dell'apparecchio in maniera sicura e coscente del rischio possibile.

Questo apparecchio non è pensato per essere usato da persone (inclusi bambini) con handicap fisici, sensoriali o capacità mentali limitate, con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati o istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro incolumità.
I bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
ATTENZIONE: l'apparecchio e le parti accessibili diventano calde durante l'uso. Prestare attenzione a non toccare le parti calde.
I bambini al di sotto di 8 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente supervisionati.
ATTENZIONE: cucinare senza supervisione grasso o olio sul piano cottura può essere pericoloso e può provocare incendi.
MAI provare a spegnere il fuoco con acqua. Prima spegnere l'apparecchio e poi coprire le fiamme, ad esempio con un coperchio o un telo non infiammabile.
ATTENZIONE: pericolo di incendo: non lasciare oggetti sul piano cottura.

## 3.1. USO DÍ FORNELLI CON LE PIASTRE ELETTRICHE

Girare la manopola alla posizione per la temperatura richiesta della piastra. L'indicatore luminoso della piastra calda sarà acceso e la piastra si avvia al calore.
Quando la cottura è completata, girare la manopola per la posizione "O". (Figura 6). Non lasciare la piastra accesa senza una padella su di esso. Il diametro e la base di pentola da usare sono critica. Il diametro massimo della base di pentola deve essere 14 centimetri e la base piatta. Per la prima volta che si utilizza, lasciare la piastra a riscaldarsi per 5 minuti prima di mettere un tegame su di esso. Questo consentirà il rivestimento resistente al calore della piastra per indurire a causa di combustione. Utilizzare un panno umido e detersivo per la pulizia delle piastre. Non rimuovere residui di cibo dalle piastre con un coltello o di qualsiasi altro disco, oggetto appuntito. Accendere il piatto caldo per qualche minuto ad asciugare dopo la pulizia. Tuttavia, essa non deve mai essere lasciata per più di qualche minuto senza un tegame in cima.

| Posizione | Potenza (Watt) | Potenza (Watt) | Descrizione |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | Spento |
| 1 | 100 W | 135 W | Riscalda |
| 2 | 180 W | 220 W | Cottura alla bassa temperatura |
| 3 | 250 W | 300 W | Cottura alla bassa temperatura |
| 4 | 500 W | 850 W | Cottura, Arrostimento, bollitura |
| 5 | 750 W | 1150 W | Cottura, Arrostimento, bollitura |
| 6 | 1000 W | 1500 W | Cottura, Arrostimento, bollitura |

***Idoneità delle pentole di cucina (Figura 7)***
Tieni presente che le pentole più grandi sono più grandi superfici di riscaldamento. Questo li aiuterà a cuocere il cibo più veloce di vaschette con piccole superfici di riscaldamento. Utilizzare sempre il tegame quale dimensione è proporzionata alla quantità di cibo da cucinare. Al fine di evitare spruzzi, non usare molto piccole padelle, in particolare peri prodotti alimentari con eccesso di liquido. Se si usa le padelle troppo grandi per cibi cotti rapidamente, salsicce e liquidi bastone e rimangono residui allegata al tegame dopo essere stati svuotati. Chiuso padelle e vassoi di cottura o stampi sono suggeriti per cucinare i dolci. Spruzzata di zucchero e succhi di frutta da una pentola aperta può attaccare alla superficie del fornello e sarà difficile da rimuovere.

Questo è particolarmente importante per le padelle di arrostimento o utilizzati per la cottura a pressione ad alta temperatura. Non lasciare incustoditi bruciatori senza una padella o tegame o senza coperchio.
Controlla l'idoneità di pentole da cucina con il rispetto dei seguenti criteri, Devono essere pesanti.
Essi dovrebbero coprire completamente la superficie del bruciatore; ma può essere un po"più grande, ma non minore.
Le superfici della base devono essere completamente pianeggianti e adatta bene alla cottura.
•X Per la migliore utilizzazione delle piastre calde a elettrico e per ridurre al minimo il consumo di energia, solo le padelle con le basi buoni piatti dovrebbero essere usato. La dimensione della pentola dovrebbe essere al più vicino possibile al diametro della piastra, e mai più piccoli. La base della vasca deve essere asciutta e la fuoriuscita deve essere evitato. Tegami vuoti non devono essere lasciati sui piatti, e le lastre non devono essere lasciato acceso senza una padella.

## 4. MANUTENZIONE E PULIZIA

Prima di pulire il piano cottura, assicurarsi che l'apparecchio si sia raffreddato.
La pulizia e la manutenzione non dovrebbero essere fatte da bambini senza supervisione.
Rimuovere la spina dalla presa corrente o (se connessa direttamente all'alimentazione generale) togliere la corrente dall'impianto generale.

Non usare sostanze abrasive, detergenti corrosivi, agenti sbiancanti o acidi. Evitare ogni tipo di acido o sostanza alcalina (limone, aceto, etc.) per pulire le parti smaltate, laccate o in acciao inox.

"ATTENZIONE - non usare pulitori a vapore per pulire il piano cottura".

Quando bisogna pulire le parti smaltate, laccate o cromate, usare acqua calda con sapone o un detergente non corrosivo. Per l'acciaio antimacchia usare una soluzione appropriata.

I bruciatori possono essere puliti con acqua e sapone. Per ripristinare la loro brillantezza originale, usare un comune prodotto di pulizia per superfici in acciaio. Dopo averli puliti, asciugarli e ricollocarli al loro posto.
**È importante che i bruciatori vengano riposizionati correttamente.**

## 5. RIPRISTINO

Prima di contattare un tecnico del Centro Assistenza si prega di controllare:
• che la spina sia ben inserita e collegata;
• che l'alimetazione gas non sia difettosa.

Se il malfunzionamento non è identificabile:
spegnere l'apparecchio - non manometterlo - e chiamare il Centro Assistenza.

## 6. RISPETTO DELL'AMBIENTE



Questo apparecchio è conforme alle direttive Europee 2002/96/EC sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).
Garantendo che questo prodotto sia disposto correttamente, puoi aiutare a prevenire delle potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute dell'uomo, che possono essere causate anche da un inappropriato smaltimento di questo prodotto. Il simbolo sul prodotto indica che non può essere considerato come un normale rifiuto domestico. Può invece essere consegnato in punti di raccolta adeguati per lo smaltimento di apparecchi elettrici o elettronici. Lo smaltimento deve essere eseguito in accordo con le regolamentazioni locali per la disposizione di questo tipo di apparecchi. Per informazioni più dettagliate circa trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, si prega di contattare il proprio ufficio cittadino, il centro di smaltimento rifiuti locale o il negozio dove si è acquistato il prodotto.

Dichiarazione di conformità: questo apparacchio, nelle parti progettate per venire a contatto con cibi, è conforme con le regolamentazioni espresse nelle direttive EEC 89/109.



Apparecchio conforme con le direttive Europee 2006/95/EC, 2004/108/EC , e emendamenti successivi.

*// produttore non si rende responsabile per alcuna imprecisione dovuta a errori di stampa o trascrizione contenuti nel libretto. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto qualora sia necessario, inclusi i consumi, senza compromettere le caratteristiche inerenti la sicurezza del funzionamento.*

*Tabella 1*

| PIANI COTTURA DA INCASSO | |
|---|---|
| Bruciatore | **1** |
| | 4E |
| Nome prodotto | S60 / HBGS |
| Piastra elettrica (R 2000W) | 1 |
| Piastra elettrica (1500W) | 1 |
| Piastra elettrica (1000W) | 1 |
| Piastra elettrica (R 1500W) | 1 |
| Classe di installazione | 3 |
| Voltaggio / Frequenza | 220-240 V / 50-60 Hz |
| Potenza elettrica in ingresso | 6000 W |
| Dimensione prodotto (mm) | 585 x 510 |

*Questo apparecchio è stato progettato per uso domestico e non professionale.*

# 1. INSTRUÇÕES PARA O INSTALADOR

**A INSTALAÇÃO DE ELECTRODOMÉSTICOS PODE SER UMA OPERAÇÃO COMPLICADA QUE, SE NÃO FOR EFECTUADA CORRECTAMENTE, PODE AFECTAR SERIAMENTE A SEGURANÇA DO CONSUMIDOR. POR ESTA RAZÃO, ESTA TAREFA DEVE SER EXECUTADA POR UMA PESSOA QUALIFICADA PROFISSIONALMENTE, QUE A FARÁ DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS TÉCNICOS EM VIGOR. SE ESTE CONSELHO FOR IGNORADO, E SE A INSTALAÇÃO FOR EXECUTADA POR UMA PESSOA NÃO QUALIFICADA, O FABRICANTE DECLINA TODAS AS RESPONSABILIDADES POR FALHA TÉCNICA DO PRODUTO, QUE PROVOQUE OU NÃO DANOS DE PROPRIEDADE OU FERIMENTOS.**

## 1.1 PREPARAÇÃO

A placa pode ser instalada em qualquer bancada que seja resistente até uma temperatura de 100°C e que tenha uma espessura de 25-45 mm. As dimensões da abertura para o encastre, a ser feita na bancada, estão indicadas na *Figura 2*.
Se a placa for instalada numa bancada ficando com um armário de qualquer um dos lados, a distância entre a placa e o armário tem de ser de, pelo menos, 15 cm (vide a *Figura 4*); já a distância entre a placa e a parede traseira tem de ser de, pelo menos, 5,5 cm.

A placa deve sempre ficar a uma distância de, pelo menos, 70 cm de qualquer unidade ou aparelho instalado sobre ela (como, por exemplo, um extractor). (*Figura 4*)
Sempre que houver um espaço que seja acessível entre a placa encastrada e a cavidade por baixo dela, tem de ser instalada uma divisória feita de material isolante, como, por exemplo, madeira ou um material semelhante, entre ambas (*Figura 3*).

Importante O diagrama apresentado na figura 1 mostra a forma de aplicação do vedante.

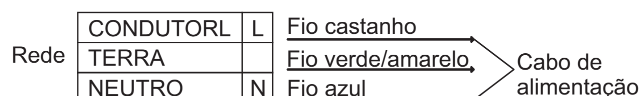
Para poder encastrar a placa tem de instalar os grampos de fixação, inserindo-os nos orifícios existentes na base da placa.
Sempre que uma placa de 60 cm for instalada sobre um forno que não esteja equipado com um sistema de refrigeração por ventoinha, o fabricante recomenda que sejam introduzidas aberturas no móvel em que as unidades vão ser encastradas, a fim de assegurar uma circulação correcta do ar.
Estas aberturas devem ter uma área mínima de 300 cm2 e devem estar localizadas nos pontos indicados na *Figura 5*.
Este aparelho nunca pode ser operado com um temporizador externo nem com qualquer outro sistema de comando à distância.
CUIDADO: Com vista a evitar perigos resultantes da reposição acidental do disjuntor térmico, este aparelho não pode ser alimentado a partir de um comutador externo como, por exemplo, um temporizador, nem pode ser ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pela empresa abastecedora de electricidade.
Estas instruções só são válidas se o aparelho tiver o símbolo do país. Se o aparelho não tiver o símbolo do país, tem de consultar as instruções técnicas, onde encontrará as instruções necessárias para modificar o aparelho de modo a ficar em conformidade com as condições de utilização no país.
AVISO: Nunca deixe a placa sem vigilância sempre que a utilizar para confeccionar alimentos com gorduras, caso contrário corre o risco de incêndio.
NUNCA utilize água para extinguir um incêndio; desligue o aparelho e, em seguida, abafe a chama com uma tampa ou uma manta anti-fogo.
AVISO: Perigo de incêndio: nunca utilize as superfícies de cozedura para arrumar objectos.
Este aparelho nunca pode ser operado com um temporizador externo nem com qualquer outro sistema de comando à distância.
CUIDADO: Com vista a evitar perigos resultantes da reposição acidental do disjuntor térmico, este aparelho não pode ser alimentado a partir de um comutador externo como, por exemplo, um temporizador, nem pode ser ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pela empresa abastecedora de electricidade.

## 2.1. LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Verifique os dados indicados na placa de características do aparelho, afixada do lado de fora da placa, para se certificar de que tanto a alimentação de energia como a tensão de entrada são as adequadas.
Antes de proceder à ligação do aparelho, verifique o sistema de ligação à terra.
Por lei, esta placa tem de ser ligada à terra. Se este requisito não for cumprido, o fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos materiais ou lesões pessoais. Se o aparelho não estiver equipado com uma ficha, instale uma ficha adequada para a carga indicada na placa de características. O fio de ligação à terra é o fio amarelo/verde. A ficha tem de estar sempre acessível.
Sempre que a placa for directamente ligada à rede eléctrica, tem de ser instalado um disjuntor no circuito.
Sempre que o cabo de alimentação de energia estiver danificado deverá o mesmo ser substituído por um técnico devidamente qualificado, de modo a evitar qualquer risco potencial.

AVISO: Se a superfície da placa estiver estalada, desligue o aparelho para evitar a possibilidade de choque eléctrico.

O fio de ligação à terra (verde e amarelo) deve ser pelo menos 10 mm mais comprido do que os fios condutor e neutro.
O cabo de alimentação de energia deve ter uma secção transversal adequada à potência máxima absorvida pela placa.
O fabricante recomenda que consulte a placa de características do aparelho para se informar sobre as características eléctricas do mesmo e ainda que se assegure de que o cabo de alimentação de energia seja do tipo 3x0.75 mm² H05RR-F.




O sistema de desligamento tem de estar integrado na instalação fixa, de acordo com as regras aplicáveis à instalação e ligação eléctrica.
Se um equipamento não estiver equipado com um cabo de alimentação e uma ficha, ou com outros meios para desligar da alimentação, precisa de uma separação de contacto em todos os pólos que permita a desconexão total em condições de sobretensão de categoria III, e as instruções devem indicar que devem ser incorporados meios para desligar na cablagem fixa de acordo com os regulamentos de ligação.

## 2.2. 4 DISCOS DE CALOR

Estas placas são fornecidas sem cabo. Para conexão, o tipo de cabo e a secção são referidos na tabela.

| | Monofásico 220-240 V- |
|---|---|
| Cabo-Secção | 3 G 2.5 mm$^2$ |
| Cabo-Tipo | H05VV-F |

3 N 4
2
5
1 L1 PE

1-Fase/Shunt 1-2
4-Neutro
PE-Terra

## 3. UTILIZAÇÃO DA PLACA INSTRUÇÕES PARA O UTILIZADOR

Esta placa só pode ser utilizada para o fim para que foi concebida, ou seja, para uma utilização doméstica, sendo qualquer outra utilização considerada imprópria e, por conseguinte, perigosa. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por danos decorrentes de uma utilização imprópria da placa.
Este electrodoméstico pode ser utilizado por crianças com oito anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou que não disponham da experiência e dos conhecimentos necessários, desde que lhes tenham sido dadas instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança, ou que o utilizem sob sua supervisão.
Este electrodoméstico não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou que não disponham da experiência e dos conhecimentos necessários, a menos que lhes tenham sido dadas instruções sobre a utilização do electrodoméstico por uma pessoa responsável pela sua segurança, ou que o utilizem sob a supervisão dessa pessoa.
As crianças devem ser sempre vigiadas para garantir que não brincam

com o electrodoméstico.
AVISO: Durante a sua utilização, tanto o aparelho, como os componentes acessíveis do mesmo ficam muito quentes. Evite sempre tocar nos elementos de aquecimento.
Mantenha as crianças de com menos de 8 anos afastadas do aparelho, excepto se estiverem a ser supervisionadas por um adulto.
AVISO: Nunca deixe a placa sem vigilância sempre que a utilizar para confeccionar alimentos com gorduras, caso contrário corre o risco de incêndio.
NUNCA utilize água para extinguir um incêndio; desligue o aparelho e, em seguida, abafe a chama com uma tampa ou uma manta anti-fogo.
AVISO: Perigo de incêndio: nunca utilize as superfícies de cozedura para arrumar objectos.

## 3.1. UTILIZAÇÃO DAS PLACAS ELÉCTRICAS DE VITROCERÂMICA

Gire o botão até à posição desejada para ter placa quente e o calor desejado. A lâmpada do Indicador da placa quente acende e a mesma começa a aquecer-se.
Gire o botão para posição "0" depois da cozedura. (Figura 6). Não deixe a placa quente ligada quando não há uma panela sobre a mesma. A base e o diâmetro da panela usada têm grande importância. O diâmetro máximo da base da panela é de 14 cm e deve ser rasa. Aqueça a placa durante 5 minutos sem colocar nenhuma panela sobre a mesma, quando usada pela primeira vez. Esta faz com que o revestimento da placa, que é resistível ao calor, se endureça graças ao fogo.
Use detergente e um pano molhado para limparas placas quentes. Não tente eliminar os restos de comida com uma faca ou outros objectos duros e afiados.
Deixe a placa quente ligada por uns minutos para que esta fique seca depois da limpeza. Não a deixe ligada vários minutos caso não tenha uma panela sobre a mesma.

| Posição | Potência (Watt) | Potência (Watt) | Definição |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | Desligada |
| 1 | 100 W | 135 W | Aquecimento |
| 2 | 180 W | 220 W | Cozer a baixa temperatura |
| 3 | 250 W | 300 W | Cozer a baixa temperatura |
| 4 | 500 W | 850 W | Cozer, Assar, Ferver |
| 5 | 750 W | 1150 W | Cozer, Assar, Ferver |
| 6 | 1000 W | 1500 W | Cozer, Assar, Ferver |

***Adequalibilidade das panelas da cozedura: (Figura 7)***
Não se esqueça que maiores panelas têm maiores superfícies de cozedura. Panelas grandes fazem com que o prato seja cozido mais rapidamente em comparação com panelas pequenas.
Use panelas apropriadas para a quantidade do prato que deseja cozinhar. Para prevenir salpicos, não use panelas muito pequenas, sobretudo quando coze pratos com mais molho. Os molhos da comida ficam colados à panela, e ficam restos na mesma quando o prato é deitado para outro recipiente caso use uma grande panela para os pratos que são cozidos rapidamente. Aconselha-se a utilização de panelas cobertas, tabuleiros de fogão e formas de bolos para cozer sobremesas.Molhos e açúcar que salpicam de uma panela aberta podem ficar colados à superfície da cozedura e a remoção destes pode ser difícil.

Isto é importante sobretudo para panelas que são usadas para assar a temperaturas altas e cozer sob pressão.
Não deixe a zona de cozedura abandonada quando não há uma panela ou uma panela vazia sobre o mesmo.
Verifique as superfícies das panelas tendo em conta os seguintes pontos:
Devem ser pesadas.
Devem cobrir totalmente a superfície da zona de cozedura (podem ser um pouco maiores mas não devem ser de nenhum modo menores).
As superfícies da base devem ser totalmente rasas e colocadas devidamente na superfície da cozedura.
•Usam-se as panelas com superfícies rasas para reduzir o consumo de energia e para utilizar as placas eléctricas da melhor forma. O tamanho da panela deve ser tão próximo quanto possível ao diâmetro da placa, não deve ser menor de nenhum modo. A base da panela deve estar seca e os salpicos do prato devem ser impedidos. Panelas vazias não devem ser deixadas sobre a placa e a mesma não deve ser deixada ligada quando não há uma panela sobre ela.

## 4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de limpar a placa, certifique-se de que ela já está fria. Desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada de rede ou, no caso de a placa estar directamente ligada à rede, corte a alimentação de energia à placa.

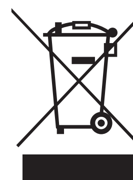
Crianças sem supervisão não devem nem limpar, nem manter este aparelho.
Nunca utilize abrasivos, detergentes corrosivos, produtos de branqueamento ou ácidos. Evite quaisquer produtos ácidos ou alcalinos (limão, sumo, vinagre, etc.) nas zonas esmaltadas, envernizadas ou de aço inoxidável.
"AVISO - não utilize máquinas de vapor para limpar as placas".
Quando limpa as zonas esmaltadas, envernizadas ou cromadas, utilize uma saponária quente ou um detergente não cáustico. No aço inoxidável, utilize uma solução de limpeza apropriada.
Os queimadores podem ser limpos com uma saponária. Para restaurar o seu brilho original, utilize um produto doméstico para aço inoxidável. Depois de limpar, seque os queimadores e coloque-os de novo.

**É importante que os queimadores sejam colocados correctamente.**

## 5. ANTES DE CHAMAR A ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Antes de solicitar a comparência de um técnico do Serviço de Assistência Técnica, agradecemos que proceda às seguintes verificações:
• certifique-se de que a ficha está devidamente inserida na tomada e de que o fusível tem a amperagem correcta e não disparou;
• de que o gás está a ser devidamente alimentado à placa.
Se não conseguir detectar o problema:
desligue o aparelho, não o tente reparar, e entre em contacto com a Assistência Técnica.

## 6. PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Este electrodoméstico está marcado em conformidade com o disposto na directiva comunitária 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).
Ao assegurar que este produto é eliminado correctamente, estará a ajudar a prevenir as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação incorrecta deste produto.
O símbolo no produto indica que este produto não pode ser eliminado com os resíduos domésticos. De facto, ele tem de ser entregue nos pontos de recolha apropriados, para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos.
A eliminação deste produto tem de ser efectuada em conformidade com a legislação local sobre eliminação de resíduos.
Para informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, agradecemos que entre em contacto com as entidades responsáveis do seu município, com o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou com o estabelecimento em que este produto foi adquirido.

Declaração de conformidade: Este equipamento, nas zonas destinadas a estar em contacto com alimentos, está em conformidade com os regulamentos constantes nas directivas EEC 89/109.
CE O equipamento cumpre as Directivas Europeias 2006/95/EC e 2004/108/EC , e emendas posteriores.

*O fabricante não será responsável por qualquer imprecisão resultante da impressão ou erros de transcrição contidos desta documentação. Reservamos o direito de efectuar modificações aos produtos de acordo com o necessário, incluindo os direitos de consumo, sem prejuízo das características relacionadas com segurança ou função.*

*Tabela 1*

| PIANI COTTURA DA INCASSO | |
|---|---|
| Queimador | **1** |
| | 4E |
| Tipo/referência | S60 / HBGS |
| Placa Eléctrica (R 2000W) | 1 |
| Placa Eléctrica (1500W) | 1 |
| Placa Eléctrica (1000W) | 1 |
| Placa Eléctrica (R 1500W) | 1 |
| Classe de instalação | 3 |
| VTensão/frequência V/Hz | 220-240 V / 50-60 Hz |
| Potência absorvida | 6000 W |
| Dimensões do produto | 585 x 510 |

*Este aparelho foi exclusivamente concebido para uma utilização não profissional, ou seja, doméstica.*

# 1. UTASÍTÁSOK A TELEPÍTŐ SZÁMÁRA

**A HÁZTARTÁSI KÉSZÜLÉKEK TELEPÍTÉSE BONYOLULT MŰVELET LEHET, AMELYNEK HELYTELEN ELVÉGZÉSE KOMOLYAN VESZÉLYEZTETHETI A FOGYASZTÓK BIZTONSÁGÁT. EZÉRT FONTOS AZ, HOGY EZT A FELADATOT SZAKKÉPZETT SZEMÉLY VÁLLALJA, AKI A MUNKÁT A HATÁLYOS MŰSZAKI ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐEN VÉGZI EL. HA EZT A TANÁCSOT FIGYELMEN KÍVÜL HAGYJÁK ÉS A TELEPÍTÉST SZAKKÉPZETLEN SZEMÉLY VÉGZI EL, A GYÁRTÓ SEMMILYEN FELELŐSSÉGET SEM VÁLLAL A TERMÉK MŰSZAKI MEGHIBÁSODÁSÁÉRT, FÜGGETLENÜL ATTÓL, HOGY AZ OKOZ-E ANYAGI KÁROKAT VAGY SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKET.**

## 1.1. BEÉPÍTÉS

A tűzhelylap olyan munkalapra helyezhető, amelynek hőálló képessége 100°C, vastagsága pedig 25-45 mm. A munkalapból kivágandó betét méretei a *2. ábrán* láthatók.
Ha a tűzhelylapot mindkét oldalon szekrény mellé helyezzük, akkor a tűzhelylap és a szekrény közötti távolságnak legalább 15 cm-nek *(lásd a 4. ábrát)*, míg a tűzhelylap és a hátsó fal közötti távolságnak legalább 5,5 cm-nek kell lennie.
A tűzhelylap és más, fölötte lévő egységek vagy készülékek (például szagelszívó) közötti távolságnak legalább 70 cm-nek kell lennie *(4. ábra)*.
Ha szabad tér van a beépített tűzhelylap és az alatta lévő üreg között, akkor szigetelőanyagból (fából vagy hasonló anyagból) készült válaszfalat kell beilleszteni *(3. ábra)*.
**Fontos! Az 1. ábra a tömítőanyag elhelyezésének módját mutatja be.**
A tűzhelylapot a mellékelt rögzítőkapcsokkal kell rögzíteni az egység aljában lévő furatok felhasználásával.
Ha a 60 cm-es tűzhelylapot olyan sütő fölé helyezi, amely nem rendelkezik ventilátoros hűtőrendszerrel, javasoljuk, hogy a megfelelő levegőáramlás biztosítása érdekében alakítson ki nyílásokat a bútorban. A nyílások mérete legalább 300 cm² legyen, elhelyezésüket az *5. ábra* mutatja be.
A készülék nem működtethető külső időkapcsolóval vagy külön távvezérlő rendszerrel.

FIGYELMEZTETÉS: A hőkioldó véletlen visszaállítása miatti veszélyek elkerülése érdekében a készülék áramellátását nem szabad külső kapcsolóberendezésen, például időkapcsolón keresztül biztosítani, illetve nem szabad olyan áramkörre kapcsolni, amelyet a szolgáltató rendszeresen ki-be kapcsol.

Ezek az utasítások csak akkor érvényesek, ha az ország-szimbólum megtalálható a készüléken. Ha a szimbólum nem látható a készüléken, akkor olvassa el a műszaki utasításokat, amelyek az adott ország használati feltételeinek megfelelően tartalmazzák a készülék módosításához szükséges útmutatásokat.»

FIGYELMEZTETÉS: A zsírral vagy olajjal végzett felügyelet nélküli sütés-főzés veszélyes lehet és tüzet okozhat.
SOHA ne próbálja meg vízzel eloltani a tüzet. Kapcsolja ki a készüléket, majd pedig takarja le a lángot például egy fedővel vagy egy takaróval.

FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély: ne tároljon semmit a főzőfelületeken.
A készülék nem működtethető külső időkapcsolóval vagy külön távvezérlő rendszerrel.

## 2. ELEKTROMOS BEKÖTÉS
## (CSAK AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁGBAN)

**Figyelmeztetés: A készüléket földelni kell.**
A készüléket kizárólag háztartási célra tervezték. A hálózatra történő csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie a telepítéssel kapcsolatos szabályok szigorú betartása mellett. A készüléket csak megfelelő, előírt csatlakozási pontra szabad csatlakoztatni, a 3-csapos 13 A-es dugó/aljzat nem felel meg. Kétsarkú kapcsolót kell biztosítani, és az áramkört megfelelő biztosító-védelemmel kell ellátni. Az egyes termékek teljesítményigényével kapcsolatos további részletek a felhasználói utasításban és a készülék géptörzslapján találhatók. Beépített készülék esetén javasoljuk, hogy ha a meglévőnél hosszabb kábelt szeretne, akkor megfelelő, hőálló típust használjon.

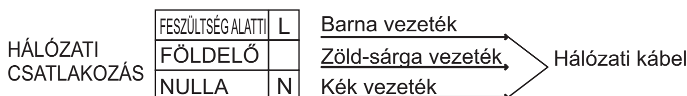
A vezetékeket az alábbiak szerint kell a hálózatra csatlakoztatni:

| **CSATLAKOZTATÁS A** | **CSOMÓPONTRA** |
|---|---|
| Zöld-sárga vezeték | Földvezeték |
| Kék vezeték | Nullavezeték |
| Barna vezeték | Feszültség alatti vezeték |

**Megjegyzés:** Nem javasoljuk földzárlati készülékek használatát a csomópontokra telepített elektromos tűzhelyekkel, mert ún. „terheléskioldás” következhet be. Ismételten emlékeztetjük, hogy a készüléket megfelelően földelni kell; a gyártó elhárít minden felelősséget a hibás elektromos telepítésből származó eseményekkel kapcsolatban.

## 2.1. ELEKTROMOS BEKÖTÉS

Ellenőrizze a készülék külső részén elhelyezett géptörzslapon lévő adatokat, hogy a hálózati és bemeneti feszültség megfelelő-e. A csatlakoztatás előtt ellenőrizze a földelő rendszert. Az előírásoknak megfelelően a készüléket földelni kell. Ennek az előírásnak a be nem tartása esetén a gyártó nem vállal felelősséget a személyi sérülésekért és az anyagi károkért. Ha a csatlakozódugó még nincs felszerelve, akkor a géptörzslapon jelzett terhelésnek megfelelő dugót használjon. A földelőkábel színe sárga-zöld. A csatlakozódugónak mindig hozzáférhetőnek kell lennie.
A tűzhelylap elektromos hálózatra történő közvetlen csatlakoztatása esetén megszakítót kell beépíteni.
Ha a hálózati kábel sérült, az esetleges veszélyek elkerülése érdekében cseréjét szakképzett szerelőnek kell elvégeznie. A (zöld/sárga színű) földvezetéknek legalább 10 mm-rel hosszabbnak kell lennie a feszültség alatti vezetéknél és a nullavezetéknél.
FIGYELMEZTETÉS: Ha a felület megrepedt, kapcsolja ki a készüléket az esetleges áramütés elkerülése érdekében.
A tűzhelylap felvett teljesítményéhez viszonyítva a kábelnek megfelelő méretűnek kell lennie.
Ellenőrizze a teljesítménnyel kapcsolatos adatokat a géptörzslapon, és ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel 3x0.75mm² H05RR-F típusú legyen.




A kikapcsolást szolgáló eszközt a huzalozási szabályoknak megfelelően a fix vezetékbe kell beépíteni.
A készülék táphálózatra történő közvetlen csatlakoztatásához a rögzített huzalozásba beépített eszköz szükséges, amely az összes pólusnál olyan érintkező-elkülönítéssel rendelkezik, amely a huzalozási szabályoknak megfelelően teljes megszakítást biztosít III. kategóriájú túlfeszültség esetén.

## 2.2. 4 FÖZÖLAPOK

Ezek a fözölapok a kabelek nelkül hozhatoak. A csatlakozasert a kabel es a metszet, ami azonositott a tablaval.

| | Egy fázis 220-240 V~ |
|---|---|
| Kábel keresztmetszet | 3 G 2.5 mm² |
| Kábel típus | H05VV-F |

3 N 4
2
5
1 L1 PE

L1 : fázis
sönt 1-2
4 - nulla
PE - föld

## 3. A TŰZHELYLAP HASZNÁLATA FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK

A készüléket csak rendeltetésszerűen, háztartási célra szabad használni, az ettől eltérő használat nem minősül megfelelőnek, és ezért veszélyes lehet. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkért és veszteségekért.
A készüléket csak akkor használhatják 8 éven felüli gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha felügyeletben részesülnek vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a készülék használatában rejlő veszélyeket.
A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (gyerekek sem), hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli a készülék használatát.
Ügyelni kell arra, hogy gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
FIGYELMEZTETÉS: A készülék és a hozzáférhető részei használat közben felmelegszenek. A fűtőelemeket nem szabad megérinteni.

A 8 évnél fiatalabb gyerekeket – folyamatos felügyelet hiányában – távol kell tartani a készüléktől.
FIGYELMEZTETÉS: A zsírral vagy olajjal végzett felügyelet nélküli sütés-főzés veszélyes lehet és tüzet okozhat.
SOHA ne próbálja meg vízzel eloltani a tüzet. Kapcsolja ki a készüléket, majd pedig takarja le a lángot például egy fedővel vagy egy takaróval.
FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély: ne tároljon semmit a főzőfelületeken.

## 3.1. ÖNÁLLÓAN BEÉPÍTHETŐ ELEKTROMOS FŐZŐLAP HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Ahhoz, hogy az elektromos főzőlap a megfelelő hőmérséklet elérje, a szabályozó gombot a megfelelő állapotba kell elfordítani. Az elektromos főzőlap mutatólámpája kiég és a főzőfelület melegedni kezd. Amikor a főzés befejeződött, fordítsa vissza a szabályozó gombot '0' fokra (6. ábra). Ne hagyja bekapcsolva a főzőfelületet, ha nincs az elektromos főzőlafelületen edény. A használt edény átmérőjének és aljának nagyon fontos szerepe van.
Az edény maximum átmérője 14 cm lehet, fontos, hogy az alja sima legyen. Ha először használja az elektromos főzőlapot, 5 percig melegítse be mielőtt az edényt felhelyezné a főzőfelületre. Ez biztosítja, hogy a melegedésnek ellenálló főzőlap felszíne a melegedésnek köszönhetően megkeményedjen.
Az elektromos főzőlap tisztításához nedves törlőrongyot és mosogatószert használjon. A főzőlapon maradt ételmaradékot késsel vagy más durva és éles eszközzel nem szabad eltávolítani. A főzőlap megtisztítását követően a könnyebb száradás érdekében néhány percig hagyja bekapcsolva a főzőlapot. Ügyeljen arra, hogy ha nincs edény a főzőfelületen, akkor néhány percnél semmiképpen nem szabad tovább bekapcsolva hagyni.

| Állapot | Energia (Watt) | Energia (Watt) | Magyarázat |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | Kikapcsolva |
| 1 | 100 W | 135 W | Melegítés |
| 2 | 180 W | 220 W | Alacsony hőmérsékleten való főzés |
| 3 | 250 W | 300 W | Alacsony hőmérsékleten való főzés |
| 4 | 500 W | 850 W | Főzés, Sütés, Forralás |
| 5 | 750 W | 1150 W | Főzés, Sütés, Forralás |
| 6 | 1000 W | 1500 W | Főzés, Sütés, Forralás |

***A megfelelő főző edények (7. ábra)***
Ne felejtse el, hogy a nagyobb edények nagyobb melegítő felszínnel rendelkeznek. A nagyobb edények a kisebb melegítő felülettel rendelkező edényeknél gyorsabban főzik meg az ételt.
Mindig akkora edényt válasszon a főzéshez, amekkora mennyiséget főzni szeretne. Azétel kifröccsenésének megelőzése érdekében, különösen a vizes ételek főzésekor ne használjon nagyon kicsi edényt. Ha a gyorsan megfőlő ételekhez nagyon nagy edényt használ, akkor a szószok és az ételből kipárolgó víz egy részeráragad az edényre, majd amikor tálaljuk az ételt, a használt edényben ételmaradékok lesznek találhatók.
Javasoljuk, hogy abban az esetben, ha édességet készít, zárt edényt, sütő edényt vagy süteményformát használjon. Ha fedetlen edényt használ, akkor az edényből a cukor vagy a szirup kipattoghat és ráragadhat a felületre, ami megnehezítheti a tisztítást.

Ez elsősorban a magas hőmérsékleten történő sütés és főzés esetében fontos.
Ne hagyja bekapcsolva a főzőfelületet, ha nincs rajta edény, vagy ha a rajta lévő edény üres.
Az alábbi szempontok szerint ellenőrizze, hogy az edény megfelelő-e:
Fontos, hogy súlyos legyen.
A főzőlap felszínét takarja el (lehet egy kicsit nagyobb, de semmiképp ne legyen kisebb). Az edény alja teljesen legyen sima, alkalmazkodjon a főző felülethez.
•A legjobb használat és az energiatakarékosság szempontjából az elektromos főzőlapon csak teljesen sima aljú edényt használjon. Amennyire csak lehetséges, az edény magassága feleljen meg a főzőfelület átmérőjének, viszont semmiképpen ne legyen kisebb. Az edény alja száraz legyen, és amennyire lehetséges, figyelni kell arra, hogy az étel ne fusson ki. Nem szabad az üres edényt a főzőfelületen hagyni, és ha nincs edény rajta, akkor nem szabad bekapcsolva hagyni. Hálózati kábel nélküli sütők

## 4. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A tűzhelylap tisztítása előtt hagyja a készüléket lehűlni. Húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból, vagy közvetlen csatlakoztatás esetén kapcsolja ki az áramellátást.

A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyerekek.
Soha ne használjon dörzsölő hatású, korróziót okozó tisztítószereket, fehérítőszereket vagy savakat. A zománcozott, lakkozott vagy rozsdamentes acélból készült felületeken kerülje a lúgos vagy savas anyagok (citromlé, ecet stb.) Alkalmazását.

FIGYELMEZTETÉS: Gőzsugaras tisztítást ne alkalmazzon a tűzhelylapokon.
A zománcozott, lakkozott vagy krómozott részek tisztításakor használjon meleg szappanos vizet vagy maró hatástól mentes tisztítószert. A rozsdamentes acélhoz használjon megfelelő tisztítóoldatot.

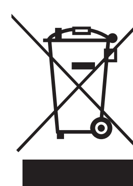
Az égőfejek szappanos vízzel tisztíthatók. Eredeti fényük helyreállításához használjon háztartási rozsdamentesacél-tisztítót. A tisztítás után szárítsa meg és tegye vissza az égőfejeket a helyükre.

**Fontos, hogy az égőfejek megfelelően kerüljenek vissza a helyükre.**

## 5. VEVŐSZOLGÁLAT

A szerelő kihívása előtt kérjük, ellenőrizze a következőket:
• A csatlakozódugó megfelelően van-e bedugva és biztosítékkal ellátva;
• Nincs-e hiba a gázellátásában.
Ha a hiba nem azonosítható:
Kapcsolja ki a készüléket és hívja a vevőszolgálatot.
KERÜLJE A KÉSZÜLÉK SZAKSZERŰTLEN KEZELÉSÉT.

## 6. KÖRNYEZETVÉDELEM



A készülék jelölése megfelel az elektromos és az elektronikus berendezések hulladékelhelyezéséről szóló 2002/96/EK európai irányelvnek (WEEE). A termék megfelelő hulladék-elhelyezésével Ön segítséget nyújt a környezetre és az emberi egészségre kifejtett esetleges negatív következmények megelőzésében, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése idézhet elő.
A terméken lévő szimbólum azt jelzi, hogy a termék háztartási hulladékként nem kezelhető. A készüléket arra kijelölt, elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni.
Az elhelyezést a hulladékkezelésre vonatkozó helyi környezetvédelmi szabályokkal összhangban kell elvégezni.
A termék kezelésével, visszanyerésével és újrahasznosításával kapcsolatos részletes információkért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzattal, a hulladékkezelő szolgálattal vagy azzal az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

**Megfelelőségi nyilatkozat:** A berendezés a fával érintkező alkatrészek tekintetében megfelel a 89/109/EGK irányelvben meghatározott szabályoknak.



A készülék megfelel az európai irányelveknek 2006/95/EC és 2004/108/EC, későbbi módosításai.

*A gyártó nem vállal felelősséget e kiadványban előforduló nyomtatási és átírási hibákból eredő pontatlanságokért. A biztonsággal vagy a működéssel kapcsolatos jellemzők sérelme nélkül fenntartjuk a jogot a termékek szükség szerinti változtatására.*

*1. Táblázat*

| BEÉPÍTETT TŰZHELYLAPOK | |
|---|---|
| Égőfej | **1** |
| | 4E |
| Típus / referencia | S60 / HBGS |
| PlaElektromos tányér (R 2000W) | 1 |
| Elektromos tányér (1500W) | 1 |
| Elektromos tányér (1000W) | 1 |
| Elektromos tányér (R 1500W) | 1 |
| Telepítési osztály | 3 |
| Feszültség/Frekvencia, V/Hz | 220-240 V / 50-60 Hz |
| Elektromos bemeneti teljesítmény | 6000 W |
| A termék mérete | 585 x 510 |

*A készüléket nem nagyüzemi, hanem háztartási felhasználásra tervezték.*

# 1. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

**INSTALAREA UNUI APARAT ELECTROCASNIC REPREZINTĂ O OPERAȚIUNE COMPLICATĂ CARE, DACĂ NU ESTE CORECT REALIZATĂ, POATE AVEA CONSECINȚE NEPLĂCUTE ASUPRA SIGURANȚEI UTILIZATORULUI. DE ACEEA, INSTALAREA TREBUIE REALIZATĂ NUMAI DE CĂTRE O PERSOANĂ CALIFICATĂ ÎN ACEST SENS, CARE SĂ RESPECTE REGLEMENTĂRILE ÎN VIGOARE PRIVIND INSTALAREA. ÎN CAZUL ÎN CARE INSTALAREA NU ESTE REALIZATĂ DE CĂTRE O PERSOANĂ CALIFICATĂ, PRODUCĂTORUL NU ÎŞI ASUMĂ NICIO RESPONSABILITATE PENTRU EVENTUALELE PROBLEME SAU DEFECȚIUNI.**

## 1.1. INCORPORARE

Plita poate fi instalată în orice blat de lucru care rezistă la o temperatură de până la 100°C şi are o grosime de 25-45 mm. Dimensiunile cadrului în care poate fi incorporată plita sunt indicate în *Figura 2*.
Dacă plita va fi fixată în apropierea unui corp de mobilier, distanța dintre plită şi corpul de mobilier trebuie să fie de cel putin 15 cm *( vezi Figura 4)*; distanța dintre plită şi peretele din spate trebuie să fie de cel puțin 5,5 cm.
Distanța dintre plită şi orice corp de mobilier sau aparat (ex. Hotă) situat deasupra plitei trebuie să fie de minimum 70 cm *(Figura 4)*.
Dacă există un spațiu care este accesibil între plita incorporabilă şi cavitatea de sub aceasta, este recomandat să fie fixat un panou de izolare (din lemn sau un material similar) *(Figura 3)*.
**Important Diagrama din figura 1 arată modul de aplicare a garniturii de etanşare.**

Plita se fixează cu ajutorul clemelor de fixare furnizate şi se utilizează găurile de la baza aparatului.

Dacă instalați o plită de 60 cm deasupra unui cuptor care nu este prevăzut cu sistem de ventilație pentru răcire, se recomandă realizarea unor fante de aerisire în corpul de mobilier pentru a permite circulația corectă a aerului.
Dimensiunea acestor fante de ventilație trebuie să fie de cel puțin 300 cm² şi să fie amplasate aşa cum se poate observa din *Figura 5.*
Aparatul nu poate fi controlat prin intermediul unui programator extern sau al unui sistem de control de la distanță.

ATENȚIE: Pentru a se evita orice pericol ca urmare a resetării dispozitivului de siguranță, acest aparat nu trebuie alimentat prin intermediul unui echipament de întrerupere extern, cum ar fi un programator sau un alt tip de circuit care este pornit şi oprit periodic de către un alt dispozitiv.

Aceste instrucțiuni sunt valabile numai pentru țara al cărui cod apare menționat pe aparat. Dacă nu apare pe aparat simbolul corespunzător, va fi necesar să citiți instrucțiunile tehnice care vă oferă informațiile necesare pentru modificarea aparatului în funcție de țara unde este utilizat.

AVERTIZARE: Nu lăsați nesupravegheate recipientele în care preparați alimente cu ulei sau grăsime, deoarece există pericol de incendiu.
NU încercați să stingeți focul cu apă, ci opriți funcționarea aparatului şi acoperiți flacăra, de exemplu cu un capac sau o pătură.

AVERTIZARE: Pericol de incendiu: nu depozitați obiecte pe suprafața de preparare.
Aparatul nu poate fi controlat prin intermediul unui programator extern sau al unui sistem de control de la distanță.

## 2. CONEXIUNEA ELECTRICĂ (NUMAI PENTRU G.B.)

**Avertizare Acest aparat trebuie conectat la o priză prevăzută cu împământare.**
Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Conexiunea la sursa de alimentare trebuie efectuată de către un electrician autorizat, care să respecte toate reglemetările în vigoare referitoare la instalare.
Aparatul trebuie conectat la o priză adecvată o priză cu 3 pini de 13 amp nu este adecvată. Trebuie să existe un comutator bipolar şi circuitul trebuie să aibă o siguranță de protecție adecvată. Mai multe detalii referitoare la sursa de alimentare pentru acest produs se regăsesc în manualul de utilizare şi pe plăcuța cu date tehnice a produsului. În cazul în care cablul de alimentare al plitei nu este suficient de lung şi va trebui înlocuit cu un altul mai lung, trebuie să utilizați un cablu rezistent la temperaturi ridicate.

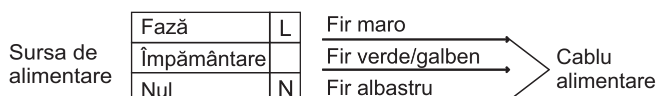
Firele cablului de alimentare trebuie conectate astfel:

| CONECTARE | TERMINAL |
|---|---|
| Fir galben şi verde | Împământare |
| Fir albastru | Nul |
| Fir maro | Fază |

**Observație:** Vă rugăm să verificați ca împământarea să fie realizată corect. În cazul în care apar defecțiuni ca urmare a unei împământări realizate incorect, producătorul îşi declină orice responsabilitate.

## 2.1. CONEXIUNEA ELECTRICĂ

Verificați informațiile de pe plăcuța cu date tehnice, situată pe exteriorul aparatului, pentru a vă asigura că sursa de alimentare la care va fi conectată plita este corespunzătoare.
Înainte de a realiza conectarea, verificați împământarea.
În conformitate cu legea, aparatul trebuie conectat la o priză prevăzută cu împământare. În cazul în care această recomandare nu este respectată, producătorul îşi declină orice responsabilitate pentru eventualele pagube sau avarii care se produc. În situația în care cablul de alimentare nu este prevăzut cu un ştecher, respectați diagrama de conectare a firelor. Cablul pentru împământare este colorat în verde şi galben. Ştecherul trebuie să fie întotdeauna accesibil.
În cazul în care plita este conectată direct la sursa de alimentare, trebuie montat un întrerupător de circuit.
Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către un electrician autorizat, astfel încât să se evite orice risc.
AVERTIZARE: Dacă suprafața este fisurată, opriți funcționarea aparatului, pentru a evita pericolul de electrocutare.
Firul pentru împământare (colorat în verde şi galben) trebuie să fie cu 10 mm mai lung decât firele pentru fază şi nul.
Secțiunea cablului utilizat trebuie să fie corespunzătoare cu puterea absorbită a plitei.
Vă rugăm să verificați plăcuța cu date tehnice pentru mai multe detalii şi cablul de alimentare trebuie să fie unul din următoarele tipuri 3x0.75 mm² H05RR-F.




Cablul de alimentare al aparatului trebuie să respecte reglementările în vigoare.
Pentru a conecta aparatul direct la reþeaua de alimentare, un mijloc de deconectare cu o separare de contact în toþi polii care asigurã deconectarea completă în condiþii de supratensiune categoria a-III-a, trebuie să fie încorporat în cabluri de fixare, în conformitate cu normele de cablare.

## 2.2. 4 PLACILE CALDE

Aceste placi sunt trimise fara cablu. Pentru conexiune, tip şi sectiunea cablului uitati-va la tablou.

| | Monofazic 220-240 V~ |
|---|---|
| Secţiune cablu | 3 G 2.5 mm$^2$ |
| Tip cablu | H05VV-F |

3 N 4
2
5
1 L1 PE

L1 : Fază derivată
1-2
4 – Nul
PE - Împământare

## 3. UTILIZAREA PLITEI INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Acest aparat trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost creat şi anume, pentru uz casnic, pentru prepararea mâncării. Utilizarea în alte scopuri este considerată improprie şi periculoasă. Producătorul nu se consideră responsabil pentru eventualele pagube şi deteriorări care apar ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare a acestui aparat.

Nu permiteţi copiilor şi persoanelor cu capabilităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu cunosc modul de utilizare al aparatului să îl utilizeze, fără stricta supraveghere a unui adult responsabil pentru siguranța lor sau dacă nu au fost instruiți asupra modului de utilizare şi a potențialelor pericole care pot apare în timpul utilizării aparatului.

Acest aparat nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capabilităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu cunosc modul de utilizare al acestuia, decât sub stricta supraveghere a unui adult responsabil pentru siguranța acestora.
Nu permiteți copiilor să se joace cu acest aparat.
AVERTIZARE: Aparatul şi părțile accesibile devin fierbinți în timpul utilizării. Aveți grijă să nu atingeți elementele fierbiniți.
Nu permiteți copiilor mai mici de 8 ani să stea în preajma aparatului, fără supravegherea adulților.
AVERTIZARE: Nu lăsați nesupravegheate recipientele în care preparați alimente cu ulei sau grăsime, deoarece există pericol de incendiu.
NU încercați să stingeți focul cu apă, ci opriți funcționarea aparatului şi acoperiți flacăra, de exemplu cu un capac sau o pătură.
AVERTIZARE: Pericol de incendiu: nu depozitați obiecte pe suprafața de preparare.

## 3.1. UTILIZAREA PLĂCILOR ELECTRICE PENTRU ARAGAZ

Pentru a obține temperatura dorita a plăcii calde întoarceți butonul la poziția arătata, indicatorul cu lumina a plăcii calde se va aprinde şi placa calda va începe sa se încălzească.
Atunci cand ati terminat de gătit, întoarceți butonul in poziția "O" (Figura 6).
Nu lasati placa calda aprisa atunci cand exista o cratita pe ea. Diametrul şi baza cratitii pe care o utilizați sunt critice. Diametrul maxim a bazei cratitii este 14 cm şi baza trebuie sa fie complect dreapta.
Atunci cand gatiti pentru prima data lasati placa calda sa se încălzească pentru 5 minute înainte de a pune o cratita pe ea. In acest fel stratul rezistent la căldura al plăcii se va întări datorita arderii.
Utilizați o cârpa umeda şi detergent pentru a curata placa calda. Nu îndepărtați rămăşițele de mâncare de pe placa calda cu un cuțit sau alte obiecte dure şi ascuțite. Deschideți placa calda pentru câteva secunde pentru a o usca dupa curățare. Dar nu o lasati niciodată deschisa atunci cand se afla o cratita pe ea mai mult decât câteva secunde.

| Poziție | Putere(Watt) | Putere(Watt) | Descriere |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | Închisa |
| 1 | 100 W | 135 W | Încălzire |
| 2 | 180 W | 220 W | Gatire la temperatura scăzuta |
| 3 | 250 W | 300 W | Gatire la temperatura scăzuta |
| 4 | 500 W | 850 W | Gatire, prajire, fierbere |
| 5 | 750 W | 1150 W | Gatire, prajire, fierbere |
| 6 | 1000 W | 1500 W | Gatire, prajire, fierbere |

***Adecvarea Cratitelor de Gătit (Figura 7)***
Nu uitați ca cratitele mai mari vor necesita suprafețe de căldura mai mare.
In felul acesta va vor ajuta sa gatiti mâncarea mult mai repede in comparație cu cratitele care au suprafețe de încălzire mai mici.
întotdeauna utilizați cratiti cu mărimea proportionata cu cantitatea de mâncare pe care o gatiti. Pentru a preventa darea in foc a mâncării nu utilizați cratiti mici, in special atunci cand gatiti o mâncare care conține lichid excesiv. Daca utilizați cratiti foarte mari pentru produse care sa gătesc repede, de exeplu carnati şi lichide, acestea se vor lipi şi rămăşițele vor ramane pe fundul cratitei dupa ce o veti goli. Pentru gatirea dulciurilor va recomandam cratiti cu capac, tavi pentru coacere sau forme speciale. Zahărul care poate curge şi fructele dintr-o cratita deschisa se pot lipi de suprafața aragazului şi vor fi foarte greu de scos.

Asta este important in special pentru cratiti utilizate pentru prajire sau fripturi sau gatire cu presiune la temperaturi înalte.
Nu lasati aragazul deschis fara o cratita pe el sau cu o cratita goala. Controlați adecvarea cratitilor in respectul criteriilor de mai jos: Ele trebuie sa fie grele.
Ele trebuie sa acopere suprafața aragazului complect; pot fi un pic mai mari, dar in nici un caz mult mai mici.
Suprafața bazei trebuie sa fie complect dreapta şi sa stea foarte bine pe suprafața de gătit.
•Pentru cea mai buna utilizare a plăcilor calde electrice şi pentru a minimiza consumul de energie, utilizați numai cratiti cu baze drepte. Mărimea cratitei trebuie sa fie cat mai apropiata de cea a diametrului plăcii, dar in nici un caz mai mici. Baza cratitei trebuie sa fie uscata; nu lasati mâncarea sa dea in foc. Cratitile goale nu trebuie lăsate pe foc, şi plăcile nu trebuie lăsate aprinse atunci cand nu exista o cratita pe ele.

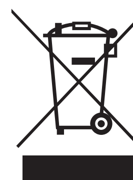
## 4. ÎNTREȚINERE ŞI CURĂȚARE

Înainte de a curăța plita, lăsați-o să se răcească. Scoateți ştecherul din priză sau (dacă este conexiune directă) deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie.
Nu permiteți copiilor să realizeze operațiuni de curățare şi întreținere, fără supravegherea unui adult.
Nu utilizați substanțe abrazive, detergenți corozivi, agenți de înnălbire sau substanțe acide. Nu aplicați substanțe alcaline sau acide (suc de lămâie, oțet etc.) pe suprafețele emailate, lăcuite sau din inox.
AVERTIZARE Nu utilizați aparate cu abur pentru a curăța plita.
Pentru curățarea suprafețelor din email, lăcuite sau cromate, utilizați o soluție de apă şi detergent lichid sau un detergent care să nu fie caustic. Pentru suprafețele din inox, utiilzați o soluție specială pentru curățarea inoxului.
Arzătoarele pot fi spălate cu o soluție de apă cu detergent lichid. Pentru a le reda strălucirea originală, puteți utiliza o soluție specială pentru curățarea suprafețelor din inox. După curățare, ştergeți bine arzătoarele şi aşezați-le la loc.
**Este foarte important ca arzătoarele să fie aşezate corect.**

## 5. SERVICE

Înainte de a apela la service, vă rugăm să verificați următoarele:
• Dacă ştecherul este corect introdus în priză.
• Dacă alimentarea cu gaz este corectă.
În cazul în care defecțiunea nu poate fi detectată:
Opriți imediat funcționarea aparatului şi luați legătura cu un centru de service autorizat. NU ÎNCERCAȚI SĂ REPARAȚI DUMNEAVOASTRĂ APARATUL!

## 6. PROTECȚIA MEDIULUI



Conform prevederilor legislației privind gestionarea deşeurilor, este interzisă eliminarea deşeurilor de echipamente electrice şi electronice (DEEE) alături de deşeurile municipale nesortate. Ele trebuie predate la punctele municipale de colectare, societatile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitori (în cazul în care se achiziționează echipamente noi de acelaşi tip).
Autoritățile locale trebuie să asigure spațiile necesare pentru colectarea selectivă a deşeurilor precum şi funcționalitatea acesotra. Contactați societatea de salubrizare sau compartimentul specializat din cadrul primăriei pentru informații detaliate.
Deşeurile de echipamente electrice şi electronice pot fi predate şi distribuitorilor, la achiziționarea de echipamente noi de acelaşi tip (schimb 1 la 1).
Predarea, de către utilizatori, a deşeurilor de echipamente electrice şi electronice, la punctele de colectare municipale, societățile autorizate de colectare/reciclare sau distribuitori ( în cazul în care se achiziționeaza de echipamente noi de acelaşi tip) facilitează refolosirea, reciclarea sau alte forme de valorificare a acestora.
**Declarație de conformitate:** Acest aparat şi părțile care vin în contact cu alimentele respectă reglemetările stipulate în Directiva 89/109 CEE.
CE Aparatul este în conformitate cu Directivele Europene 2006/95/EC şi 2004/108/EC , precum şi cu amendamentele ulterioare.

*Importator: CANDY HOOVER ROMANIA SRL*
*Calea Victoriei, 155, bl.D1, sc.7, et.4, sector 1, Bucuresti*
*Tel/Fax: 021 318 32 97; 021 318 32 98*

*Tabelul 1*

| PLITE INCORPORABILE | |
|---|---|
| Arzător | **1** |
| | 4E |
| Tip/referință | S60 / HBGS |
| Electrice placă (R 2000W) | 1 |
| Electrice placă (1500W) | 1 |
| Electrice placă (1000W) | 1 |
| Electrice placă (R 1500W) | 1 |
| Clasa de instalare | 3 |
| Voltaj / Frecvență V / Hz | 220-240 V / 50-60 Hz |
| Putere intrare | 6000 W |
| Dimensiuni produs | 585 x 510 |

*Acest produs este destinat pentru uz casnic.*

# 1. UPUTE ZA INSTALATERA

**POSTUPAK UGRADNJE KUĆANSKOG UREĐAJA MOŽE BITI KOMPLICIRANI POSAO I AKO NIJE PRAVILNO IZVEDEN MOŽE OZBILJNO UTJECATI NA SIGURNOST KORISNIKA. IZ TOG RAZLOGA TAJ ZADATAK TREBA IZVESTI PROFESIONALNO OBUČEN STRUČNJAK UZ POŠTIVANJE TEHNIČKIH PROPISA I NORMI KOJI SU NA SNAZI. U SLUČAJU DA SE OVAJ SAVJET NE POŠTUJE I UGRADNJU IZVEDE NESTRUČNA OSOBA, PROIZVOĐAČ NE PREUZIMA ODGOVORNOST ZA BILO KOJI TEHNIČKI KVAR, OŠTEĆENJE PROIZVODA, ŠTETU NA IMOVINI ILI OZLJEDU OSOBA.**

## 1.1 UGRADNJA

Ploča za kuhanje može se ugraditi u svaku kuhinjsku radnu ploču koja je izrađene od materijala otpornog na temperaturu od 100° C i debljine od 25 do 45 mm. Mjere otvora za ugradnju moraju odgovarati mjerama prikazanim na *slici 2*.
Ako se ploča postavlja pokraj stranice kuhinjskog namještaja s bilo koje strane, udaljenost između ploče i stranice kuhinjskog namještaja mora iznositi najmanje 15 cm (*pogledati sliku 4*); dok udaljenost između stražnjeg zida i ruba ploče mora iznositi najmanje 5,5 cm. Udaljenost po visini između ploče za kuhanje i nekog drugog uređaja ili kuhinjskog elementa (npr. kuhinjska napa) ne smije biti manja od 70 cm (*pogledati sliku 4*). Kada ispod ploče koja se ugrađuje postoji dostupana praznina, između ploče i tog prostora treba umetnuti pregradu izrađenu od izolacionog materijala (drvo ili sličan materijal) (*slika 3*).
**Važno - na slici 1 prikazano je kako treba postaviti brtvu.**
Ploča se mora pričvrstiti na radnu ploču pomoću isporučenih stezaljki i otvora u donjem dijelu uređaja. Ako se ispod ploče za kuhanje od 60 cm nalazi ugradbena pećnica koja nije opremljena sustavom za hlađenje, savjetujemo da se na kuhinjskom namještaju u kojem su ugrađeni uređaji naprave otvori za ventilaciju kako bi se osigurala ispravna cirkulacija zraka. Veličina tih otvora mora biti najmanje 300 cm² a moraju biti smješteni kako je prikazano na *slici 5*.
Ako je ploče za kuhanje od 75 cm postavljena iznad ugradbene pećnice, pećnica mora biti hlađena ventilatorom.

UPOZORENJE: budite oprezni i ne ostavljajte ploču bez nadzora kada kuhate na ulju ili masti, pregrijana masnoća može izazvati požar.

NIKADA ne pokušavajte vatru ugasiti vodom; isključite uređaj i pokrijte plamen poklopcem ili vatrootpornim materijalom.

UPOZORENJE: ne ostavljajte na ploči za kuhanje zapaljive predmete ili tvari - opasnost od požara.
Uređaj nije namijenjen za rad pomoću vanjskog "timera" ili odvojenog daljinskog sustava kontrole.
NAPOMENA: u cilju izbjegavanja opasnosti od slučajnog resetiranja termo prekidača, ovaj uređaj ne smije biti spojen na električnu mrežu preko uređaja kao što su "timer" ili uobičajeni prekidač za uključivanje/isključivanje.

# 2. SPAJANJE NA ELEKTRIČNU I PLINSKU MREŽU

## 2.1. ELECTRICAL CONNECTION

Provjerite podatke navedene na natpisnoj pločici smještenoj na vanjskoj strani uređaja kako biste se uvjerili da su električna mreža i izlazni napon odgovarajući.
**Prije priključenja ploče, provjerite ispravnost uzemljenja u vašoj električnoj instalaciji. U skladu sa zakonom, uređaj mora biti uzemljen.**
Ako tom propisu nije udovoljeno, proizvođač ne odgovara za ozljede osoba ili štetu na imovini proizašlu zbog neuzemljene ili neispravno uzemljene električne instalacije.
Kod modela koji nisu opremljeni utikačem, na kabel za električno napajanje postavite utikač koji može podnijeti opterećenje označeno na pločici s podacima. Žica za uzemljenje na kabelu obojena je žuto-zeleno. Utikač uvijek mora biti dostupan.




## 2.2. 4 GRIJAČE PLOČE

Ovi grijači se isporučuju bez kabla. Za podatke o spajanju, vrsti kabla i presjeku, pogledajte tablicu.

| | Jedno fazna 220-240 V~ |
|---|---|
| Kabel-Odjeljenje | 3 G 2.5 mm² |
| Kabel-Tip | H05VV-F |
| | 3, 2, 1 L1; N 4; PE 5 |
| | 1-Faza<br>1-2 skretnica<br>4-Neutralni<br>PE-Uzemljenje |

# 3. UPORABA PLOČE ZA KUHANJE - UPUTE ZA KORISNIKA

Ovaj uređaj mora se koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen a to je kuhanje u domaćinstvu. Svako drugo korištenje smatra se neodgovarajućim i zato može biti opasno. Proizvođač se ne smatra odgovornim za moguće štete koje bi proizašle zbog neodgovarajućeg, pogrešnog i nerazumnog korištenja.
Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući i malu djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobama bez iskustva i znanja, osim ako ih koriste uz nadzor osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili od iste osobe dobiju pravilne upute za korištenje uređaja. Pazite i nadzirite djecu kako se nebi igrala s uređajem.

## 3.1. KORIŠTENJE ELEKTRIČNIH PLOČA

Okrenite gumb električne poloče do položaja za potrebnu temperaturu kuhanja. Uključit će se signalno svjetlo i električna ploča počet će se zagrijavati. Kada završite s kuhanjem, okrenitegumb na položaj "**O**" (*slika 6*). Ne ostavljajte električnu površinu uključenom bez postavljene posude. Savjetujemo korištenje posude maksimalno dozvoljenog promjera od 14 cm i s potpuno ravnim dnom. Prije prvog korištenja, pustite električnu ploču da se zagrijava 5 minuta bez postavljene posude. Zagrijavanje će omogućiti da otvrdne zaštitni premaz koji se nalazi na ploči. Za čišćenje električne ploče koristite vlažnu krpu i deterdžent. Ostatke hrane i drugu prljavštinu nemojte čistiti nožem ili drugim oštrim predmetima.
Da osušite ploču nakon čišćenja, uključite je na vrlo kratko vrijeme.

**UPOZORENJE!** električna ploča ne smije raditi bez postavljene posude, čak ni vrlo kratko vrijeme.

| POLOŽAJ | SNAGA (W) | SNAGA (W) | OPIS KORIŠTENJA |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 0 | zatvoreno |
| 1 | 100 W | 135 W | zagrijavanje |
| 2 | 180 W | 220 W | kuhanje na niskoj temperaturi |
| 3 | 250 W | 300 W | kuhanje na niskoj temperaturi |
| 4 | 500 W | 850 W | kuhanje , pečenje, vrenje |
| 5 | 750 W | 1150 W | kuhanje , pečenje, vrenje |
| 6 | 1000 W | 1500 W | kuhanje , pečenje, vrenje |

**Korištenje odgovarajućeg posuđa (*sl. 7*)**
Imajte na umu da veće posude imaju i veću grijaću površinu. To će pomoći da se hrana kuha brže nego u malim posudama. Uvijek koristite posude čija je veličina proporcionalna količini hrane koju ćete kuhati. Nemojte koristiti vrlo male posude a posebno ne za hranu kojoj je potrebno više tekućine. Ako za brzo kuhanje hrane koristite vrlo velike posude, moguće je da se hrana zalijepi i ostavi zagorene mrlje na dnu posude. Zatvorene posude i plitice za pečenje savjetujemo za pripremu slastica. Otopljeni šećer i proliveni voćni sokovi mogu se zalijepiti na tople površine štednjaka i biti će ih vrlo teško očistiti. To je posebno važno za posude koje se koriste za pečenje ili kuhanje pod pritiskom na visokoj temperaturi.

**Provjerite prikladnost posuda za kuhanje uz poštivanje navedenih kriterija:**

- Posude trebaju biti teške,
- Posude moraju potpuno pokrivati površinu za kuhanje i mogu biti veće, ali ne manje,
- Donja površina posude treba biti potpuno ravna i imati dobro priajanje na površinu za kuhanje,

• Za najbolje korištenje električnih ploča i malu potrošnju energije potrebno je koristiti samo posude s potpuno glatkim i ravnim dnom. Promjer posude treba biti što je bliže moguće promjeru električne površine a nikada manji. Dno posuda mora biti potpuno suho i treba izbjegavati proljevanje iz posude. Ne stavljajte prazne posude na uključenu električnu površinu, odnosno, ne ostavljajte ih uključenima ako na njima nema posuda.

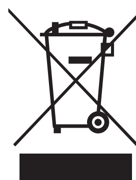
## 4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja ploče za kuhanje, pazite da je u potpunosti hladna. Izvucite utikač iz zidne utičnice ili ako je spojena izravno isključite je iz električnog napajanja.
Nikada nemojte koristiti oštre predmete, deterdžente koji izazivaju koroziju, sredstva za izbjeljivanje ili kiseline.
Spriječite proljevanje tvari koje sadrže kiseline ili lužine (sok limuna, ocat i sl.) po emajliranim, glaziranim ili površinama od inoxa.
**UPOZORENJE: za čišćenje ploče nemojte koristiti čistače na paru.**
Kada čistite emajlirane, glazirane ili kromirane površine ploče, koristite samo toplu vodu i blagi deterdžent. Nemojte koristiti oštra ili sredstva koja nagrizaju.
Za inox koristite specijalizirano sredstvo za čišćenje.
Plamenike operite sredstvom za pranje i vodom. Ukoliko im želite vratiti izvorni sjaj, biti će dovoljno koristiti proizvode posebno namijenjene za čišćenjene inoxa.
Nakon svakog čišćenja, dobro osušite plamenike i ponovno ih namjestite u njihova ležišta.
**Neophodno je provjeriti da li su plamenici ispravno postavljeni .**
**Kromirani držači posuda i plamenici**
Tijekom uporabe kromirani držači posuda i plamenici promijenit će boju. To ne utječe na pravilan rad ploče za kuhanje.
U ovlaštenim servisima možete nabaviti sve potrebne rezervne doijelove.

## 5. OVLAŠTENI SERVIS

**Prije nego se obratite ovlaštenom servisu, provjerite slijedeće:**
- Da li je utikač ispravno utaknut u zidnu utičnicu i da nije oštećen,
- Da nema poremećaja u dovodu plina.
Ako ne možete ustanoviti kvar:
- Isključite uređaj i pozovite ovlašteni servis.
- Nemojte pokušavati sami popravljati uređaj.
- NEMOJTE "PRČKATI" PO UREĐAJU

## 6. ZAŠTITA PRIRODNOG OKOLIŠA



Ovaj uređaj je označen u skladu s europskom smjernicom 2002/96/EZ-a o "otpadu električne i elektronske oprema" (WEEE). Pravilnom i sigurnom odlaganju ovog proizvoda možete pomoći i Vi te tako spriječiti potencijalne negativne posljedice za okolinu i ljudsko zdravlje koje inače mogu biti uzrokovane neodgovarajućim odlaganjem ovog proizvoda.
Oznaka na proizvodu pokazuje da ovaj proizvod ne može biti tretiran kao kućni otpad. Umjesto toga ovaj proizvod mora biti predan na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektronske opreme.
Odlaganje mora biti izvršeno u skladu s lokalnim ekološkim propisima za odlagališta otpada.
Za opširnije informacije o tretmanu, recikliranju ili korištenju ovog proizvoda kao otpada, molimo da kontaktirate svoj lokalni gradski ured, službu vašeg lokalnog odlagališta otpada ili trgovnu gdje ste kupili proizvod.
**Izjava o sukladnosti:** dijelovi uređaja koji mogu doći u dodir sa prehrambenim proizvodima izrađeni su sukladno propisima EEC 89/109.



Uređaj je izrađen sukladno europskim propisima , izmjenama 2006/95/EC i 2004/108/EC , daljnjim dopunama.

*Proizvođač ne snosi odgovornost za eventualne greške u ovoj knjižici nastale u tisku ili prijepisu. Proizvođač zadržava pravo na svaku izmjenu proizvoda koju bude smatrao potrebnom ili korisnom uključujući i udio u potrošnji a koja neće imati negativnih utjecaja na rad i sigurnost proizvoda.*

*Tabela 1*

| UGRADBENE PLOČE ZA KUHANJE | |
|---|---|
| Plamenik | **1** |
| | 4E |
| Tip | S60 / HBGS |
| Električna Ploča (R 2000W) | 1 |
| Električna Ploča (1500W) | 1 |
| Električna Ploča (1000W) | 1 |
| Električna Ploča (R 1500W) | 1 |
| Klasa instalacije | 3 |
| Napon / frekvencija V / Hz | 220-240 V / 50-60 Hz |
| Električna izlazna snaga | 6000 W |
| Dimenzije proizvoda mm | 585 x 510 |

*Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za korištenje u domaćinstvu i nije primjeren za profesionalno korištenje.*

## Napomene i važni savjeti pri uporabi uređaja

•**VAŽNO!** Ovaj je priručnik sastavni dio uređaja. Čuvajte ga i neka vam se uvijek nalazi pri ruci za vrijeme cijelog radnog vijeka ploče za kuhanje. Savjetujemo vam da prije korištenja uređaja pozorno pročitate ovaj priručnik te sve upute koje sadrži. Čuvajte eventualne rezervne dijelove koji su priloženi uz uređaj. Postavljanje mora izvršiti ovlašteno/kvalificirano osoblje uz poštivanje svih važećih propisa. Ovaj je uređaj namijenjen korištenju u domaćinstvu i proizveden je za sljedeću funkciju: **kuhanje/zagrijavanje hrane**. Svaka druga namjena smatra se neprikladnom. **Proizvođač odbacuje svaku odgovornost za nepravilno instaliranje, neovlašteno otvaranje, neiskustvo pri uporabi te za uporabu različitu od navedene.**
•Provjerite da uređaj nije oštećen tijekom transporta.
•Dijelovi ambalaže (plastične vrećice, espandirani polistirol, najlon, itd.) ne smiju biti ostavljeni na dohvat djeci budući da predstavljaju potencijalne izvore opasnosti.
•Ambalaža je proizvedena od recikliranog materijala i označena je simbolom .
**Ne odlažite ambalažu u prirodni okoliš na neodgovoran i neprikladan način.**



•Ovaj uređaj moraju koristiti isključivo odrasle osobe. **Osigurajte da djeca ne diraju kontrole i da se ne igraju s uređajem.**
•Instaliranje svih plinskih i/ili električnih priključaka treba biti povjereno ovlaštenom/kvalificiranom osoblju koje te postupke treba izvesti prema uputama proizvođača pridržavajući se sigurnosnih normi i važećih propisa.
•Električna sigurnost je zajamčena samo kada je proizvod spojen na **ispravno i učinkovito uzemljenje.**
•Svaka izmjena ili pokušaj izmjene uređaja predstavlja opasnost. U slučaju kvara nemojte sami pokušavati popraviti uređaj, već zatražite pomoć kvalificiranog servisera.
•Nakon što ste koristili ploču za kuhanje, provjerite da su svi kontrolni gumbi u položaju **zatvoreno**.
•Ukoliko odlučite više ne koristiti ovaj uređaj, prije njegovog zbrinjavanja na odlagalište morate ga onesposobiti na način koji je predviđen važećim zakonima o zaštiti zdravlja i okoliša tako da učinite bezopasnima dijelove koji mogu predstavljati opasnost za djecu.
•Natpisna pločica s tehničkim podacima postavljena je na vidljivom mjestu ispod kućišta ili je priložena uz ovaj priručnik. **Pločicu s tehničkim podacima na kućištu uređaja ne smijete nikada ukloniti.**



## OPĆENITA VAŽNA UPOZORENJA

•Savjetujemo da ugradnju uređaja u kuhinjski elemenat i spajanje na plinsku i/ili električnu mrežu izvede isključivo ovlaštena /kvalificirana osoba.
•Isključite uređaj iz plinske i/ili električne mreže ako ga ne namjeravate upotrebljavati duže vrijeme (npr. odlazak na odmor). Pojedini djelovi uređaja (oko grijaćih površina, ugriju se tokom rada, zato se pazite da djeca budu na dovoljnoj udaljenosti od izvora topline i pravovremeno ih upozorite na opasnost od opekotina.
•Pregrijana masnoća tijekom kuhanja ili prženja može se vrlo brzo zapaliti te postoji opasnost opekotina, budite oprezni pri kuhanju jela na masti ili ulju (npr. prženi krumpirici), pripremajte ih pažljivo i pod stalnim nadzorom.
•Plinski plamenici/električne ploče ne smiju biti uključeni prazni, bez postavljenih posuda.
•Ne upotrebljavajte uređaj za zagrijavanje prostorije.

**Opće upozorenje!**

Candy kućanski uređaji namijenjeni su isključivo za korištenje u domaćinstvu.
Ugradbenu plinsku ploču koristite samo prema uputama!

Proizvođač ne odgovara za eventualne greške u tiskanju ovih uputa.
Proizvođač zadržava pravo na odgovarajuće izmjene na proizvodu koje ne mijenjaju njegove bitne osobine.

10.2013 • REV:B • 42808806

**GB - IE**

The manufacturer will not be responsible for any inaccuracy resulting from printing or transcript errors contained in this brochure. We reserve the right to carry out modifications to products as required, including the interests of con sumption, without prejudice to the characteri stics relating to safety or function.

**FR**

Le constructeur décline toute responsabilité concernant d'éventuelles inexacitudes imputables à des erreurs d'impression ou de transcription contenue dans cette notice. Le constructeur se réserve le droit de modifier les produits en cas de nécessité, même dans l'intérêt de l'utilisation, sans causer de préjudices aux caractéristiques de fonctionnement de sécurité des appareils.

**CZ**

Výrobce nezodpovídá za nepřesnosti obsažené v této příručce vzniklé při tisku nebo překladu. Vyhrazujeme se právo provádět úpravy výrobku podle potřeby, aniž by byly dotčeny charakteristiky vztahující se k bezpečnosti nebo provozu.

**DE**

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Druck- oder Übersetzungsfehler dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller behält sich vor technische Änderungen zurVerbesserung der Produktqualität im Interesse des Endverbrauchers vorzunehmen.

**ES**

La empresa constructora declina toda responsabilidad derivada de eventuales errores de impresión contenidos en el presente libro. Se reserva además el derecho de realizar las modificaciones que se consideren útiles a los productos sin comprometer las características esencial es.

**PL**

Producent nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek niedokładności wynikające z druku lub błędЧw tłumaczenia występujące w niniejszej broszurze. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania modyfikacji produktu zgodnie z potrzebami, w tym w interesie konsumenta, bez szkЧd dla charakterystyk dotyczących bezpieczeństwa lub działania.

**TR**

Üretici, bu klavuzda meydana gelecek baskı hatalarından sorumlu değildir. Üretici gerekli olması durumunda ürünün emniyet ve işlevine ilişkin olmamak kaydıyla üründe değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

**RU**

Производитель не несет ответственности за опечатки и неточности, которые могут встретиться в данной инструкции. Мы оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию выпускаемых нами изделий с целью улучшения качества выпускаемой продукции. При этом основные функции изделия и его безопасность будут оставаться неизменными.

**SL**

Proizvajalec ni odgovoren za napake v tej knjižici, ki bi nastale ob tisku ali prepisu. Pridržujemo si pravico izvajanja potrebnih sprememb na izdelku, tudi tistih, ki se nanašajo na porabo, brez škode za varnost in funkcionalnost naprave.

**IT**

La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa contenuti nel presente libretto. Si riserva inoltre il diritto di apportare le modifiche che si renderanno utili ai propri prodotti senza compromettere le caratteristiche essenziali.

**PT**

O fabricante não será responsável por quaisquer imprecisões resultantes de impressão ou transcrição de erros contidos na presente brochura. Reservamo-nos ao direito de efectuar alterações aos produtos, conforme necessário, incluindo as taxas de consumo, sem prejuízo das características relacionadas com a segurança ou funcionamento.

**HU**

A gyártó nem vállal felelősséget az ebben a kiadványban előforduló nyomtatási és elírási hibákból eredő pontatlanságokért. A biztonsággal vagy a működéssel kapcsolatos jellemzők sérelme nélkül fenntartjuk a jogot a termékek szükség szerinti változtatására.

**RO**

Producătorul nu se face responsabil pentru erorile de printare din acest manual. Ne rezervăm dreptul de a realiza modificări asupra produselor fără a afecta caracteristicile privind siguranța sau funcționarea. Versiunea în limba engleză este de referință.

**HR**

Proizvođač nije odgovoran za greške u tisku ili prijepisu ove knjižice. Proizvođač zadržava pravo na svaku izmjenu proizvoda koju bude smatrao potrebnom ili korisnom uključujući i udio u potrošnji a koja neće imati negativnih utjecaja na rad i sigurnost proizvoda.